

# Apoteósico

# recibimiento

Hua Kuo Feng y Teng Hsiao Ping les recibieron en el aeropuerto, junto a los 150 embajadores acreditados en China

"El calor de nuestra amistad subirá mucho más del que hace hoy en Pekín" (34 grados centígrados), ha dicho un dirigente chino

(PAGS. 5 Y 24)

**ARAGON**  
expres **DIARIO DE ZARAGOZA**

Director: **Eduardo FUENBUENA COMIN** VIERNES, 16 JUNIO DE 1978  
Precio: 18 PESETAS Año VIII - Núm. 2.580

**vigas COVELA** Rápida colocación  
prefabricados de hormigón armado.  
c.º Borgas (B.º Oliver) Tel. 34 10 62 - Zaragoza-11

Desde anoche, presidente de Italia

## LA RESURRECCION DE FANFANI



ROMA, 16 (Por Jesús GOMEZ OLMEDO, de Efe). —Amintore Fanfani llegó a la presidencia de la República italiana con siete años de retraso y de modo accidental,

Leone abandonó anoche mismo el Quirinal



namente el cargo de presidente de la República hasta la elección del nuevo sustituto, que deberá producirse dentro de los 15 días siguientes al de la dimisión.

a causa de la dimisión de Giovanni Leone. Acusado de escándalos financieros y de evasiones fiscales, Giovanni Leone dimitió anoche de su cargo y, en compañía de su esposa, abandonó el "Quirinal", sede de la presidencia de la República, para dormir en su villa particular "Le Rughe", cerca de Roma.

cia de la República el presidente del Senado, Amintore Fanfani, un democristiano que tuvo puestos sus ojos en el sillón presidencial hace siete años, pero no pudo sentarse en él. El destino quiso que Fanfani viese cumplidos sus deseos a las ocho de la noche de ayer, cuando Leone, ante las cámaras de la televisión italiana, anunció públicamente su dimisión.

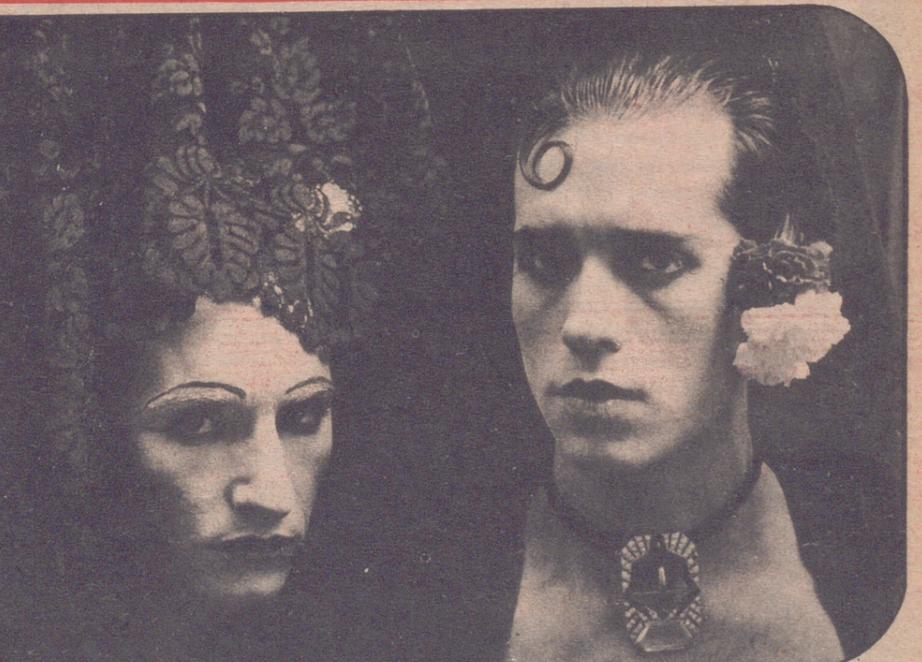
De acuerdo con la Constitución italiana, se hizo cargo interinamente de la presiden-

El hasta ayer presidente del Senado ocupará interi-

## «Ocaña», en Zaragoza

Ayer estuvo en Zaragoza el insólito protagonista de "Retrato intermitente" Pepe Ocaña; y se paseó por nuestras calles travestido con un mantón chiné y un chapliniano bombín, desnuda la cara de pinturines. Fuimos a entrevistarlo y "nos contó su vida", diciendo cosas tremendamente curiosas que podrán ustedes leer en el periódico de hoy. Dice que le gustan las procesiones y los cementerios a los que piensa acudir para solicitar sus autógrafos a la Píaf, a Chaplin y a Isadora Duncan. Mientras lo "escuchan", miréno allí, junto a Camilo, con su mantilla española, aguantando los primeros planos mejor que Sara Montiel. ¡Ah, si Raquel Meller los viera!

(REPORTAJE EN LA PAGINA 21)



# QUEDA MUCHO POR HACER

Hace exactamente un año fuimos muchos los que depositamos por primera vez nuestro voto para elegir representantes en las Cortes. Se acabaron cuarenta años de pan y agua. Fue un día de euforia y nerviosismo. Fue un día distinto a hoy. Cierta desánimo empieza a cundir por los problemas que siguen sin resolverse, por la comprobación de que muchos espacios de poder siguen en manos de los de antes.

Luego veremos que un diputado ucedista insiste en que las promesas de Suárez por aquellas fechas se están cumpliendo. Nosotros diríamos que sí, pero sólo en parte. Hay una promesa fundamental que sigue sin materializarse: las elecciones municipales. Y que no se hayan celebrado estos comicios es posiblemente una de las causas del desánimo que apuntábamos. El temor de Suárez a perder las elecciones ha impedido que la democracia llegue allá donde todo el mundo puede comprobar por sí mismo su utilidad: a los pueblos y ciudades.



## polémica

por Sebastián Serrano  
(De "Mundo Diario")

Otro motivo de desánimo habrá que buscarlo en la profunda crisis económica que atraviesa España. El difícil estar exultante cuando se pasa a formar parte de los que hacen cola ante la ventanilla del seguro de desempleo. Si se tiene la suerte de acceder al seguro de desempleo. Esta es, quizás, una de las entrañables herencias del franquismo, que los franquistas han seguido fomentando con sus evasiones de capitales y sus huelgas de inversiones.

La democracia sí ha entrado en las fábricas, pero con muchas dificultades. El Gobierno ha puesto todas las trabas que ha podido para evitar unas elecciones sindicales en las que de antemano sabía que no iba a sacar tajada. Luego han venido los recortes — aquí la patronal se ha empleado a fondo — a la ley que difícilmente se puede seguir llamando de acción sindical.

Queda mucho por hacer. Muchos despachos por sanear. Pero tampoco se puede olvidar que a trancas y barrancas se están poniendo las bases que pueden permitir tirar hacia adelante. Partidos y sindicatos se han consolidado notablemente en los últimos doce meses; las preautonomías, aunque con escasa solidez todavía, permiten atisbar un proyecto de Estado muy distinto al centralista, y la Constitución, que en breve arramblará con todo el entramado legal franquista, podrá sentar las bases firmes para la consolidación democrática.

La lucha contra el franquismo continúa.

### PRIVATIZACION DE LA RUPTURA

Desde el ultradiestro «El Alcázar», JASA nos ofrece su visión.

«Sin ánimo de globalizar, podrían sacarse tres conclusiones: que se ha producido la unión de la izquierda, mientras UCD sigue empeñada en mantener la división de la derecha; que la vía del consenso ha dado lugar a una Constitución partidista, acomodada a voluntades muy singulares, y que el panorama económico social se derrumba en una quiebra implacable. Son tres deducciones, tres resultados de la privatización de la ruptura desde una ambición de poder más que desde un propósito consecuente de actuación política.»

### SOMBRIAS DUDAS

«El Imparcial» habla de desconcierto y desilusión.

«Por muy optimista que se sea y por muchas justificaciones que se busquen, no cabe duda que en el primer balance del año democrático prevalecen los tintes sombríos de la duda, el desconcierto y la desilusión. Acaso era lógico que tales cosas ocurriesen, porque la democracia no es obra de un día ni nadie está signado de poderes taumáturgicos suficientes como para resolver de la noche a la mañana los problemas generales que la libertad engendra en las responsabilidades individuales y colectivas.»

Pero no es menos cierto que tales problemas unidos al grave deterioro de la economía, hayan hecho multiplicarse los efectos negativos sobre el sistema democrático.»

### PUEDO PROMETER...

El diputado de UCD, Luis Apostua, hacía ayer balance en «Ya».

«Añoche hizo un año de su discurso que clausuraba la campaña electoral. Fue el discurso del "puedo prometer y prometo..." que, por lo menos, ha servido a Pedrito Ruiz para su sensacional imitación.»

¿Qué dijo en ese discurso? Exactamente lo que se ha hecho en este año: «España se debe construir con la colaboración de la izquierda y de la derecha; nadie puede asegurar que la verdad absoluta sea la suya». A partir de ahí se ha montado toda la estrategia de este año constituyente, y los pactos, compromisos, arreglos, consensos y chalanos no es más que el aseguramiento pragmático del objetivo final.»

### SUAREZ NO MIRA ATRAS

Angel Gómez Escorial, en «La Vanguardia», analiza la figura del presidente.

«Suárez —seguro— no pasará el 15 de junio celebrando su victoria de hace un año. Adolfo Suárez casi nunca mira hacia atrás. Conduce un coche sin espejo retrovisor. Cuando intuye que, tras su nuca, hay peligro, detiene el vehículo, baja y mira. Luego emprende la marcha sin volver la vista al camino andado. Siempre ha sido así. Y es que su pasado y presente se mezclan en el rectángulo panorámico del parabrisas a modo de las pantallas múltiples de un control de televisión. ¿El futuro? Sólo es consecuencia de lo que ve en su doble mirar hacia adelante.»

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99

De los artículos firmados responden siempre sus autores, sin que su publicación suponga que el periódico comparte las ideas expuestas.

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)

Debates  
constitucionales

# Gimnasia

## parlamentaria

MADRID, 16 (Logos).— La Comisión Constitucional de las Cortes reanudó ayer por la mañana sus debates sobre el artículo 140 que enumera las competencias que son exclusivas del Estado y acerca de las cuales parece que anteanoche no se produjo la habitual reunión previa consensual entre todos los grupos, por lo que nada más iniciarse la sesión hubo de interrumpirse durante más de hora y media a fin de que los grupos mayoritarios, PSOE y UCD, intentaran convencer al grupo vasco de que aceptara el planteamiento de la lista de competencias que pudieran ser traspasadas a las comunidades autónomas en el futuro, o bien delegar por el Estado su ejecución de acuerdo con lo que se establece en el artículo 143.

Como no se había llegado a un acuerdo, se produjo de nuevo una lluvia de enmiendas in voce para ir ampliando, recortando las competencias, o bien dejando al Estado la legislación básica sobre una serie de materias.

Reanudado el debate, se fueron defendiendo estas enmiendas y puede reseñarse que el señor Letamendía se reservó una enmienda a la totalidad del artículo contra la que se opusieron por parte de UCD el señor Meilán, y los señores Letamendía, Marco Vizcaya y otros se reservaron el derecho a defender de nuevo la enmienda en otros apartados. Lo mismo ocurrió con una serie de distintas competencias. El mayor debate se produjo en torno al concepto de orden público, que Alianza Popular, por boca del señor López Rodó, pidió que se dejara en exclusiva competencia del Estado sustituyéndolo por el concepto de seguridad pública a que alude el precepto que es más genérico. En cambio el señor Barrera defendió una enmienda en el sentido de que fuera el Estado el que cediera totalmente la seguridad ciudadana a la ejecución de las comunidades autónomas, a lo cual se opuso el socialista señor Peces Barba y el centrista señor Pérez Llorca por razones similares aduciendo también que la ejecución del orden público podría corresponder a las comunidades autónomas si el Estado la delegaba, pero que en cualquier caso si hay derecho del Estado tiene que haber una policía del Estado para defenderlo.

Como todavía quedaban bastantes enmiendas, se levantó la sesión para continuarla por la tarde. En cualquier caso lo que queda claro es que el tema de las autonomías sigue dividiendo a los grupos y como el criterio es que por este tema la valoración global de la Constitución no sea menoscabada por los grupos de las minorías regionales vasca y catalana, se intenta llegar a un acuerdo pero todavía no se ha alcanzado. Así pues, no se puede cumplir el propósito de que al año de las primeras elecciones democráticas para la constitución de las actuales Cortes hubiera ya dictaminado por el Congreso un proyecto de Constitución ya es seguro que hasta la próxima semana el proyecto no estará dictaminado.

### LETAMENDIA Y FRAGA COINCIDEN EN EL "NO"

A última hora de la tarde la comisión constitucional del Congreso paso hora y media votando las diferentes enmiendas y epígrafes que constituyen la lista de competencias que se atribuyen en exclusiva al Estado para diferenciarlas de las que se delegan a las comunidades autónomas. Se registraron debates especialmente sobre la propuesta del grupo vasco y del señor Letamendía así como de los señores Barrera y Canedas de supresión del epígrafe 25 donde se pretendía eliminar la posibilidad de que la seguridad pública estuviera en exclusiva como competencia del Estado ya que dichos enmendantes pedían que pasara a las comunidades autónomas mientras, que AP en otra enmienda pedía sustituir la alusión a seguridad pública por el concepto de orden público. También este voto de AP fue rechazado y se mantuvo la competencia de la seguridad pública como una de las exclusivas del Estado.

### Los diputados estuvieron hora y media votando las competencias exclusivas del Estado

#### AP y Letamendía coincidieron en el "no"

Este debate dió lugar a una serie de consideraciones del señor Letamendía sobre el orden público en el País Vasco que encontró contundente réplica por parte del grupo socialista y del grupo de Centro Democrático. En definitiva la lista de competencia exclusiva del Estado que se arbitra en el artículo 141 es la siguiente:

#### ARTICULO 141

1.— El Estado tiene competencia exclusiva sobre las siguientes materias:

1.— La regulación de las condiciones básicas que garanticen a igualdad de todos los españoles en el ejercicio de los derechos y en el cumplimiento de los deberes constitucionales.

2.— Nacional, inmigración, emigración, extranjería y derecho de asilo.

3.— Relaciones internacionales.

4.— Defensa y fuerzas armadas.

5.— Administración de Justicia.

6.— Legislación mercantil, penal y penitenciaria, legislación procesal, sin perjuicio de las necesidades especiales que en este orden se deriven de las particularidades del derecho sustantivo de las comunidades autónomas.

7.— Legislación laboral sin perjuicio de su ejecución por los órganos de las Comunidades Autónomas.

8.— Legislación civil, sin perjuicio de la conservación, modificación y desarrollo de los derechos civiles, forales o especiales allí donde existan por las comunidades autónomas. En todo caso, las reglas relativas a la aplicación y eficacia de las normas jurídicas, relaciones jurídico-civiles, relativas a la forma del matrimonio, ordenación de los registros e hipotecas, bases de las obligaciones y contractuales, normas para resolver los conflictos de leyes y determinación de las fuentes del derecho con respecto en este caso a las normas del derecho foral.

9.— Legislación sobre propiedad intelectual e industrial.

10.— Régimen aduanero y arancelario, comercio exterior.

11.— Sistema monetario: divisas, cambio, convertibilidad, bases generales de la ordenación del crédito, la banca y seguros.

12.— Legislación sobre pesos y medidas, determinación de la hora oficial.

13.— Bases y coordinación de la planificación general de la actividad económica.

14.— Hacienda general y deuda del Estado.

15.— Sanidad Exterior, bases y coordinación general de la sanidad, legislación sobre productos farmacéuticos.

16.— Legislación básica y régimen económico de la Seguridad Social, sin perjuicio de la ejecución de sus servicios por las comunidades autónomas.

17.— Las bases del régimen jurídico de las administraciones públicas y del régimen estatutario de sus funcionarios que en todo caso garantizará a los administrados un tratamiento común ante ellas, el procedimiento administrativo común, sin perjuicio de las especialidades derivadas de la organización propia de las comunidades autónomas, legislación sobre expropiación forzosa, legislación básica sobre contratos y concesiones administrativas y el sistema de responsabilidad de todas las administraciones públicas.

18.— Pesca marítima.

19.— Marina mercante y abanderamiento de buques., iluminación de costas y señales marítimas puertos de interés general. aeropuertos de interés general, tránsito y transporte aéreo, servicio meteorológico y matriculación de aeronaves.

20.— Ferrocarriles y transportes terrestres que transcurran por el territorio de más de una comunidad autónoma., régimen general de comunicaciones, tráfico y circulación de vehículos a motor, correo y telecomunicaciones, cables aéreos, submarinos y radio comunicación.

21.— La concesión de aprovechamientos hidráulicos cuando las aguas discurren fuera del territorio de una comunidad autónoma y la autorización de instalaciones eléctricas, cuando su aprovechamiento afecte a otra comunidad o el transporte de energía salga de su ámbito jurisdiccional.

22.— Legislación básica sobre montes y aprovechamientos forestales.

23.— Obras públicas de interés general o cuya realización afecte a más de una comunidad autónoma.

24.— Base del régimen minero y energético.

25.— Régimen de producción, comercio, tenencia y uso de armas y explosivos.

26.— Normas básicas del régimen de prensa, radio y televisión y en general de los demás medios de comunicación social sin perjuicio de las facultades que su desarrollo o ejecución corresponda a las comunidades autónomas.

27.— Seguridad pública, sin perjuicio de la posibilidad de la creación de policías por las comunidades autónomas en la forma que se establezca en los respectivos estatutos en el marco de lo que disponga una ley orgánica.

28.— Regulación de las condiciones de obtención, expedición y homologación de títulos académicos y profesionales y normas básicas para el desarrollo del artículo 26 de la Constitución a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones de los poderes públicos en esta materia.

29.— Estadística para fines estatales.

30.— Autorización para la convocatoria de consultas populares por vía de referéndum.

Apartado número 2.— Las materias no atribuidas expresamente al Estado por esta Constitución podrán corresponder a las comunidades autónomas, en virtud de sus respectivos estatutos. Las materias no asumidas expresamente en los respectivos estatutos por las comunidades autónomas se entenderán, en todo caso, como de competencia propia del Estado, pero éste podrá distribuir o transmitir estas facultades por medio de leyes orgánicas.

#### GIMNASIA PARLAMENTARIA

Durante las sucesivas votaciones los diputados tuvieron ocasión de hacer una estupenda gimnasia parlamentaria levantándose y sentándose, pese a que el presidente que con pulcritud y buena letra fue ordenando la complejísima votación y permitió que se diera fin al debate de este apartado en el que el grupo vasco por razones bien distintas a la de AP ha mantenido una posición crítica que le obligará a mantener sus enmiendas en el pleno, mientras que los grupos mayoritarios han tratado de frenar los afanes de restar competencias al Estado en favor de las comunidades autónomas que tenían tanto el grupo vasco como las demás minorías regionales aunque más moderadamente los grupos de la minoría catalana socialistas de Cataluña.

Confidencialísimo

Pérez-Varela



## POLICIA Y GUARDIA CIVIL

Así que digo yo que estamos donde estamos, aunque ayer los diarios y los periodistas hicieran correr ríos de tinta sobre el 15 de junio de 1977. Por lo pronto, la Asociación de Policía, como ya había anunciado esta columna, ha armado la marimorena, primero por la reforma del Cuerpo, que puede producirse en el Consejo de Ministros de hoy, y después por la incapacidad para ejercer cualquier otra función fuera de su actividad policial, es decir, por la dedicación exclusiva (decreto publicado en el "Boletín Oficial" del pasado día 9), sin que la remuneración esté en consonancia.

Estos días, como si yo fuera el defensor de las causas perdidas, no ha dejado de sonar el teléfono de las confidencias para pedirme que hablara de este tema. Pero es que a mí, aunque usted no lo crea, me pone la carne de gallina tratar temas militares o policiales. Lo hago siempre de la mejor fe y contrastando las fuentes por cuatro o cinco conductos distintos. Pero, a pesar de todo, toco madera. El tema de la Policía y su posible huelga —que yo creo no va a producirse— lo había adelantado hace tres días, pero hay un tema que traerá más cola. Me refiero a la Guardia Civil, porque si bien es cierto que el decreto citado ha sido dispuesto por el Ministerio del Interior y este Ministerio tiene plena potestad sobre la Policía Armada y la Policía Secreta, no es menos cierto que no tiene más que mando operativo (no poder) sobre la Guardia Civil. Y, sin embargo, la Guardia Civil entra dentro del decreto de incompatibilidades.

Así que, aparte de la posible inoperancia del decreto, porque, entre otras cosas, podría permitir a un oficial de la Guardia Civil —pongo por caso— vender en una tienda de tejidos, siempre que la tienda fuera propiedad de su mujer, y no permite, por ejemplo, a ese mismo oficial ser entrenador de la escuela de esgrima, judo o tiro. Así que, aparte de la posible inoperancia del decreto, me dicen a mí en fuentes de todo crédito que los miembros de la Guardia Civil que pertenecen orgánicamente al Ministerio de Defensa están dispuestos, si fuera preciso, a recurrir a Múgica Herzog, presidente de la Comisión de Defensa del Congreso, para que aclare estos pormenores. Y aún me decían por qué no haces esta pregunta, ¿cómo deja pisar sus atribuciones el ministro de Defensa con gente que le está subordinada? Así que como el tema es importante y además puede provocar alguna tensión, yo alerto al personal y pongo el asunto en conocimiento de Gutiérrez Mellado para que él decida. O para que actúe, que, al final, es lo mismo.

### La UCD, otra vez

Pero como por aquí siguen pasando cosas políticas, me acaban de decir que las tensiones vuelven a la UCD. Los que podríamos llamar demócratas de toda la vida están contra los franquistas, que podríamos llamar, para entendernos, renovados. La lucha por el poder en UCD es cada día más encarnizada. En este momento se reparten el poder los "independientes" (rodolfistas) y socialdemócratas. Pero los demócratacristianos están dispuestos a romper la baraja en cualquier momento. Por lo pronto, en una cena celebrada en Madrid, los miembros del Partido Demócrata Cristiano que capitanea Alvarez de Miranda y del que, como se sabe, se alejó Alfonso Osorio, cuando el partido se integró en UCD; los demócratacristianos, digo, pusieron a caer de un burro —como se dice vulgarmente— a los líderes de la Unión de Centro Democrático —Abril Martorell, Martín Villa e incluso a Fernández Ordoñez—, y no se salvó de la quema Adolfo Suárez. En honor a la verdad, y siempre según mis fuentes, el ministro Iñigo Cavero y el presidente del Congreso, Alvarez de Miranda, templaron gaitas y serenaron los ánimos. El primero más que el segundo.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

### Los impresos de la Declaración de Renta

**L**a noticia de que un telegrama del Rey a Bobby Deqlané ha tardado 21 días en llegar a su poder, ha determinado que los portavoces de la Dirección General de Correos y Telégrafos, rompieran su silencio frente a las duras críticas que desde distintos sectores del país se han lanzado contra estos servicios, otrora ejemplarmente eficaces. Igual ha ocurrido con los famosos sobres de impresos para la Declaración de Renta.

Sobre este tema la más preocupante actualidad es el considerable retraso con que llegan —si llegan algún día— a los españoles los sobres para la declaración del Impuesto sobre la Renta, lo que causa no pocos trastornos a los contribuyentes. Hacienda ha intentado pasar el balón de las culpas a los servicios de Correos, lo que al decir de rumores recibidos en la central madrileña ha causado sus agrios comentarios entre los funcionarios, que han pasado al ataque señalando que la única culpable del retraso es Hacienda y las imprentas proveedoras que, si como es norma en el mundo tuvieran cláusula penal en el suministro, no habría ocurrido tan descomunal desfase.

Correos insiste en que reparte todo lo que recibe, pero acusa también a Hacienda de que un elevado número de direcciones están anticuadas y no hay dios que descifre las nuevas nomenclaturas y numeraciones.

En fin, que entre unos y otros, entre Hacienda y Correos, lo cierto es que los sobres no llegan a su destino. Veremos a ver qué pasa hasta el 31 de julio, y cómo se las arreglan los sufridos contribuyentes para cumplir sus deberes de ciudadanía.

### Las obras terminarán en otoño

## IBERDUERO NO PARALIZARA LA NUCLEAR DE LEMONIZ

**BILBAO, 16 (Logos).**— En el próximo otoño estará terminada la primera unidad de la Central Nuclear que Iberduero construye en Lemóniz (Vizcaya).

Los informadores bilbaínos han visitado las obras de construcción de la referida central acompañados de altos directivos de la empresa.

La unidad número uno de Lemóniz comenzará a realizar las primeras pruebas de seguridad, siguiendo un programa muy estricto, a partir del otoño, fecha en que estará terminada toda la obra civil. Las pruebas —unas parciales y otras de conjuntos— se desarrollarán durante un año aproximadamente antes de recibir la primera carga de combustible nuclear, que tendrá lugar a finales de 1979. Después, durante otros seis meses aproximadamente se desarrollarán nuevas pruebas hasta que en la primavera de 1980 tenga lugar la explotación completa y a plena potencia.

La segunda mitad irá entrando un año después, con relación a la primera.

En el orden de las medidas de seguridad se destacaron los planes de emergencia con un riesgo calculado que consta de tres grandes barreras de defensas y que en el peor de los casos y estimándose que se produjera un fallo simultáneo de todas las medidas de seguridad, alcanzaría una radiación máxima compara-

ble a la que una persona viene a soportar por un examen médico radioscópico del aparato digestivo.

También se puso de relieve que países de alta tecnología como la URSS y otros del este europeo cuentan con una barrera menos de seguridad.

Más adelante señaló que Iberduero, está dispuesta a informar a cualquier receloso de este tipo de fuente energética pero que no está dispuesta a paralizar Lemóniz ocasionando posibles restricciones daños a sus accionistas y un daño irreparable a la comunidad. Las actuales objeciones que se presentan a este tipo de producción energética no dan ningún beneficio a la comunidad.

### Importante sondeo de opinión realizado por el CIS:

# SUBE FRAGA

**MADRID, 16 (Efe).**—El presidente Suárez ha recobrado la cabeza en la escala de valoración política, que en noviembre de 1977 ostentaba el profesor Tierno, de acuerdo a una encuesta de amplio muestreo realizada por el centro de investigaciones sociológicas de la presidencia del Gobierno y a la que ha tenido acceso parcial "Efe".

De acuerdo con los datos mencionados, Suárez, Fraga y Felipe González, han recobrado puntos de valoración pública, en tanto que Carrillo y el profesor Tierno los han perdido, según los sondeos realizados entre octubre de 1977 y abril de 1978.

La clasificación del mes de abril, en cuanto a valoración política, está encabezada por el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, seguido por Felipe González, Tierno Galván, Fraga Iribarne y Santiago Carrillo.

Los datos ahora conocidos y que serán publicados de inmediato, arrojan los siguientes resultados, en orden al grado de conocimiento público y a la valoración de los mencionados líderes políticos, según los cuatro sondeos realizados:

Octubre 1977 Noviembre 77  
Febrero 78; Abril 78

#### CONOCIMIENTO PUBLICO (por ciento)

Suárez; 92, 93, 93, 97.



Carrillo; 86, 91, 86, 92.  
Fraga; 84, 90, 85, 91.  
Felipe G; 86, 92, 89, 94.  
Tierno; 63, 73, 69, 77.

Fraga; 3,5; 3,1; 3,6; 4,5.  
Felipe G; 5,8; 6,7; 6,1; 6,4.  
Tierno; 6,3; 6,5; 6,0; 6,2.

#### VALORACION POLITICA (de 1 a 10)

Suárez; 6,2; 6,4; 6,2; 6,7.  
Carrillo; 4,6; 5,0; 4,5; 4,4.

De acuerdo con estos datos, cabe deducir que el líder político que, entre octubre de 1977 y el pasado mes de abril, ha incrementado más su valoración política

- Suárez ha recobrado la cabeza en la escala de valoración política
- Carrillo y Tierno pierden puntos

ha sido Fraga Iribarne (AP), seguido de Felipe González (PSOE) y del presidente Suárez (UCD).

Otra deducción es que el presidente Suárez ha recobrado la cabeza de la escala de valoración política, que en noviembre del 77 ostentaba el profesor Tierno.

### Entre la una y dos de la tarde

# PARO EN LOS INP

## En protesta por el atentado de Bilbao

**TOLEDO, 16 (Europa Press).**— La comisión permanente nacional de la Asociación Sindical Profesional de Funcionarios del Instituto Nacional de Previsión, que ayer se reunió en Toledo, ha acordado realizar hoy en toda España un paro laboral de una hora de duración entre la una y las dos de la tarde.

El paro se acordó no solamente como protesta por el atentado de ETA contra el INP de Bilbao, sino también por la indiferencia aparente que, ante este hecho, mantiene la delegación general del INP. Igualmente se señala como motivo del paro las declaraciones de CC.OO. hechas públicas en Málaga, vilipendiando al INP y a sus funcionarios, a los que acusaba de "generalizada corrupción".

Otro de los motivos del paro es el descontento que ha causado entre los funcionarios el reciente aprobado estatuto del personal, la dilatación en la proclamación de los candidatos de la asociación sindical profesional de funcionarios como consejeros electos de la mutualidad de la previsión, los ataques continuos a esta, y la nula defensa que del Instituto y los derechos y honorabilidad de sus funcionarios hace el Ministerio de Sanidad y

Seguridad Social y la gerencia del INP.

#### CONTINUA LA HUELGA DE CATEDRATICOS

**MADRID, 16 (Logos).**— A un total de 1.415 asciende el número de catedráticos de Instituto que participan en la paralización de las actividades evaluadoras de fin de curso, según los datos conocidos de 42 provincias, que han sido facilitados a Logos por fuentes de la Asociación Nacional de estos docentes.

Hoy se celebrará una nueva reunión en el Ministerio de Educación y Ciencia, y otra más el lunes próximo.

#### NOTA DEL GOBIERNO CIVIL: INCIDENTES EN LA MANIFESTACION DE COMERCIO

El Gobierno Civil facilitó

anoche la siguiente nota: "En el Gobierno Civil de Madrid se ha tenido conocimiento de que en el transcurso de la manifestación convocada por trabajadores del comercio se ha registrado un incidente en el que fueron agredidos al parecer tres jóvenes.

El gobernador civil ha ordenado la instrucción de diligencias para la búsqueda de los autores de la agresión y ha impuesto una sanción de 250.000 pesetas a los organizadores de la citada manifestación".

#### FUNCIONARIOS DEL CUERPO GENERAL DE POLICIA EN ASAMBLEA PERMANENTE

**BARCELONA, 16.**— En espera de recibir noticias de sus compañeros desplazados a Madrid, desde las cinco de la tarde ha quedado constituida en asamblea permanente la Asociación Profesional de Funcionarios del Cuerpo General de Policía. En un comunicado hecho público ayer tarde, señalan que no piensan cesar en su actitud de asamblea permanente hasta que sus órganos rectores sean oídos en Madrid por el ministro del Interior.

## el día

**SANTORAL:** S. J. Francisco de Regis, confesor y S. Quirico, mártir.

**EL SOL** sale a las 14,52 y se pone a las 1,32 (hora solar)

**LA LUNA,** sale a las 14,52 y se pone a la 1,32 (hora solar).

★★

\* De hombre que no has tratado, no jures que es honrado; que al mejor tiempo te dejará burlado.

\* De hombre reglado no te verás vengado.

\* De hombres es errar, y de bestias ser herrado.

1598.— Tropas inglesas al mando de Jorge Clifford, conde Cumberland, asaltan Puerto Rico, teniendo que retirarse por la firmeza de sus defensores y la peste que se declaró.

1774.— Juan Romero concede la alternativa a Pepe Hillo en la plaza de Madrid.

1802.— La isla de Menorca vuelve al dominio de España, en cumplimiento del tratado de Amiens. Había sufrido setenta y dos años de dominación extranjera.

1861.— Fundación del Liceo artístico y literario, sociedad cultural de gran significación histórica en Cuba.

1890.— Nace el doctor Vital Aza, en Mieres (Asturias), hijo del autor dramático y también médico del mismo nombre. Fue como su padre

## efemérides

un buen escritor, y como tal presidente de la Asociación de Escritores Médicos. Falleció en octubre de 1961.

1898.— Guerra entre España y Estados Unidos fuerzas norteamericanas bombardean Santiago de Cuba, que se encontraba sitiada. En el transcurso de unas horas fueron arrojadas cinco mil bombas sobre la plaza.

1917.— Inauguración en Madrid del teatro Odeón, que poco después se llamaría del Centro y luego adoptaría el nombre de Calderón.

1933.— Alemania presenta un memorándum, en la conferencia económica mundial que se celebró

en Londres, en el que pedía la devolución de las colonias que había perdido en la guerra de 1914-18.

1950.— Inauguración en La Haya del museo de las falsificaciones, con ocasión de celebrarse la II conferencia internacional de los organismos creados para la represión de la moneda falsa.

1970.— La nave espacial soviética "Soyuz 9" bate el "record" de permanencia en el espacio.

1976.— Asesinato, en Beirut del embajador norteamericano en el Líbano, Francis Meloy, del agregado económico, Robert O. Waring y del mecánico del automóvil de la Embajada.

1977.— Fallece el científico de origen alemán Warnes von Braun, en Washington, a los 65 años de edad.

## el tiempo

**MADRID, 16. (Efe).** — Mañana sábado habrá cielo nuboso en la vertiente cantábrica y Galicia con chubascos o lloviznas intermitentes, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

Los chubascos se extenderán de forma irregular a zonas del Duero, Centro, Aragón, Cataluña, Levante y Baleares. En las demás regiones de la Península el cielo estará poco nuboso, y en Canarias habrá nubosidad al norte de las Islas.

Los vientos soplarán de componente norte, fuertes y racheados, con lo que las temperaturas continuarán relativamente bajas.

Ultimas horas  
de los  
Reyes en Persia

J.V. COLCHERO

Enviado especial



# OREJA: La URSS no nos ha invitado

TEHERAN, 16

España, que compra en Irán una tercera parte del petróleo que consume, no incrementará en el futuro sus importaciones de crudos e intensificará sus exportaciones a los principales países de la O.P.E.P. El viaje del Rey a Persia va a contribuir a intensificar nuestras ventas en este país, segundo proveedor de España de energía, después de la Arabia Saudita.

## REDUCCION DEL DEFICIT EXTERIOR

Para la recuperación de la economía española este plan de mantener al nivel actual, —unos cuarenta y dos millones de toneladas—, las importaciones de crudo, al tiempo que se incrementan nuestras exportaciones a los países de la OPEP, puede constituir el factor decisivo, ya que reducirá de manera considerable nuestro déficit exterior, tanto en la balanza comercial como en la de pagos.

Este viaje de los Reyes a Irán puede constituir un éxito como viaje "de negocios". En la actualidad nuestro déficit en el comercio bilateral es de casi mil millones de dólares. Pagamos un altísimo precio por los suministros de petróleo.

## UNA CONTRATA INTERESANTE

El Rey, el ministro de Exteriores, Oreja, y el subsecretario de Comercio, Bustelo, han tratado con el Sha y las autoridades iraníes de la venta de un centro médico —construcción y equipamiento— por un monto total de más de cuatrocientos millones de dólares. Hemos acudido a una contrata, a la que concurren también dos empresas japonesas y una alemana. Se fallará en los próximos días y tenemos grandes posibilidades de ganarla.

La municipalidad de Teherán, ciudad que ha crecido hasta unos cuatro millones y medio de habitantes, a base de duplicar su población cada cinco años, con un tráfico anárquico, sin medios de comunicación públicos adecuados, tiene interés en adquirir de España mil modernos autobuses Pegaso.

## ESPAÑOLES EN IRÁN

En Bandarabas, en el sur del Irán, hay más de quinientas familias españolas trabajando en ese puerto. Tienen sus propias escuelas, sus instalaciones sanitarias, sus centros recreativos, (con cine en español dos veces por semana) y un estrecho contacto con sus lugares de origen en España, (vacaciones anuales pagadas). Ayer recibió el Rey a la colonia española en su residencia oficial del palacio Golestan y pudimos asistir al acto los periodistas que realizamos la información del viaje. Dominaban los "managers", los técnicos y los obreros especializados, que trabajan en este país en importantes proyectos de infraestructura. He hablado con un obrero especializado y su esposa, andaluces, de Málaga, que me han asegurado que la

Los chinos pidieron que los Reyes españoles les visitaran en noviembre de 1977

El viaje a Persia ha servido para que les vendamos todo un centro médico

vida aquí es "dura" pero el trabajo "muy rentable": Se puede ahorrar bien un millón de pesetas al año.

Según hemos podido saber, en ese plan de expansión de las exportaciones se ha estudiado la posibilidad de que las exportaciones de petróleo iraní a España se hagan en "petrodólares" que después gaste el Irán en la importación de bienes de equipo y tecnología de España. Quizá esa fórmula se aplique ya al pago del centro médico, si, como cabe esperar, España gana la contrata.

## ARMAMENTO Y BARCOS

Dentro del marco de cooperación entre España e Irán y en el amplio cambio de impresiones políticas y económicas tenidas por el Rey, Oreja y Bustelo con el Sha, el primer ministro Amouzegar y el titular de Exteriores, Khalatbari, se ha abordado también la posibilidad de que España venda armamento a Persia, que es la primera potencia militar en esta región del mundo, incluído el cercano Oriente.

## LA OFRENDA DE FLORES

El rey Juan Carlos ha hecho una ofrenda de flores en el mausoleo del padre de Reza Palevi, el Sha Reza el Grande, fundador de la actual dinastía, cuya "sangre azul" se remonta sólo a principios de siglo, pese a que Teherán alberga a la Corte más pomposa del mundo.

Por la tarde, y tras almorzar con el hermano gemelo del Sha, el príncipe Palevi, han continuado las conversaciones hispano-iraníes en la "cumbre", con un amplio cambio de impresiones sobre temas candentes de la política internacional. Se ha tratado a fondo la nueva situación estratégica en la zona, después del golpe militar procomunista en Afganistán.

## EL TEMA DE CANARIAS

Oreja nos ha dicho que dentro de la exposición de parte española, al tratar de la situación en África, se ha abordado el tema de la próxima conferencia de la OUA, donde algunos países miembros de esa organización pretenden cuestionar la españolidad de las Canarias. Nos ha asegurado que Irán conoce bien el tema y no es necesario "explicar" nada. Comparte el criterio de que la españolidad de Canarias no es tema que quepa cuestionar, pues se trata de una cuestión interna de España todo lo referente a esa u otra parte de su territorio.

No se ha tratado con el Sha ningún tema relativo a derechos humanos. A diferencia de lo que ha ocurrido con otros viajes del Rey, en que el proceso de democratización interna de España ha ocupado buena parte de las conversaciones y ha despertado el interés de sus anfitriones; en Irán el tema ha debido ser diplomáticamente un tanto "tabú". Este país se halla en una fase de fal-

ta de libertad y de régimen autocrático similar a la España de los años sesenta, pero con una represión interna aún más fuerte.

## ¿POR QUE EL VIAJE A CHINA?

En conferencia de prensa, Marcelino Oreja ha rechazado que en la elección de China como primer país comunista que va a visitar el Rey haya habido una "discriminación" hacia la Unión Soviética o cualquier otro país de la Europa Oriental. Ha asegurado que Pekín invitó al Rey ya en noviembre del año pasado, que luego reiteró la invitación en enero y se concretó el viaje en marzo. La Unión Soviética no ha cursado ninguna invitación en ese sentido al Rey y, por tanto, no ha habido ninguna anomalía en el fijar visitas reales al extranjero. Este año viajará el Rey a Méjico y, quizá, a algún otro país de la América Latina. Oreja ha rechazado el que el viaje a China suponga una política de alejamiento a terceros y que se dirija contra alguien. Y añadió: "Este viaje a China no supone opción política entre los países comunistas". Dijo que probablemente irá a la URSS, en visita oficial como ministro de Asuntos Exteriores de España, en el último trimestre del año.

## LOS TEMAS A TRATAR

Con el primer ministro chino no se hablará del tema de la integración de España en la OTAN, según nos ha asegurado Oreja, pues es tema que se debatirá a fondo dentro de España, después de aprobada la Constitución. Oreja nos ha asegurado que considera muy positivo el que los medios de comunicación se ocupen ampliamente en España del tema de la OTAN, exponiendo a la opinión pública sus pros y sus contras, ya que ha de ser una decisión que la nación española deberá tomar con responsabilidad y después de informarse a fondo. Con el jefe del Gobierno chino, Hua Kuo Feng, se hablará, sin duda, de la OTAN y de la situación en que se halla el tema en España, que hace imposible prejuzgar o prever una decisión.

Los Reyes y su séquito durmieron la pasada noche en el DC-8 "Alonso Cano" de Iberia, pues el vuelo "non stop" Teherán-Pekín se inició a las doce de la noche. El aterrizaje en la capital de la China Popular estaba previsto para las nueve de la mañana de hoy. El primer acto oficial de los Reyes de España será una ofrenda floral en el mausoleo de Mao Tse Tung. Para las conversaciones políticas con las autoridades chinas, la "cumbre" de Pekín, están previstas tres largas reuniones, —en los tres días consecutivos—, que durará la estancia en Pekín. Un día hará España una amplia exposición de su política, otro se tratarán temas bilaterales y el tercero serán los chinos quienes expongan su política exterior. Después de las tres jornadas en Pekín, los Reyes visitarán Hang Chong y Shanghai.



TEHERAN. — El Rey, don Juan Carlos, recibió a los miembros de la colonia española, en el Palacio de Golestan. (Telefoto EFE - UPI)

**Este verano, ponga su equipaje en Flandes...**



Y conozca también, de cerca toda Europa viajando con nosotros por las principales ciudades de nuestro Continente

Salidas desde Zaragoza de nuestros Circuitos por Carretera:

**En España:**

Madrid y alrededores 4 días  
Galicia y Cantábrico 9 días  
Andalucía 10 días

**En Europa:**

Fin de Semana en Andorra 2 días  
Suiza 9 días  
Italia 13 días  
Londres - París 12 días  
Corona Nórdica 20 días  
Varias salidas mensuales de Abril a Octubre.

Precio desde 2.175 ptas.

Para más información sobre nuestros circuitos, envíenos por correo a: Marsans, S.A. o a nuestros oficinas o programa detallados con precios en Circuitos y Programas.

**AGENCIA DE VIAJES MARSANS**  
ZARAGOZA. Calvo Sotelo, 33 - Tel. 21 92 05  
Pº Independencia, 18, 20 - Tel. 23 69 68



**FEDERACION DE EMPRESARIOS DE COMERCIO DE ZARAGOZA**

Para conocimiento e información de las empresas incluídas en las actividades que a continuación se relacionan y en cumplimiento de lo establecido en la Orden de 28 de Julio de 1972, estarán expuestos los Censos de Contribuyentes en las Oficinas de esta Federación (calle Alfonso I, núm. 28, 2º B) desde el lunes día 19 hasta el jueves día 29, ambos inclusive, para que dentro de dichos días puedan ser consultados y examinados por los interesados, al objeto de solicitar rectificaciones y pedir inclusiones o exclusiones del Censo.

**CONVENIOS DEL IMPUESTO SOBRE EL LUJO**

- Z-7 Venta de flores naturales y artificiales.
- Z-4 Comercio de típicos.
- Z-10 Comercio de peletería
- Z-12 Marroquinería y artículos de viaje
- Z-6 Comercio de artículos de adorno de vidrio y cerámica.
- Z-3 Comercio de cuadros, marcos y molduras.
- Z-5 Joyeros y plateros.

**CONVENIOS DEL IMPUESTO GENERAL SOBRE EL TRAFICO DE LAS EMPRESAS**

- Z-1 Almacenistas de mercadería, paquetería y géneros de punto.
- Z-10 Marroquinería y artículos de viaje.
- Z-13 Almacenistas de papel y cartón.
- Z-28 Mayoristas de productos químicos.
- Z-37 Almacenistas de Ortopedia.
- Z-45 Mayoristas de porcelanas, loza y afines.
- Z-48 Almacenistas de pieles.
- Z-53 Venta mayor de cereales.
- Z-66 Mayoristas de tejidos y ropas hechas.
- Z-88 Almacenistas mayoristas de carbón mineral.
- Z-92 Manufacturas y comercio del vidrio plano.
- Z-98 Almacenistas de saneamiento.
- Z-155 Comercio prendas peletería.

**TENSA SITUACION EN LA CARCEL DE MALAGA**

MALAGA, 16.—(Efe).— Un túnel de cuatro metros de largo por tres de ancho fue descubierto ayer en la prisión provincial de Málaga cuando se llevaba a cabo una de las inspecciones habituales.

El túnel, para el que se había levantado cuatro baldosas en el departamento de menores, totalmente destruido desde los últimos motines, se encontraba cubierto con una manta y una taquilla y en el fueron sorprendidos en pleno trabajo de excavación dos reclusos, uno español y otro extranjero, cuyos nombres no han sido facilitados.

Se sabe que en realidad los implicados en el intento de evasión eran cinco reclusos, de los 309 que actualmente se encuentran en la prisión provincial malagueña.

Para excavar el túnel se había utilizado una cámara de aire, pero en el transcurso de los trabajos los intentos se encontraron con una filtración de agua, lo que les obligó a cambiar el curso de la excavación, si bien se cree que en doce días de trabajo hubiesen conseguido salir al exterior. La situación en la cárcel malagueña es tensa y, según se ha sabido ahora, con

**Descubierto un túnel de 4 metros que fue excavado con una cámara de aire**

anterioridad al descubrimiento del túnel hubo una agresión a un funcionario.

El hecho se produjo cuando se distribuía la comida en zonas próximas a la cocina, ya que los comedores se hallan destruidos. Uno de los presos rompió el cristal de la tapadera de un registro y con él agredió al funcionario, que tuvo que ser trasladado a la residencia sanitaria "Carlos Haya" de la Seguridad Social, donde se le practicó una cura con cuatro puntos de sutura, pudiéndose reintegrar después a su puesto, en tanto que el agresor ha sido llevado al hospital psiquiátrico para ser sometido a observación.

Por otra parte, en un registro llevado a cabo en las celdas se ha encontrado numerosos objetos punzantes. A este respecto, el director de la prisión, Rafael García Millán, que hace pocos días tomó posesión de su cargo, ha manifestado que en esas condiciones es imposible llevar adelante el régimen penitenciario, puesto que gran parte del edificio se

encuentra virtualmente destruido.

A los 309 internos que actualmente hay en la cárcel de Málaga se tiene que sumar veinte que de un momento a otro llegarán procedentes de la de Córdoba.

**JEREZ: LOS RECLUSOS DE LA CARCEL TIENEN DIVERSOS OBJETOS PUNZANTES**

JEREZ DE LA FRONTERA, 16 (Europa Press).— En poder de los reclusos de la cárcel de Jerez de la Frontera se encuentran diversos objetos punzantes, entre ellos uno de los cuchillos de la cocina del establecimiento.

La falta de estos utensilios se ha apreciado desde hace varios días, si bien hasta el momento la calma es total en la prisión. El cuchillo de la cocina se estima que fue sustraído en las horas de comida.

Como es sabido, hace pocos días se descubrió un túnel en perforación dentro del recinto, si bien no han sido encontrados sus autores.

**Stampa Braun en el "Siglo XXI"**

**LA DIGNIDAD HUMANA, DERECHO FUNDAMENTAL**

- El derecho a la vida rechaza el aborto y la pena de muerte
- Debería señalarse en el pórtico de la Constitución y no relegarse al artículo 13

MADRID, 16 (Logos).— "Somos espectadores e intérpretes, a la vez, del advenimiento de una nueva etapa histórica cuyas características más definitorias deben centrarse en la idea de revolución social. Si se desconoce esta realidad y se intenta analizar o solucionar las situaciones críticas por las que estamos atravesando, sin advertir que esa efectiva conciencia social afecta a todo nuestro mundo de cultura, se hará política cicatera, aunque sea comprensible que todavía se pretenda conservar estilos de vida o esquemas jurídicos vinculados a la pura ética individual. En los momentos finales de un ciclo evolutivo de la humanidad, es muy difícil que quienes viven en ellos se den cuenta de que las añoranzas de su pasado tienen que ceder el paso a una nueva concepción del mundo", dijo José María Stampa Braun, en su conferencia "La protección penal de los derechos fundamentales" pronunciada en el Club Siglo XXI.

Bajo este planteamiento, la selección de los derechos fundamentales merecedores de proclamas en el texto constitucional y de obtener la necesaria tutela jurídica, resultará muy problemática si no se parte de la convicción de que el Estado social de derecho ha substituido al formal Estado de derecho, con todas sus consecuencias. Hoy —señala el Sr. Stampa— el Estado ya no es una mera instancia de protección de los derechos individuales, sino un Estado social de asistencia.

El hombre tiene un derecho originario a la dignidad, entendida dignidad personal en el espacio económico y social en que convive con los demás. La dignidad de la persona humana concedida en este sentido dinámico ha debido situarse en el pórtico de la Constitución, en vez de relegarse al artículo 13 del anteproyecto. Bajo tal aspecto, la anteposición del derecho a la libertad que se observa en el artículo 10 de aquel texto constituye criticable sistema ético, lleno de resabios decimonónicos y de comprensibles subconscientes. La dignidad de la persona humana es el derecho fundamental por antonomasia; los demás son sus corolarios.

Entre estos, el derecho a la vida y a la integridad corporal (artículo 15 del anteproyecto constitucional) presenta en nuestros días especial problemática, en dos aspectos concretos: La extensión de la protección a la vida del ser aún no realizado, que exigiría la punición a ultranza del aborto, salvo en excepcionales supuestos aconsejados por la ciencia médica, y el entendimiento de la integridad física no solamente en su acepción somática, sino también y sobre todo en su dimensión espiritual, para que la tutela de este derecho fundamental abarque tanto el daño corporal como los daños espirituales. Obvio es decir que el reconocimiento del derecho a la vida como, derecho fundamental de la persona impide la aceptación de la pena de muerte en cualquier caso.

El reconocimiento del honor como expresión fundamental de la dignidad moral del hombre (artículo 18 del anteproyecto constitucional) debe ser pleno, entendido en su doble vertiente personal y social y concebido como un derecho fundamental cuya lesión afecta a su vez, a la libertad y a la propia Seguridad Social. Lo mismo que el derecho fundamental a la intimidad. Recogido como no podía ser menos en el anteproyecto.

El conferenciante analizó luego otros derechos fundamentales, resaltando el derecho al respecto de la capacidad de trabajo al que calificó de derecho fundamental del hombre; los derechos fundamentales de la familia y el matrimonio y, los derechos fundamentales del Estado. La selección y protección de estos últimos debe concebirse, sobre todo, teniendo en cuenta que son derechos imprescindibles para la propia realización social de la persona y para que se impida su alienación. Habrán de revisarse todas aquellas protecciones penales de supuestos derechos fundamentales del Estado inspirados en meras consideraciones políticas o que responden a arbitrarios análisis de la actitud o comportamiento interior de la persona, que solo conducen a injustas incertidumbres contrarias, a los tres principios básicos que siempre han de tenerse presentes en el planteamiento de las ordenamientos jurídicos: la justicia, la certeza y la humanidad.

**EL tragaluz**

**LOS MILLONES DEL VINO ESPAÑOL**

RUMASA gastó 600 millones de pesetas en la reciente adquisición de las bodegas Garvey.

El presidente Ruiz Mateos manifestó que "en la compra se adoptó una actitud, en cierto modo, altruista, ya que hubiera sido un hecho muy negativo para todos los productores de la zona de Jerez la quiebra de unas bodegas de renombre". El presidente de Rumasa precisó que la adquisición de Garvey significaba una compra similar a la de Agustín Blázquez realizada tiempo atrás por Domecq, González Byass y Osborne.

Informó, asimismo, que Garvey produce doce millones de botellas de brandy al año, además de vino.

El presidente de Rumasa explicó el interés de la entidad por participar más intensamente en la producción champañera catalana. En este sentido manifestó que se trataba de un "negocio estable y con perspectivas de futuro", y precisó que Castellblanc, propiedad de Rumasa, puede producir 750.000 cajas de champán de doce botellas al año y se prevén nuevas inversiones para llegar al millón.

Rumasa participa también en las marcas Segura Viudas, Conde de Caralt, Canals y Nubiola y René Barbier.

De todo esto, se deduce que el vino español, si exceptuamos los de Aragón y una parte de los riojanos, está casi totalmente en manos del poderoso grupo Rumasa. ¿Acabarán entrando también en su órbita los caldos de Cariñena, Fuendejalón, Tosos, La Almunia, etc.? Todo podría ocurrir. Atención a los próximos meses.

Ante la conflictividad laboral

# HAY QUE PONER FRENO A LA ALTERACION DEL TRABAJO

- Si no será difícil salir de esta profunda crisis
- Lo dice la Agrupación Empresarial Independiente de Barcelona

BARCELONA, 16 (Logos).— "La conflictividad laboral es cada día mayor. Sus consecuencias se dejan sentir con acento grave en la vida económica del país. Si no se pone freno a esta permanente alteración del trabajo, difícil resultará salir de una crisis que necesita, más que nunca, otro aspecto fundamental de la actual coyuntura nacional, en consenso, la comprensión y el entendimiento comunitario. Es hora de reflexiones, no de apasionamientos, momento para trabajar juntos, patronos y empleados, para acercarnos cada vez más al equilibrio y a la razón", dice una nota de la Agrupación Empresarial Independiente de Barcelona.

Entre otras cosas, añade: "El hombre de la calle contempla con honda preocupación hasta qué punto se ha perdido la base más firme y el puntal más sólido en toda ordenación laboral, la fidelidad al compromiso contraído entre las partes. Muchas de las huelgas que se han registrado últimamente nacen de un claro intento de coacción, de ruptura. Y lo que es todavía peor, el olvido de las cláusulas pactadas, que deberían ser norma inalterable se utiliza también como arma de fuerza, como instrumento

generador de actitudes que, si bien encuentran la repulsa y el rechazo de la sociedad responsable, lo cierto es que no halla freno ni cautela en los grupos u organizaciones sindicales que podrían y deberían ejercer una misión de control o de arbitraje".

"Sólo con un sincero respeto a los compromisos contraídos en los convenios y con el fiel cumplimiento de las normas establecidas y pactadas, se puede recuperar el equilibrio ahora perdido. Cuando este principio se vulnera con tanta facilidad y con tanta impunidad como estamos presenciando en el desfile de conflictos provocados injustificadamente, resulta obligado exigir que las autoridades responsables fijen un auténtico marco de garantías ya que cuando estas se incumplen se ejerce con rigor una acción sancionadora. La agrupación empresarial independiente de Barcelona entiende y así lo proclama, que el deterioro a que se ha llegado, el riesgo gravísimo que supone una actitud positiva y tolerante, sólo puede conducir a un empeoramiento de la situación. Y ello será, nos atrevemos a asegurar sin exageraciones, avanzar aún más por la senda del desastre y del caos, situación expresa que en modo alguno puede tolerarse"

# DOS PERIODISTAS ESPAÑOLES DESAPARECIDOS EN ZAIRE

Las últimas noticias que se tienen de ellos es un télex enviado el 22 de mayo

MADRID, 16 (Europa Press).— Dos periodistas españoles han desaparecido en la guerra del Zaire que se ha venido registrando en este país africano en las últimas semanas. Se trata de Jose Luis Fernández de Pablos, informador gráfico de la agencia norteamericana KAPPA, y el colaborador de la misma agencia, Antonio Lanzas.

Ambos se encontraban en Zaire cubriendo las informaciones relativas a los últimos acontecimientos de Kinsasa. Las últimas noticias que se tiene de los dos periodistas es un télex enviado el día 22 de mayo donde hablaban de un incidente bélico que se había producido en Kimasi, a 200 kilómetros de Kinsasa y 5 kilómetros de la frontera con Angola, y en el que se habían producido unos diez muertos. Decían que iban a salir hacia el lugar del incidente armado "pero no sabemos si nos dejarán

pasar", añadían. Posteriormente se se recibió en Madrid un carrete de fotos de estos sucesos, realizado por Fernández de Pablos, y que trajo a España una hija de Antonio Lanzas, que se hallaba también en Zaire y fue repatriada a España cuando la situación en el aquel país adquirió mayor gravedad.

Se están realizando gestiones por parte de los directivos de la agencia KAPPA para localizar a los dos periodistas desaparecidos. Las gestiones han sido dirigidas

hacia la Embajada norteamericana, al Ministerio español de Asuntos Exteriores, a la Embajada de Zaire en Ginebra, y a través de otras agencias norteamericanas internacionales. La Asociación Nacional de Periodistas Gráficos Españoles ha tomado también interés por este asunto para lograr averiguar el paradero de los desaparecidos. Lo último que se sabe de ellos es que se dirigían al poblado de Kimpesec, a unos 200 kilómetros al noroeste de Kinsasa.

# EMPEZO EL CONSEJO EN LA MONCLOA

MADRID, 16 (Europa Press).— A las nueve y media de esta mañana ha comenzado la reunión del Consejo de Ministros, en el palacio de La Moncloa, presidida por don Adolfo Suárez. Asisten todos los miembros del gabinete, a excepción del titular de Exteriores, señor Oreja Aguirre, quien se halla en China, acompañando a los Reyes.

En fuentes competentes se ha informado a Europa Press que el Consejo nombrará hoy gobernadores civiles de dos provincias. A Salamanca irá don Jaime Royo Villarova, procedente del Partido Popular, de 34 años de edad; a Oviedo, el gobernador de Salamanca, don Fernando Jiménez López.

Asimismo, el Consejo de Ministros impondrá una multa de cinco millones de pesetas a la publicación pornográfica "Private", que recientemente puso a la venta el número dos. El primer número también fue multado. El Consejo acordará también iniciar el expediente de

cancelación de inscripción en el Registro de la editorial que edita la revista. La propuesta es conjunta, de los Ministerios de Interior y de Cultura.

Los mismos medios han indicado a Europa Press que el precio por ejemplo, en el número 2 de esta publicación, era de 300 pesetas. El número de páginas, unas 30. Fuentes dignas de crédito han informado a Europa Press que al vendedor le quedaba un margen de 150 pesetas en cada ejemplar expedido.

## INCIDENTE ENTRE PERIODISTAS Y ASISTENTES A LA CENA-COLOQUIO DE AREILZA

BARCELONA, 16 (Efe).— Un incidente verbal entre dos periodistas barcelonesas y otras personas asistentes a la cena-coloquio de José María de Areilza, se registró a primeras horas de esta madrugada en un hotel de esta capital.

Los periodistas Enrique Sopena, corresponsal del diario "Informaciones" y Francisco Caparros, de "Diario 16", abandonaron la sala donde se celebraba el acto debido a las alusiones, siseos y silbidos de que fueron objeto por parte de los componentes de una mesa próxima, supuestamente miembros o simpatizantes del "Partido Popular de Cataluña".

Antes de salir de lugar, uno de los periodistas aludió a la presidencia en el sentido de que no intervenía para evitar la actitud de dichas personas, que aplaudían largamente al término de cada respuesta del conde de Motrico. El incidente quedó zanjado y el secretario general del "Partido Popular de Cataluña", Antonio de Senillosa, aludió brevemente a lo que estimó "falta de espíritu democrático" de los informadores.

## El asunto "Lockheed"

### ES DIFÍCIL QUE EL JUICIO SE CELEBRE ESTE AÑO

MADRID, 16. (Logos).— "Es difícil que el juicio sobre la "Lockheed" se celebre en el presente año", ha declarado José María Gil Robles, abogado del general Rey, procesado en este sumario, que se lleva ante la autoridad judicial militar.

"Las diligencias —dijo— van lentas, dado que hay que practicar muchas pruebas sobre todo en el extranjero y esto lleva mucho tiempo".

El señor Gil Robles, añadió, que no sabe si la amnistía puede ser aplicada a los implicados en este asunto, pero que en cualquier caso "lo que interesa a la defensa es resaltar por encima de todo la incidencia de los procesados".

El sumario se encuentra todavía en la fase de admisión de pruebas. La defensa propuso que se practicase una serie de ellas, entre otras, la traducción de 1.500 documentos del inglés al español por la oficina de interpretación de lenguas del Ministerio de Asuntos Exteriores, y parte de las cuales han sido rechazadas por el Consejo Supremo de Justicia Militar.



"PARLAMENTARIS" POR LA AUTONOMIA

MADRID. — Se celebró, en el Senado, la reunión de parlamentarios catalanes, convocados por Entesa dels Catalans, para tratar sobre el estatuto de autonomía. (Foto EFE)

# ENTE



JOSE MARIA GARCIA LAHIGUERA, arzobispo dimisionario de Valencia, ha sido el impulsor de la idea de que la Facultad de Teología "San Vicente Ferrer" de la ciudad del Turia abra sus puertas a los seglares en cursos nocturnos, para que los que lo deseen puedan seguir los mismos ciclos de estudios que los sacerdotes y religiosos. Esta decisión fue dada a conocer el miércoles en el acto celebrado en la catedral valenciana con motivo de la despedida de monseñor García Lahiguera.

MARIA DEL CARMEN CABALLERO, de 24 años de edad, detenida el pasado martes, cuando viajaba en un vehículo hacia Barcelona con sus dos hijos, tras llevárselos del domicilio de los abuelos paternos, en Lérida, continúa internada en la prisión de Manresa. La Asociación de Mujeres Divorciadas se ha presentado ante el juez instructor de Lérida, solicitando su libertad.



SERVANDO FERNANDEZ VICTORIO, presidente del Tribunal de Cuentas, salió ayer mañana con destino a Viena, para presidir la reunión internacional de Intosai, organismo internacional de entidades fiscalizadoras superiores. En la citada reunión el Sr. Fernández Victorio expondrá el tratamiento que el Congreso de Diputados ha dado al Tribunal de Cuentas en el proyecto de Ley de Constitución.



SANTIAGO BERNABEU, el presidente del Real Madrid recientemente fallecido, ha dejado una herencia, que no excede del millón de pesetas y la finca de Santa Pola, según personas allegadas a su familia. Ante esta situación, la directiva del Real Madrid ha tomado el acuerdo de pasar a la viuda del Sr. Bernabeu, doña María, una pensión o ayuda económica, mientras viva.

SANTIAGA BLANCO LUNA vecina de Córdoba, sufrió una indisposición, a consecuencia de la que falleció poco después en la ciudad sanitaria "Reina Sofía" de la ciudad de la mezquita, tras haber presenciado una fuerte disputa conyugal entre su hija Carmen y el marido de esta. Con tal motivo la esposa ha presentado denuncia, acusando a su marido de ser el culpable, si bien indirectamente del fallecimiento de la madre de la denunciante.



MATIAS RODRIGUEZ INCIARTE, secretario general para las Relaciones con las Comunidades Europeas, inició ayer una visita oficial de dos días a Dinamarca. Durante su estancia en Copenhague se entrevistará con diversas personalidades del Gobierno Danés, para examinar diversos aspectos políticos y técnicos sobre el ingreso de España en las Comunidades Europeas.



VALERY GISCARD D'ESTAING, presidente de Francia, visitará Méjico durante este año, según ha anunciado el ministro mejicano de Asuntos Exteriores, Santiago Roel. El viaje tendría como objetivo principal la firma del segundo protocolo del "Tratado de Tlatelolco". Este protocolo firmado en mayo último por la URSS y EE.UU. proscribía las armas nucleares en Iberoamérica.

I Jornada Nacional Agrícola

# Toda la problemática del campo, a debate

MADRID, 16 (Logos).— Organizada por la Asociación para el Progreso de la Dirección comenzó, en un céntrico hotel, la I Jornada Nacional Agrícola. En el acto de presentación, pronunció unas palabras Antonio Garrigues Walker, presidente de A.P.D. quien, entre otras cosas, dijo que España tiene que pasar rápidamente a una segunda fase de su desarrollo económico en cuya virtud el sector industrial se vea compensado y favorecido por un sector agrario de una dimensión más reducida que la actual, pero más eficiente y más especializada.

La política agraria es ahora una clave decisiva del futuro económico español. Sin una política agraria coherente, no tendremos un desarrollo auténtico, sino un crecimiento deforme. Para la integración en el mercado común, la agricultura va a ser el principal obstáculo y la principal baza.

A continuación habló Emilio Goinsa Sales quien señaló que "entre las funciones de las agriculturas modernas, está la de generar trabajo en otros sectores, como en el de fertilizantes, herbicidas, productos fitosanitarios, construcción y mantenimiento de maquinaria y transporte, así como el de proporcionar primeras materias a la industria de preparación de alimentos.

La tecnificación de las explotaciones agrícolas es un conjunto dinámico en el que el desfase de cualquier factor, incide en los demás violentamente. Este dinamismo presiona sobre las producciones, motivado entre otras cosas, por el gran gasto diario de las explotaciones".

## LA "DIASPORA" DE LOS SETENTA

Jaime Loring Miró, profesor de gestión de la Escuela Superior de técnicas Empresariales Agrícolas de Córdoba dijo que "la agricultura española de la década de los 70, presenta tres aspectos determinantes de su problemática, que pueden constituir otros tantos objetivos alternativos para la empresa. Uno del lado de la producción (la oferta), otro del lado del consumo interior (la demanda de alimentos) y el tercero del lado del comercio exterior (balanza de pagos). Según el Instituto Nacional de Estadística, en 15 años, desde

## En la situación actual, minifundista, no podemos competir en el C.E.E.

\*\*\*

Los puestos por encima de las mil pesetas diarias sólo se pueden concebir en las superproducciones

1960 a 1975, han abandonado la agricultura casi la mitad de las personas que trabajaban en ella. La retirada de la población activa agraria habrá de continuar en los próximos años a medida que aumenta la productividad agraria. Para impedir el desequilibrio demográfico que representa el abandono del sur y oeste de España hacia las zonas del norte y Levante será preciso hacer una política de creación de puestos de trabajo en las zonas rurales".

Antonio Paz Saez, profesor de Economía Agraria afirmó: "Aunque se aborde de forma elemental el estímulo de la estructura del sector agrario español, se pone de relieve el hecho de que el nuestro no es un país ganadero. Ciertamente, medido sobre el valor de la

producción final agraria, el de la ganadería va suponiendo una proporción paulatinamente creciente, pero todavía, con poco más del 40 por ciento queda lejos del promedio de la Europa occidental en la que supera el 65 por ciento, y por supuesto no admite comparación con países como Alemania, Irlanda o los Bálticos en que se dan porcentajes del orden del 80 por ciento.

## GANADO MAL REPARTIDO

Por otra parte nuestra densidad ganadera, con cifras del orden del 70-75 Kg/Ha es francamente baja, pero, además, no es representativa porque pierde validez un promedio calculado entre más de 600 Kg/ha que presenta Vizcaya o Guipúzcoa, y los escasamente 45 Kg/ha, que arrojan Aragón y Castilla la Nueva".

Daniel Pagés Raventós en su intervención señaló que: "La agricultura tradicional se ha basado casi totalmente en el esfuerzo humano. Es la agricultura que tenía por lema el caustico refrán español "labra hondo" por basura y riete de los libros de agricultura. Es la que existe todavía en los países de menos de 500 dólares de renta per cápita. En los que tienen una población agrícola del 60 por ciento de su total. Pero llegó también al campo de la tecnología y ha multiplicado por 20 la producción de maíz por hora de trabajo, y por más de 10 las de trigo, patatas, remolacha, algodón, tabaco, soja, carne y leche.

Contra esta agricultura tecnológica no se puede competir en los mercados internacionales.

José María Ramos Rodríguez, doctor ingeniero agrónomo, en su exposición, dijo que "la existencia de un sindicalismo agrario potente es una de las condiciones necesarias para hacer realidad la efectiva participación de los agricultores en la evolución de la política agraria, es decir: el lema de que "los agricultores hagan la agricultura". En los países de la CEE la mencionada condición no presenta ya ningún problema, puesto que la fuerza de los sindicatos agrarios es verdaderamente notable. Así, de la comparación del modelo existente en estos países con el español podemos enunciar los problemas que aquejan a nuestro sindicalismo agrario y

que hemos de superar lo mas rapidamente posible. Estos problemas son:

## PIRRICA SINDICACION

Excesivo número de sindicatos, escaso número de afiliados, debilidad económica de las organizaciones profesionales, falta de preparación técnica, falta de consenso sobre los mecanismos a implantar para conseguir una efectiva participación de los agricultores en la política agraria y gran debilidad de las relaciones internacionales por parte de las nuevas organizaciones profesionales agrarias españolas.

Adolfo Sánchez Marín, presidente de la Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos aseguró que:

"La administración necesita un interlocutor válido si quiere de verdad propiciar un definitivo desarrollo agrario, democratizar las instituciones de los agricultores y establecer el pacto social en el sector".

Alberto Ballarín Marcial, dijo que: "La comercialización es vital para mejorar la renta agraria. El agricultor que transforma por sí obtiene una tercera parte más de precio.

La comercialización puede y debe mejorarse: a) mejorando las estructuras productivas, excesivamente minifundistas, mediante fondos regionales de tierras. Adecuada ordenación de cultivos. b) superando el individualismo del agricultor con un gran desarrollo cooperativo. c) Mejorando la estructura de nuestras industrias agrarias, excesivamente atomizadas. d) Mejora de los canales comerciales, y e) Ministerio de Agricultura y Alimentación con nuevo FORPPA que asumirá como única agencia ejecutiva la fusión del SENPA y de la CAT".

## MARGINACION INTELECTUAL

Fernando de Elizaburu, afirmó que: "La nueva sociedad responde más a una economía del conocimiento que a una economía de producción, lo que nos lleva a reconsiderar toda la temática del trabajo del hombre.

La idea de trabajo quedará reemplazada por la de ocupación en actividades que principalmente requieran esfuerzo intelectual, por lo cual el medio rural en general y el campo en particular no pueden también esta vez quedar marginados, como ya les ocurrió en la revolución industrial.

Los puestos de trabajo por encima de las mil pesetas diarias sólo se pueden concebir con agri-supercultura, superando la agricultura que hasta ahora veníamos haciendo".

Por último, José Javier Rodríguez Alcaide, secretario general técnico del Ministerio de Agricultura destacó "La necesidad de un nuevo ordenamiento de los arrendamientos rústicos, el diseño de un nuevo sistema de seguros cominados para las producciones agrarias, el marco moderno para las sociedades cooperativas agrarias y entidades agrarias de transformación, la revolución que debe suponer el homologar a las cajas rurales como intermediarios financieros, el prestar una digna y preferente atención al hombre del medio rural a través de las adecuadas prestaciones de la Seguridad Social Agraria y por fin el envío, en su día, a las Cortes de una nueva ley de bases para la reforma y desarrollo del sector agrario.

## Leo y comento



## LAS AUTONOMIAS, ULTIMO ESCOLLO A SALVAR

ESTA a punto de terminar —es fácil que cuando esto se publique esté terminado— el dictamen de la Comisión Constitucional sobre el texto de la Ponencia, ya que parece que se quiere solemnizar con ello el aniversario de las primeras elecciones generales. Se han ido salvando en forma, para mí y en general, bastante satisfactoria los puntos de fricción más acusados eliminando puntualizaciones que, en realidad, no eran propias de un texto Constitucional, pero con lo que buscaban los que las defendían una mayor estabilidad por lo que a ellas respecta, aunque con ello hacían, como en otro comentario mío explicaba, más inestable a la propia Constitución.

Queda lo relativo a las autonomías en lo que parece haberse llegado a un acuerdo básico, bien que con algunas discrepancias en lo que se refiere al sistema gradual de acceso y a la lista de las competencias del Estado y de los distintos entes autónomos a la cual podían ir accediendo estos según su grado de autonomía.

Ambos puntos entrañan peligro para Aragón, como explicaba en mi comentario antes aludido del día 9, en el que lanzaba mi modesto grito de alarma para que Aragón supiera defender a ultranza su categoría si prosperaba lo del sistema gradual de acceso a la autonomía y los diversos grados de la misma.

Yo confío, lo digo sinceramente, tanto en los que, representantes de partidos mayoritarios, integran la Diputación General de Aragón, como en los que, pertenecientes a partidos minoritarios —el Partido Aragonés Regionalista y el Partido Socialista de Aragón— han quedado orillados; claramente han manifestado ambos su opinión en lo que hace a ambos extremos, recogida, por lo que respecta al P.A.R. en el libro "Autonomía a la vista" recientemente presentado y del que me he de ocupar con más detenimiento. También Martín Retortillo dijo en Fraga, al abstenerse junto a los tres de los partidos antes nombrados, algo así como que la preautonomía que se nos ofrecía era como un ponerse en cola. Si entonces se estimó justificada su aceptación porque había que aprovechar la ocasión porque se repetía lo de aquel cuento aragonés del mochuelo y la perdiz, que no suceda lo mismo ahora y siga Aragón haciendo cola.

En último término, es Aragón quien tiene la palabra demostrando que el entusiasmo del Día de Aragón no fue fuego de virutas.

El cómo se resuelva este problema de las autonomías tiene importancia, no sólo por lo que hace a Aragón que para nosotros es lo primero y por eso nos hemos detenido en ello, sino por lo que pueda trascender, complicándola, a la aprobación del proyecto de Constitución al ser sometido a referéndum.

Porque leo en el número de ARAGON/expres de la tarde en la que escribo este comentario que existe "miedo al abstencionismo", lo que si en general se trata de conjurar ofreciéndole al país una Constitución que se pueda someter a su aprobación sin graves riesgos, pensando en que ese abstencionismo se pueda producir, ya en general, ya en determinados territorios del Estado como son el País Vasco y Cataluña, por la cuestión de las autonomías, ello explica esas reuniones en domicilios particulares que han tenido lugar durante la pasada semana.

Pero no es sólo por esa parte por la que la aprobación de la Constitución en el referéndum ofrezca un riesgo posiblemente conjurado a estas horas; también hay otros riesgos de los que hablaremos otro día, pues el referéndum va para largo.

M. SANCHO IZQUIERDO

## EL DATO

### Los españoles y las vacaciones

SE inicia el veraneo. Dentro de pocas fechas los cuarenta millones de turistas previstos por los organismos oficiales, empezarán a llegar a los puntos claves insulares y peninsulares. Según las mismas fuentes, el número de españoles que saldrán de nuestro país seguirá una tendencia, situándose en unos doce millones.

Los datos se basan en cifras comparativas del primer trimestre de 1977 y el mismo período de 1978, que arrojan un incremento del veinte por ciento en salidas. Ello hace prever que el número de españoles que salgan a lo largo de este año pueda incluso rebasar la cantidad mencionada.

Las vacaciones son consideradas ya "como necesarias por una mayoría de la población (83 por 100)"; de todas formas, la educación, la sanidad, la vivienda y los alimentos son considerados como bienes de mayor necesidad que aquéllas.

Referente a la cantidad de vacaciones (y aquí vienen las paradojas y las contradicciones entre la realidad y el deseo), la encuesta muestra que "sólo disfrutan de ellas el 49 por 100" de la población consultada, siendo la duración más frecuente "entre tres y cuatro semanas (37 por 100)".

Las vacaciones "con cambio de residencia" no constituye aún un hecho masivo: de los que tuvieron vacaciones, "una tercera parte no salieron de su propia localidad". Atendiendo a los que sí salieron de su localidad, "el 32 por 100 se alojó en hoteles" y "el 45 por 100, en casa propia o en casa de amigos".



## DOCTOR PERLADO

# "LA MUERTE NO IGUALA A TODOS"

EN España hay actualmente tres millones y medio de personas mayores de sesenta y cinco años, lo que supone un doce por ciento de la población total, índice que se aproxima al porcentaje europeo, un trece por ciento", nos dice el doctor Perlado, jefe de Servicio de Medicina Interna de la Clínica "San Jorge" de la Seguridad Social en nuestra ciudad, y vocal de la Sociedad Española de Gerontología y Geriatria. Hace unos días ha presidido la comisión organizadora de la X Reunión Nacional que dicha sociedad ha celebrado en Zaragoza. El doctor Perlado, especializado en Inglaterra en Medicina Interna y Geriatria, nos habla a continuación de algunas cuestiones relacionadas con la problemática y enfermedades de los ancianos.

—¿Qué se entiende por enfermo geriátrico?

—Esta calificación no debe entenderse únicamente en función de una edad elevada; un enfermo geriátrico es aquel que necesariamente depende de los demás. Es decir, si una persona mayor en buenas condiciones mentales y físicas, con una situación social, ya no digo desahogada, sino suficiente, al no tener que depender de los demás, puede ser considerado simplemente como un ciudadano de edad que recurre al médico.

—Especifique los grados de dependencia.

—Determinadas deficiencias físicas o enfermedades crónicas que generan una serie de necesidades solamente atendibles por los demás; el vivir solos —en Zaragoza uno de cada tres ancianos viven solos, sobre todo mujeres, dada la superior longevidad femenina—, una deficiente situación económica, pues, aunque en la ancianidad son inferiores los gastos, casi todos los jubilados no pueden resolver sus necesidades con sus ingresos... Por otra parte, cuando se entra en el último terreno de la vida se plantea una identificación de un anciano con otro, esto es, se pasa a formar parte de un grupo o comunidad denominado geriátrico; se da una situación común que da origen a esa comunidad, a esa identificación. Cosa que no ocurre en los adultos; los comprendidos en esta etapa de la vida somos adultos, pero no formamos parte de una comunidad de adultos.

—Aparte de estas precisiones, ¿puede decirse que existen enfermedades específicas de la ancianidad?

—No existen tales enfermedades específicas, y si el carácter que una enfermedad produce en un anciano, diferente al que pueda afectar a un adulto con idéntico mal. En el viejo cada enfermedad condiciona su futuro, mientras que en el adulto cabe la curación con la consiguiente normalización de su género de vida. Por ejemplo, la arterioesclerosis comienza antes de los treinta años; en la vejez este mal aparece como una fase avanzada o final de un proceso desarrollado durante muchos años.

## ALARGAR LA VIDA: CUESTION COMPLICADA

—¿Qué diferencia existe entre la Gerontología y la Geriatria, dos ramas mé-

cas aparentemente muy similares?

—La Gerontología estudia el proceso de envejecimiento; en ella es casi todo experimental. Lo cierto es que no es fácil determinar las causas del envejecimiento; a nivel celular está condicionado por alteraciones bioquímicas. Es una cuestión complicada. Las drogas que están en el comercio no tienen base científica ni repercusión práctica; no han alargado a nadie diez años de vida. La longevidad ha ascendido por otras causas: la raza, que tiende a vivir más, reducción de enfermedades,

mejor nivel económico, erradicación de enfermedades infantiles.

—Nos queda la Geriatria.

—Esta rama o especialidad se funda en la asistencia al anciano. En este sentido se pueden distinguir dos niveles; a nivel individual, el anciano dispone o necesita de las mismas asistencias que cualquier persona de edad inferior. Si un anciano, por ejemplo, sufre una fractura, se le lleva a un centro y se le atiende; por lo tanto no difieren los cuidados. Ahora bien, existe otro nivel, de carácter comunitario: se dan unas necesidades en la población geriátrica, tales como enfermedades crónicas, viviendas deficientes en seguridad, falta de comodidades en los transportes públicos, sin olvidar los suel-

dos mínimos o la soledad y el abandono, es decir, como decíamos antes, el anciano, en cuanto miembro de la comunidad geriátrica sufre unos problemas que desbordan el marco individual"

—¿Cuál era su contenido?

—Se trata de un trabajo estadístico sobre la situación real del anciano en fase terminal en Zaragoza durante 1977. He aquí una referencia: En la Ciudad Sanitaria "José Antonio" ingresaron tres mil ochocientos veintisiete ancianos, de los que murieron allí el 190/0; en la Clínica "San Jorge", de la Seguridad Social, ingresaron seiscientos veinticinco, de los que fallecieron el 170/0; en el Hospital Provincial, de quinientos noventa y siete ingresados, fallecieron ciento cuarenta y dos. En residencias para enfermos crónicos, tales como la de "Cáritas", en la calle de Cartagena o la de los Hermanos de la "Cruz Blanca",

—¿Cuál era su contenido?

—Se trata de un trabajo estadístico sobre la situación real del anciano en fase terminal en Zaragoza durante 1977. He aquí una referencia: En la Ciudad Sanitaria "José Antonio" ingresaron tres mil ochocientos veintisiete ancianos, de los que murieron allí el 190/0; en la Clínica "San Jorge", de la Seguridad Social, ingresaron seiscientos veinticinco, de los que fallecieron el 170/0; en el Hospital Provincial, de quinientos noventa y siete ingresados, fallecieron ciento cuarenta y dos. En residencias para enfermos crónicos, tales como la de "Cáritas", en la calle de Cartagena o la de los Hermanos de la "Cruz Blanca",

## ZARAGOZA Y LA ANCIANIDAD

—Hablemos de la X Reunión Nacional celebrada aquí.

—Dado su carácter científico, hubo diversas ponencias sobre distintas enfermedades de los ancianos, a car-

con cuarenta y cuarenta y tres plazas de capacidad, respectivamente, ingresaron en cada una de ellas tres ancianos en fase terminal. Y en el Hospital Psiquiátrico "Nuestra Señora del Pilar" ingresaron ciento sesenta y tres, de los que fallecieron diecinueve.

—¿Y cuáles son las residencias para ancianos válidos instaladas en nuestra capital?

—La de San Eugenio, de "Cáritas", con una capacidad para veintiséis, cuya edad media es de ochenta años, otra residencia de "Cáritas", sita en la calle de Predicadores, con capacidad para diez, cuyo promedio de edad es setenta y ocho años; la Casa Amparo, doscientas cincuenta plazas, setenta y ocho años de edad media; el Hogar "Doz", de la Diputación Provincial, en Tarazona, doscientas treinta y cinco plazas; las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, trescientas plazas; edad media ochenta y nueve años y ochenta ancianos con enfermedades crónicas; Residencia de Pensionistas de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, doscientas treinta y tres plazas, y la residencia de Pensionistas de la Seguridad Social en Movera, doscientas treinta plazas.

## DIGNIFICAR LA MUERTE

—Usted estudió en Inglaterra, ¿qué experiencias al respecto conoció allí?

—Precisamente ha asistido a nuestra Reunión el profesor inglés Eric Wilkes, y desarrollo el tema "Asistencia del enfermo terminal en Geriatria". Este doctor está al frente de una entidad o experiencia geriátrica, única por el momento en Europa, en la que se trata de dignificar o igualar la muerte. En efecto, en ese centro se cuida solícitamente que el último período del anciano no sea desagradable por ningún concepto: atenciones, compañía, etc. Porque, más que decir que la muerte iguala a todos, es precisamente lo que viene después, el ser cadáver, lo que nos iguala.

JESUS VIVED

## En el libro "Alfonso el Batallador"

EN el salón de actos de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja tuvo lugar el pasado miércoles, al mediodía, la presentación del libro "Alfonso el Batallador" del que es autor el profesor D. José María Lacarra y que constituye el primer título de la nueva Colección Básica Aragonesa, que la firma editora pretende publicar con frecuente periodicidad y bajo los auspicios de la mencionada entidad de ahorro.

### UNA COLECCION INTERESANTE

Con motivo de este acontecimiento literario preguntamos a D. José María Pisa, gerente de la Editorial, que se ha propuesto esta ambiciosa y ponderable realización:

—¿Qué temas integrarán la Colección Básica Aragonesa, que se inicia con este libro?

—Esta colección tratará, a lo largo de más de 24 títulos, aquellos temas de relevante importancia, surgidos de nuestra propia historia aragonesa. Unos serán de carácter histórico, como las cinco biografías que se harán de los Reyes más propiamente aragoneses, Alfonso el Batallador, Ramiro I, Ramiro II, Sancho Ramírez y Pedro I. También se publicarán monografías dedicadas a cada uno de los estilos artísticos de nuestra región, comenzando por el más importante y característico, como es el mudéjar; después temas tan vinculados a nuestro modo de ser, como puede ser la comida, o nuestra manera de entender el juego a nivel popular, etc.

—¿Qué se pretende principalmente con la publicación de esta colección?

—Sobre todo, que nuestros más destacados intelectuales y

profesionales lleguen a la mayoría del pueblo aragonés para darnos esa base de conocimientos que necesitamos en la formación de nuestra cultura propiamente aragonesa, estando convencidos de que la autonomía, que tanto buscamos a nivel político y económico, necesita previamente una autonomía cultural, que debemos de recibir ya en la familia y en la escuela, a través de los libros. Esperamos que esta colección, que ahora se inicia, contribuya a ello.

### RIGOR CIENTIFICO

La presentación del libro corrió a cargo del prestigioso publicista y crítico literario D. Luis Horno Liria. La pregunta que le hicimos fue ésta:

—¿Cuál es la importancia y cuáles los valores más destacados de esta obra, según su criterio?

—Se trata de un libro de un rigor científico absoluto y de una sugestiva fusión de este rigor científico con la más cautivadora amenidad. El lector sacará una visión completa de la época y lo que es más importante, del carácter y de la figura del Batallador, que le va a sorprender extraordinariamente. Los valores humanos, positivos y negativos del Batallador, quedan reflejados todavía en el aragonés

de hoy y por consiguiente esto ha de tener una virtud eminentemente formativa.

### UN REY IDEALISTA

Es por último, don José María Lacarra, quien nos habla de su libro.

—Profesor Lacarra, ¿qué significación puede tener la figura del Batallador en el concepto y



marco de la autonomía aragonesa?

—Alfonso el Batallador fue, en realidad el auténtico creador del Reino de Aragón. Cuando él comenzó su reinado, Aragón no llegaba al valle del Ebro. El ensanchó las fronteras y desde las tierras de Huesca y Barbastro avanzó hasta los límites de lo que habían de ser las Comunidades de Aragón, Teruel y Albarracín. De tal forma, que si consideramos que Aragón es lo que es realmente, territorialmente hablando, todo se debe a Alfonso el Batallador.

—Independientemente de las

virtudes guerreras y de conquista del Batallador, ¿qué virtudes humanas destacaría usted en este Rey?

—La primera, su idealismo, porque Alfonso el Batallador era un idealista. Su gran riqueza era nada menos que la de liberar Jerusalén. Tal era el espíritu de las Cruzadas. Por eso avanzó hacia Valencia, allí venció a los moros en Bairen, hizo su expedición hasta Granada, para rescatar a los cristianos que allí existían y pretendió incluso avanzar

no tuvo la suficiente ductilidad para haber evitado la batalla, estableciendo un trato con los habitantes de aquella ciudad. Y también, —eso no dependía sólo de él—, el no haber tenido ningún fruto de su matrimonio con doña Urraca. Yo creo que más por el carácter de ella; pero, en fin, dos caracteres discordantes. De no haber sido así, precisamente con aquel matrimonio se hubiera podido lograr la unión nacional varios siglos antes de los Reyes Católicos.

## Esta obra del profesor Lacarra constituye el primer título de la nueva Colección Básica Aragonesa

por el valle del Ebro. En cuanto a su temperamento, eso sí, era energético, duro, un tanto tosco, como hombre de guerra más que hombre de letras; pero, en fin, no olvidemos, que tampoco las descuidó. Precisamente un famoso judío de Huesca que se convirtió al cristianismo, fue bautizado por él, le puso el nombre de Pedro Alfonso y es una de las figuras de la ciencia y de la literatura más importantes del siglo XII.

—¿Qué cree usted que le faltó a Alfonso el Batallador para redondear su obra?

—Quizá, su muerte trágica en la batalla de Fraga se debió a su temperamento se había ido luciendo y su carácter

—Por último, ¿muchas horas de trabajo, de desvelos, de estudio para preparar esta obra sobre Alfonso el Batallador?

—He consagrado muchos años al estudio de Aragón en el siglo XII. Llevo ya publicados más de 400 documentos de esa época. Este libro no es más que un aspecto de esa serie de estudios míos sobre Aragón en el referido siglo.

Estas fueron las interesantes declaraciones recogidas con motivo de la presentación del libro "Alfonso el Batallador", que inicia la nueva Colección Básica Aragonesa, a la que deseamos y auguramos toda suerte de éxitos.

E. COVARRUBIAS

# DIARIO de AVISOS

## PUNTA de LANZA

**¿Quién va a pagar la burocracia de las autonomías?**

**F**EDERICO Silva, acaba de poner, una vez más, el dedo en la llaga, al lanzar a los aires de España la pregunta que hoy preocupa a todos los economistas: ¿quién va a pagar las autonomías en las que están enrolados cerca de 20.000 nuevos funcionarios, burocratas además de unos 250 ministros?

La respuesta es tan difícil como preocupante, sobre todo si tenemos en cuenta que tanto la industria como el comercio, igual que los españoles de a pie no están dispuestos a pagar para la autonomía un solo céntimo "extra" sobre los agobiantes y muy duros impuestos y gravámenes que ya vienen soportando sus escudadas economías.

Por todo esto bueno será advertir a los responsables pre-autonómicos de hoy, que deberán cuidar muy escrupulosamente sus compromisos dinerarios, por que ni el gasto, ni el compromiso, tienen ningún respaldo popular. O lo que es lo mismo: que toda responsabilidad habrá de recaer directamente sobre su gestión personal.

Conste que este es un leal aviso de buena fé que en esta hora española suscribirán decenas de millones de españoles.

## PARA PARALIZAR LOS DESAHUCIOS DE ARRENDATARIOS

La Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón está encabezando la lucha de los arrendatarios aragoneses para conseguir el pleno reconocimiento de sus derechos. En este sentido, participará en la reunión que la C.O.A.G. tendrá el próximo día 23 para elaborar las bases de la próxima ley de arrendamientos cuyo proyecto de ley el Gobierno deberá remitir a las Cortes antes del día 30 de junio, en cumplimiento de lo acordado en los pactos de La Moncloa.

La U.A.G.A. está luchando tanto en el terreno sindical como en el jurídico para defender los intereses de los arrendatarios, trabajadores directos y físicos de la tierra, a fin de que la nueva ley de arrendamientos recoja éstos intereses. Sin embargo, en el momento actual, el objeto de los arrendatarios es conseguir que los procesos de desahucios en curso, iniciados para burlar la nueva ley de arrendamientos, sean paralizados.

Junto a actuaciones jurídicas como la planteada en el caso de los colonos de Binaced, la U.A.G.A. a través de la C.O.A.G. está llevando la lucha en el terreno sindical presionando al Ministerio de Agricultura, y a través de él al Gobierno, para que estos procesos sean paralizados, en tanto no entre en vigor la nueva ley de arrendamientos. La U.A.G.A. confía en que las promesas del Sr. ministro de Agricultura, en este sentido, realizadas durante la celebración de la F.I.M.A. en Zaragoza, se hagan pronto realidad; y expresa su confianza de que en un próximo Consejo de Ministros se paralicen estos procesos, reconociendo con ello los derechos e intereses de los arrendatarios sobre la tierra que trabajan.

## ASOCIACION CATOLICA DE MAESTROS

El domingo, día 25 del actual, la Asociación tiene proyectada una excursión al Castillo de Ja-

vier, visitando también Uncastillo Javier, Pantano de Yesa, Monasterio de Leire y Sos del Rey Católico.

Para información e inscripciones dirigirse a Asociación C. de Maestros, plaza de La Seo 6-2º. Telfno. 29 50 05.

## MEJORAS EN EL SERVICIO TELEFONICO INTERNACIONAL

Continuando con su programa de mejoras en el servicio internacional, la Compañía Telefónica implantará a partir de las 24,00 horas del día 17, el servicio de acceso directo de los abonados del sector: de ALAGON, TARAZONA y ZARAGOZA, a la operadora internacional de Barcelona.

Para solicitar conferencias que precisen intervención de operadora, los abonados automáticos de este sector deberán marcar el número 9398 para hablar con Europa, Argelia, Líbano, Marruecos, Siria y Túnez y el 9391 para comunicarse con otros países.

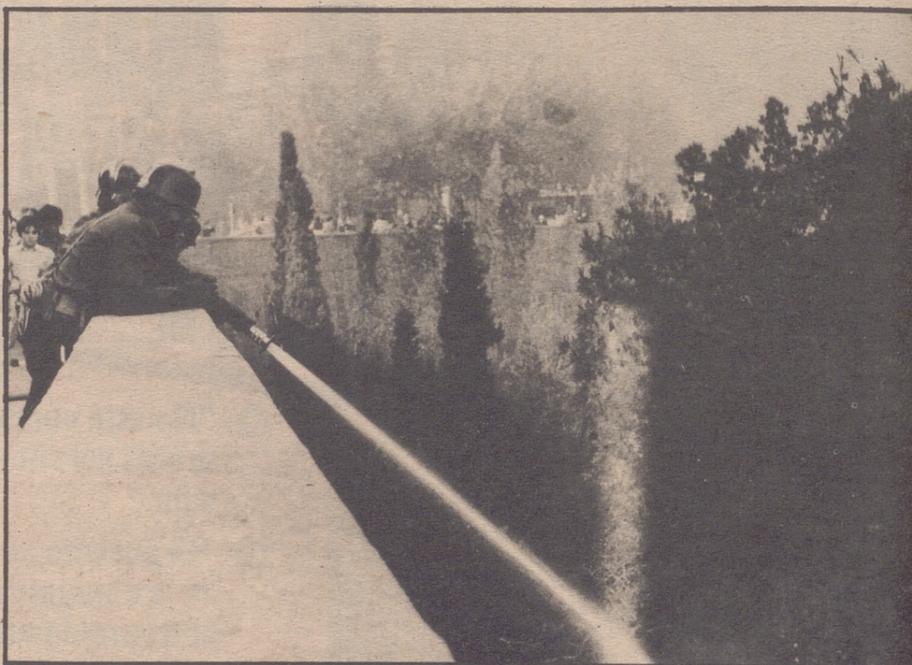
## LA FIESTA LABORAL DEL 19 DE JUNIO

Ante las consultas que se vienen efectuando a este Gobierno Civil por diferentes organismos de la Administración Pública, sobre si los días 19 de junio y 31 de agosto, festividad de San Lamberto y Santo Dominguito del Val, respectivamente, tiene el carácter de festivos, este Gobierno Civil informa que dichas fiestas son de carácter laboral, local, en Zaragoza, de conformidad con lo dispuesto en la Orden de 17 de febrero de 1978, publicada en el B.O.E. de 16 y 17 de marzo siguientes, que aprueba el calendario de fiestas locales retribuidas y no recuperables en cada provincia, de acuerdo con lo previsto en el artículo 2º del R.D. del Ministerio de Trabajo de 21 de diciembre de 1977, y en el artículo 25.2 de la Ley 16/1976 de 8 de abril, afectando exclusivamente, al ámbito del trabajo regulado por la legislación laboral.

En consecuencia, tales días son de trabajo normal en los organismos de la Administración Pública.

Zaragoza, 14 de junio de 1978  
EL GOBERNADOR CIVIL

## FUEGO EN EL RIO HUERVA



En plena Gran Vía, el tramo del río Huerva que está sin cubrir, es un nido de ratas y un foco de infección. Porque las basuras y las inmundicias campan a sus anchas.

Cuando llega el calor, los

malos olores son frecuentes y también todos los años se suelen originar incendios por culpa de los papeles y los cartones tirados allí y de la propia maleza existente.

En ocasiones los bomberos, con su acostumbrado celo tienen que intervenir,

como ocurrió hace tres o cuatro días, para apagar estos fuegos ocasionales. La foto de García Luna que les ofrecemos, constituye un testimonio del último incendio habido en el río Huerva. En plena Gran Vía zaragozana. ¡Qué cosas!

## CLUB DE EMPRESAS AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Acaba de constituirse oficialmente el primer Club de Empresas Auxiliares de la Construcción de Zaragoza y su provincia. En él han decidido reunirse un grupo de asociaciones empresariales de este sector, correspondientes a Albañilería, Pintura, Decoración en escayola y afines, fabricantes de áridos y excavadores, Fabricantes de terrazo, e Impermeabilizadores.

En total el nuevo club acoge a unas trescientas cincuenta empresas pequeñas dedicadas a estos menesteres.

Según la estimación hecha por los promotores del Club, en la construcción de un edificio el sesenta por ciento de su coste es cubierto por este tipo de actividades llamadas auxiliares.

Todas las asociaciones del ramo antes citadas y que integran el Club tienen una estructura y funcionamiento autónomos.

Los fines del nuevo Club de Auxiliares de la Construcción se reúnen en la defensa de sus intereses empresariales y profesionales, y la asistencia y asesoramiento. Dentro de este amplio marco de capacidades a muchos de los asociados en este Club les inquieta sobremanera el grave problema del intrusismo en la profesión que motiva la caída de los precios, la frecuencia de subcontratas a trabajadores autónomos, etcétera.

Tras su fundación los promotores del Club pretenden captar un mayor número de

empresas que deseen asociarse (cuantitativamente, cuentan ahora con la tercera parte de las firmas existentes en Zaragoza, dentro de estos ramos de la Construcción). Asimismo persiguen la reinstauración de un carnet de empresa con responsabilidad similar al que se venía distribuyendo durante la anterior etapa sindical y capaz de garantizar la competencia de las pequeñas firmas dedicadas a estos menesteres. También pretenden luchar —como ya hemos dicho— contra el intrusismo profesional, el absentismo laboral y la institucionalización de las tablas de rendimiento orientadoras de la productividad y de la fijación de tarifas ajustándose al costo de hora-trabajo.

## Farmacias de servicio, día y noche

Alfonso I, 40 Montis.  
Compromiso de Caspe, 87 Montoto.  
Escoriaza y Fabro (Esq. Orus), 51 Esteva.  
Lapuyade, 6 Velasco.  
Lucas Gállego (Ciudad jardín), 66 Serrano.  
Royo (Edf. Calvo Sotelo 11), 2 Gª Oncins.

## FARMACIAS QUE ADEMAS DEL HORARIO NORMAL, CONTINUAN ABIERTAS HASTA LAS 10 DE LA NOCHE

Ateca (Torrero), 34 Pardillos.  
Avenida de Madrid, 101 Torner.  
Avenida de San José, 117 Rodríguez.  
Avenida Tenor Fleta, 26 Jordán.  
Coso, 131 Calvo Gil.  
Hernán Cortés, 17 De la Iglesia.  
Juan II de Aragón (Polg. Romareda), 5 Muñagorri.  
Ntra. Sra. del Salt (Prac. Vicente), 13 Valero.  
Paseo de la Mina, 5 Acebal.  
Puente Tablas (Bº Jesús), 10 Sinués.  
San Pablo, 51 Moral.

NOTA: Los servicios de Oxigenoterapia pueden solicitarse en todas las farmacias o avisando directamente al teléfono 25 72 53.

377712

Servicio Médico de Urgencia CRUZ BLANCA

## VENTA MUEBLES

MAXIMOBEL, calle María Lostal, nueve. Pieza a pieza cualquier mueble moderno.  
LIBRERIAS, estanterías.  
MESAS oficina desde 3.500 pesetas.  
MUEBLE - CAMA abatible, 8.000, 15.000 ptas. todo con doce ventajas únicas.  
MAXIMOBEL, María Lostal nueve, 22 52 93 entre Marina Moreno y cine Palacio.



## Comentario a una crónica de Colchero

Zaragoza 14 junio 1978  
Sr. Director de ARAGON/expres  
ZARAGOZA

Muy Sr. mío: Se puede o no se puede ser partidarios de que España ingrese o no ingrese en la NATO, pero los argumentos utilizados para ello deben ser veraces.

Tanto los titulares como el artículo aparecido en el diario de su dirección el día 7 del presente mes, original de J.V. Colchero, distan mucho de serlo.

1º: Todos los países ribereños del Mediterráneo y pertenecientes a la OTAN, es decir, Francia, Italia, Turquía y Grecia, poseen campos de tiro aéreos, parajes de características parecidas a los nuestros. Las fuerzas aéreas de la OTAN los están usando y no son los "nuestros imprescindibles". En Portugal también son utilizados.

2º: El F-104, Starfighter, es un avión que ha poseído España desde 1965. Se compraron 21 a Estados Unidos, organizándose en 2 escuadrones con base en Torrejón de Ardoz. Estos aviones se mantuvieron en servicio hasta 1972. HICIERON un total de 19.500 horas de vuelo, SIN UN SOLO ACCIDENTE, ni siquiera un incidente, que son frecuentes en cualquier unidad.

Después se vendieron 10 a Grecia, 10 a Turquía y 1 se devolvió a USA. Se entregaron nuevos y fueron en vuelo hasta sus países.

Pilotos actuales de Phantom y Mirages y que volaron aquéllos dicen que fue el mejor avión interceptor de su época y aún ahora solo el Mirage F-1 llega a igualarle como interceptor.

Lo de "ataúd volante" es pues un camelo. Lo será en Alemania, no en España. La culpa no es del aparato sino de la selección de los pilotos. En España era necesario tener más de 1.000 horas de vuelo en reactor y en varios prototipos. En Alemania el que más no alcanza a 350 horas de vuelo en reactor, y para casi su totalidad es el segundo tipo de avión que vuelan en su vida. No olvidemos las distintas condiciones climatológicas.

Vuelvo al principio, se puede ser partidario o no de nuestro ingreso en la OTAN, pero hay que ser VERACES.

Atentamente:

Firmado: Lamberto Susín.

## Carta abierta al presidente de la Diputación General de Aragón

Zaragoza, 14 de junio de 1978

Sr. Presidente de la Diputación General de Aragón:

Primeramente quisiera felicitarle por la elección que sobre su persona ha recaído. Ser presidente del máximo organismo aragonés, es algo más que ser el centro de la política aragonesa. Quisiera recordarle que Vd. está ahí porque el pueblo aragonés así lo ha querido, para que le defienda, y le represente ante los altos organismos. El pueblo aragonés, no lo olvide, le apoyará siempre, le respaldará, pero también le va a exigir mucho.

Hace unos días, y este es el motivo de mi carta, escuché por radio y en la prensa, leer la desagradable noticia de que Tarradellas venía la próxima semana a negociar con Vd. el trasvase del Ebro. Sr. presidente, en el año 1972, el pueblo, que Vd. ahora representa dió un NO rotundo a esa salvajada de trasvasar algo que le pertenece como es el Ebro.

El pueblo aragonés, no puede consentir que siga recayendo sobre sí las injusticias que en tiempo le cayeron, por eso Vd. como legítimo representante de los aragoneses, debe contestar a ese señor, que el Ebro no es NEGOCIABLE, ni lo será. Ante el argumento que él pueda darle sobre la tan traída y llevada sed de Cataluña, debo recordarle que si Cataluña necesita el agua para poner más industrias, éstas deben ponerse en la ribera del Ebro, es una manera de calmar su sed. Si con esto aún siguen teniendo sed de agua, que la saquen del hermoso mar Mediterráneo, que tiene para su uso exclusivo, de ahí nadie les dirá nada. Con esto pueden calmar su sed y si esto fuera poco, para algo más que para adorno tienen los ríos, Segre, Prat, Llobregat y el Francolí: creo que tanta agua no necesitan, y que es suficiente la que ellos tienen como para venir a otra región a llevarse lo que no les pertenece, aparte de que aquí se necesita más que en Cataluña. Espero Sr. presidente que a la hora de negociar, lo que repito dijeron y siguen diciendo los aragoneses, que le han elevado a Vd. al cargo de presidente de su Diputación General.

El Ebro debe ser aprovechado para uso exclusivo de sus propietarios, pero no para seguir enriqueciendo a una región y empobreciendo a muchos como en este caso, dándose la particularidad que solamente quiere el trasvase Barcelona, porque ni Gerona ni tampoco Tarragona le interesa, ya que éstas saldrían más perjudicadas que la propia región aragonesa.

Y nada más, sólo recordarle una vez más que en su ánimo y en sus decisiones han de estar siempre presente los intereses del pueblo que lo eligió para que lo representara.

Cordialmente.

Mª. Carmen MENAYO

Pilar Burges, después de su exposición en la Facultad de Filosofía:

# "LA GENTE JOVEN NO REACCIONA A CASI NADA"



Marín Bagüés: "Ni loco, ni extraño, fue pintor"

**D**ANZA o pintura. Había que decidirse. Para lo primero no había medios de formación en Zaragoza. María de Avila quedaba lejos todavía y Pilar se inclinaba hacia la plástica, hacia la expresión con su propio cuerpo, porque como ella dice, hablando se puede engañar, escribiendo también, pero haciendo un trazo es imposible.

Gracias a una beca, consigue entrar en la Escuela de Bellas Artes. Después siguieron las clases de matemáticas, latín y ballet para permitirse la estancia. Después más becas una de ellas de la Diputación, donde estaría como miembro del jurado don Francisco Marín Bagüés, por quien Pilar siente una especial admiración. Todavía habría más becas, más oposiciones, "porque todo lo he conseguido a golpe de oposiciones, luchando siempre con un enorme problema: ser mujer".

Pero ahora esta lucha ya no le interesa, porque "cuando uno sabe lo que quiere pintar, la competitividad, la materialidad del premio, aunque lo necesite, pierde sentido. Pintar a gusto de otros no me atrae en absoluto, he alcanzado ya esa meta en que tengo la herramienta adecuada en mi mano porque a través de 23 años de profesión he conseguido tener oficio".

Hoy Pilar Burges está embalsando su obra expuesta en los primeros días de junio en la Facultad de Filosofía y Letras, ¿ha sido una experiencia interesante?

—Ha sido enormemente constructiva, que me ha permitido constatar que el mundo que me rodea va hacia el anonimato, hacia la masificación. La gente joven está como desgastada por una lija gigantesca y no reacciona casi nada. Los universitarios tendrían que hacer aquí cultura viva, y yo no he visto esa conciencia por ninguna parte.

—¿Han pasado muchos alumnos por tu exposición?

—Sí, han pasado muchísimos, pero no he conseguido ver a casi ninguno de los catedráticos ni profesores.

Pilar que hizo el trabajo de fin de carrera sobre Pedagogía infantil —trabajó con cuatro mil niños en Barcelona y Zaragoza y sus conclusiones están hoy en el archivo de la UNESCO— se lamenta de que muchos de los jóvenes que hoy están en Filosofía haciendo Historias o

Románicas, están ahí por no existir una Escuela Superior de Bellas Artes.

—¿Y para qué más artistas, Pilar? Vuestra lucha por sobrevivir es mucho más dura, ahora precisamente, que no abundan los mecenas.

—¿Que para qué más artistas?, precisamente para hacer una tierra más habitable. Hay demasiados tecnócratas, demasiada gente en cuadrícula, demasiada gente que se preocupa por el aumento de las competencias, demasiados también haciendo estatutos y códigos. Ya lo creo que hacen falta artistas.

—Pero, ¿no es verdad que muchos se lanzan a esto por sentir halagado su amor propio?

—Pues claro, pero por amor propio no se pinta jamás. Aquí en Aragón carecemos de una burguesía fuerte. Los que tienen medios para proteger a los artistas lo hacen muy débilmente, muy interesadamente, y muchos lo hacen para decir de él: "Fue mi protegido".

—Háblame un poco de Marín Bagüés.

—Don Francisco no fue un hombre raro ni un loco, fue un artista. Nadie ha sabido reivindicar, ni siquiera después de muerto, su gran calidad de pintor y después de Goya no hemos tenido a nadie de su talla. Marín Bagüés trabajó solo y sus cuadros le fueron arrebatados, cuando pasaba una enorme crisis, enseñándole billetes verdes que él nece-

- "Hacen falta artistas para hacer una tierra más habitable"
- "Hay demasiados tecnócratas y demasiada gente haciendo estatutos y códigos"
- "En Aragón no tenemos una burguesía fuerte"

sitaba. Aragón se ha comportado con él con una crueldad manifiesta, sobre todo haciendo creer a la gente joven que era un hombre extraño y loco.

—¿Tú sabes dónde está su obra, quién la tiene?

—La que quedó dentro de su estudio, después de saquearlo, sé que cayó en manos de un sobrino. A él le descubrieron muerto, cuando ya olía el cadáver y, cuando su sobrino llegó apenas quedaba nada. Cuando él murió yo estaba en Italia y al regresar recordé con espanto que lo primero que hice cuando llegué a Roma fue ir a la Fontana de Trevi a tirar una peseta que él me dio con objeto de poder volver a Roma. Todavía conservo un recorte de periódico con los actos necrológicos que la Inmortal Ciudad de Zaragoza le dedicó para no olvidarme de lo que Zaragoza hace con sus creadores.

—¿De tí se podría decir que eres la típica aragonesa marginada?

—No, en absoluto. A mí me consideran fuera la niña mimada de la pintura aragonesa, pero no es cierto, como te he dicho antes, todo lo he conseguido a golpe de oposición. Por otro lado no estoy marginada porque no me dejo, porque tarde o temprano tendrán que contar conmigo. Y esa obra mía que ahora choca porque va un poco por delante ya empieza a admitirse.

—Parece que las galerías no cuentan mucho contigo.

—Sí, es cierto, y me ignoran porque creen que las he atacado, sin embargo sigo pensando que son auténticas hermanitas de la Caridad al lado de las grandes fauces de dragón de las grandes galerías de las grandes capitales o de los grandes marchantes que permiten vivir muy bien al artista pero que devoran al pintor porque no le dejan evolucionar, porque le obligan a pintar aquello que se vende.

—¿Crees que nos hemos alejado del arte?

—Por supuesto, y necesitamos volver a él porque aquí estamos muy tontamente viviendo de los réditos del que hemos hecho ya en lugar de lanzarnos, aunque sea incómodo, a ese triple salto mortal sin red que se da cada vez que haces una evolución.

—Te has lamentado alguna vez de que hay muchos cerebros perdidos en Aragón.

—En una ocasión me dijo Marcel Marceau que sólo en esta tierra pudo nacer Goya. Aquí hay muchísimas gentes con eminentes cualidades plásticas que se están perdiendo porque ni el medio de formación ni el medio de difusión es el más adecuado para hacer grandes artistas.

—¿Y cuál sería el medio de formación más adecuado?

—Nosotros no nos pode-

mos conformar con tener una Escuela de Artes Aplicadas, donde se hace una tarea inmensa, eso sí, pero es necesaria una escuela superior y es necesario también que nos pidan opinión a los artistas, para la formación de esos planes de estudios que quieren burocratizar, y hay que darse cuenta de que no podemos matar la enseñanza del arte porque no necesitamos sólo cerebros, necesitamos también manos. Creo que intentan jerarquizar la enseñanza y con ello harán profesores pero no harán artistas.

—Ya sé que tú no pintas para vender, ¿pero vendes para vivir?

—La mayoría de los artistas sobrevivimos y lo demás lo invertimos en pintura. Con eso ya nos podemos dar por satisfechos.

—¿Hay mucha obra tuya colgada en Zaragoza?

—Creo que sí, ten en cuenta que son veintitrés años de vida profesional y si he adquirido una modesta cotización es porque se ha vendido mi obra.

En Barcelona y Canarias grandes coleccionistas se disputan la obra de María Pilar Burges, "elegantísimas", como ella les llama que no atornillan. Mientras recogemos los trastos me hace una confesión: "tengo reuma en las manos". De momento los baños de Fitero son una solución provisional. Mucho perdería la pintura aragonesa si un día no muy lejano la Burges tuviera que colgar los pinceles.

Lola ESTER  
Fotos de García LUNA



Pilar con algunos alumnos de Filosofía: "La gente joven parece desgastada por una lija gigantesca"

## Campanadas

**C**OMO ya se ha dicho —y he dicho—, ayer se cumplió el año de nuestra discutida democracia. Esperemos que sea un año de rodaje y de consolidación de un sistema de vida que, en principio, como la mayoría de las doctrinas, es ideal. En Zaragoza, por aquello de lo que algunos llaman frialdad pero que parece que es falta de confianza y de costumbre hacia la política puesto que nos han tenido siglos sin poderla ejercer, la efemérides pasó desapercibida. Para mí, pese a ser lector de periódicos y escucha de radios, también rodaba el día sin grandes emociones ni alteraciones de mi ritmo normal, hasta que, a eso de las once de la noche, escuché en Radio Nacional de España una entrevista que le hacía el chico de la corbata caída, Lalo Azcona, el príncipe rojo —lo digo por lo de la boina— Carlos Hugo, el revolucionario del tradicionalismo o el tradicionalista revolucionario. Y Carlos Hugo, que es un hombre preparado y muy inteligente, dijo que esperaba que nuestra democracia fuera de participación y no sólo de elección. Vamos, que la mayoría de los españoles no pensamos que cumplíamos solamente con votar derechas, izquierdas o centro. Particularmente me entristece muchísimo el comprobar como los que ganan las elecciones celebran sus triunfos como si se tratara de una competición deportiva, cuando lo que se echan sobre las espaldas son las responsabilidades mayores de servicio a los demás. Y los hombres, señores, están por encima de los partidos.

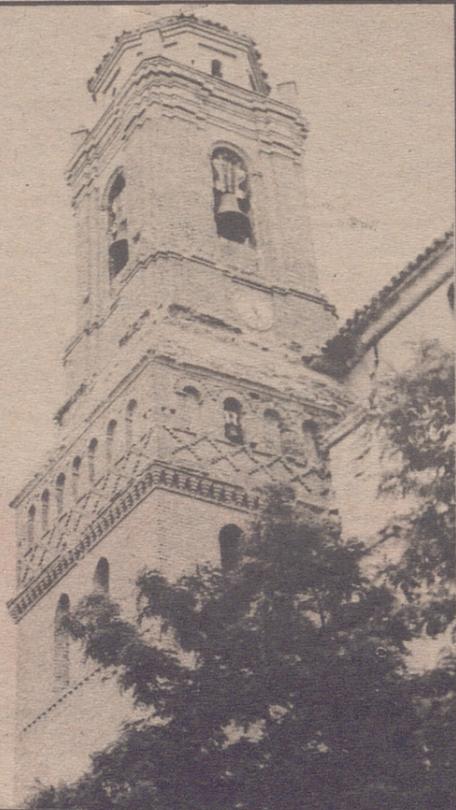
**M**IENTRAS tanto se nos escapa la Primavera de entre nuestras manos sin que hayamos podido tener un diálogo directo con ella. Apenas una conversación telefónica, sin llegar a percibir su calor, la fragancia de las flores o el polen de las alergias. La Primavera esquiva. Y hoy vuelve a llover en Zaragoza y su provincia, pero, como casi siempre no llueve a gusto de todos.

**D**E hombres, mujeres y niños me gusta hablar en mis comentarios porque todo hay que hacerlo en función de nuestros semejantes y nosotros mismos. Y ahora quiero llamar la atención sobre el paso de los días y la cada vez más cercana fecha del 4 de julio, día en el que está anunciada la subasta de varios pisos para cubrir una deuda de Construcciones Cinca. En esos pisos viven ya algunas familias y esperan vivir otras que ven con desesperación que pasan los años y las viviendas no se terminan. ¿Cuál es el secreto de todo esto? ¿No se podían acelerar los trámites legales y llevar la tranquilidad a más de quinientos compradores, casi todos de condición modesta? Antes que llegar a posturas extremas que obligan a los hombres a tomar decisiones trágicamente heroicas. Yo he hablado con varios de los afectados por este asunto de Construcciones Cinca y en su gesto, en su palabra y en su desesperación he querido adivinar que, caso de llevarse a efecto la subasta y se procediera al desalojo de los países ocupados, aquello sería una verdadera tragedia. "Si nos tratan de echar a la calle nos sacarán muertos". Y me parece que estas personas, que tenían que haber recibido sus viviendas en octubre de 1971, no hablan en broma ni pueden pasar más tiempo con la amenaza sobre sus cabezas. La JUSTICIA tiene que estar hasta por encima del tiempo y la democracia.

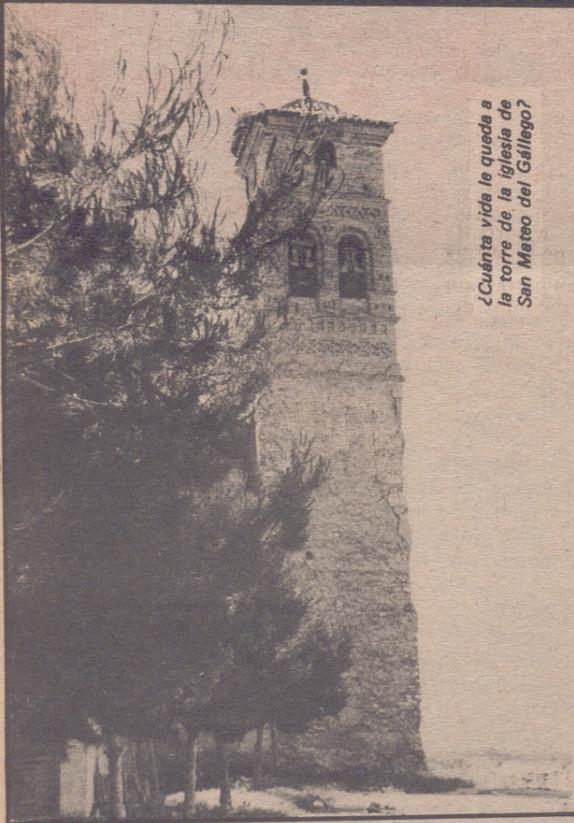


Benjamín  
BENTURA  
REMACHA

De la mastodóntica iglesia de Lecinena, esos torres mudéjares de su torre.



¿Cuánta vida le queda a la torre de la iglesia de San Mateo del Gallego?



Extraña y moderna torre de la iglesia de Zuera.



La iglesia de Perdiguera, con su mezcla de estilos y con su galería aragonesa.

**M**E estoy acercando al punto de partida de estas excursiones semanales que me han servido para acercarme más, un poco más, a mi tierra. Empecé con una excursión a Biel y termino en Zuera, en el regreso desde ese punto a la capital. Pero para llegar hasta allí no quiero dejarme ganar por el cansancio y voy a iniciar este viaje allá por la capital de los Monegros, Bujaraloz, que ya describí la semana pasada. Allí se inicia el nuevo periplo, bordeando la sierra de Santa Quiteria, la de Alcubierre y los montes de Perdiguera. Un recorrido rápido hasta coger la carretera que lleva a Lecinena.

Fotos: GARCIA LUNA

Por Benjamín BENTURA REMACHA

# Del secano de Bujaraloz a la frescura de Zuera

## TRES PUEBLOS SIN PASADO

Tres pueblos, en los que queda poco de lo muy poco que tenían en el orden artístico y arquitectónico: LA ALMOLDA, MONEGRILLO y FARLETE. En La Almolda, la iglesia es lo más alto, gótico de XVI, sin mobiliario ni retablos porque desaparecieron en la guerra, aunque había un retablo que dicen que pintaron y tallaron Juan de Moreto, Martín García y Martín Novillos en 1530. En Monegrillo no queda ni la vieja iglesia barroca y en Farlete, la ermita, también barroca, de la Virgen de la Sabina. En La Almolda hay que señalar además las ermitas de Santa Quiteria y de San Antonio, que son del mismo estilo barroco.

## UN PUEBLO LIMPIO

La carretera desemboca en la que, hacia la derecha, lleva hasta PERDIGUERA, un pueblo que es como una atalaya hacia las montañas que separan las provincias de Zaragoza y Huesca. La iglesia parroquial, de estilo gótico del XVI, está construida en piedra, pero tiene en ladrillo una galería aragonesa y la torre que es mudéjar. En el retablo de la Virgen del Pilar hay una imagen que parece del estilo de las talladas por Yoly, mientras que en el mayor impera el renacimiento, obra de Jacques de Beranga, vasco francés, y de Martín de Tapie, que cobró diez mil sueldos jaqueses por pintar las tablas manieristas. Tiene importancia una cruz procesional del siglo XV que se guarda en la sacristía. Perdiguera, por lo demás, es un pueblo limpio y bien asfaltado, con un curioso edificio que hace las veces de ayuntamiento, pero que no tiene ningún valor artístico.

Un poco más de media docena de kilómetros hacia Alcubierre, LECINENA y ante la vista la imponente mole gótica de la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, del XVI. Tiene



Paseo y canal por el centro del pueblo de San Mateo.



Vista general de la Cartuja de Aula Dei.



- Por res...
- y Ala D...
- Retos de...

la torre mudéjar del XVIII que San Andrés de Bujaraloz hace años...

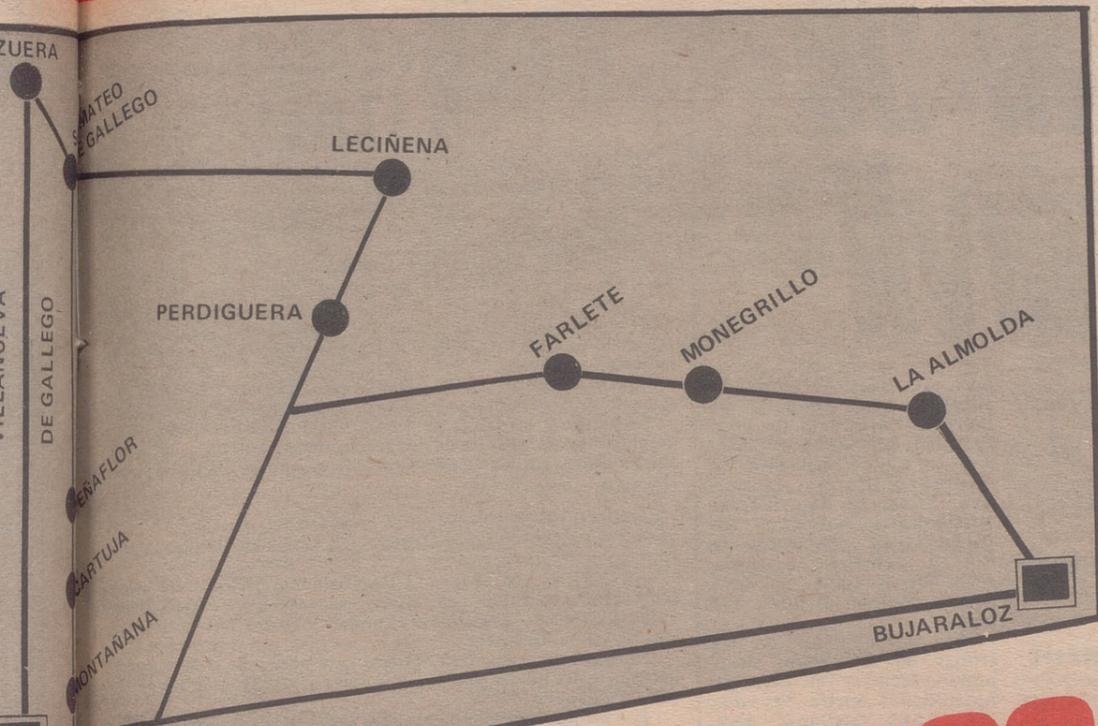
## SAN MATEO DEL GALLEGO

Vuelta un para atr... ger la carretera... DE GALLEGO... principio una... v as. Un hom... un arado roma... y el amarillo... madurar y el... expresión de... está a punto... teo de Gallego... necia, una cen... de juguete y... biente. Dicen...

## PERLU...

Dos rones de me... media caba... ajo, caldo... estas can... Las can... pimientos... do la caba... añade la... en una fue... bien saz... lo que ha...

Ladrillo en la dibujada torre de la iglesia de Peñaflor, imitación del mudéjar.



# Los Monegros del Gállego

Por los restos del pasado artístico y la Aula Dei como lugar goyesco

Restos de gótico, barroco y mudéjar

Un retablo barroco de la iglesia de Peñaflor, Zaragoza que fue de...

AN MATEO DE GALLEGO BARRIO DE ZUERA

Para atrás para volver a SAN MATEO DE GALLEGO, un pueblo con muchas curvas y una viña con un mulo que tira una muela amarilla de cebada a punto de madurar y el verde de una tierra que da fruto. San Mateo de Gállego tiene canales como Venecia, una central eléctrica que parece un juguete y un puente reconstruido por...

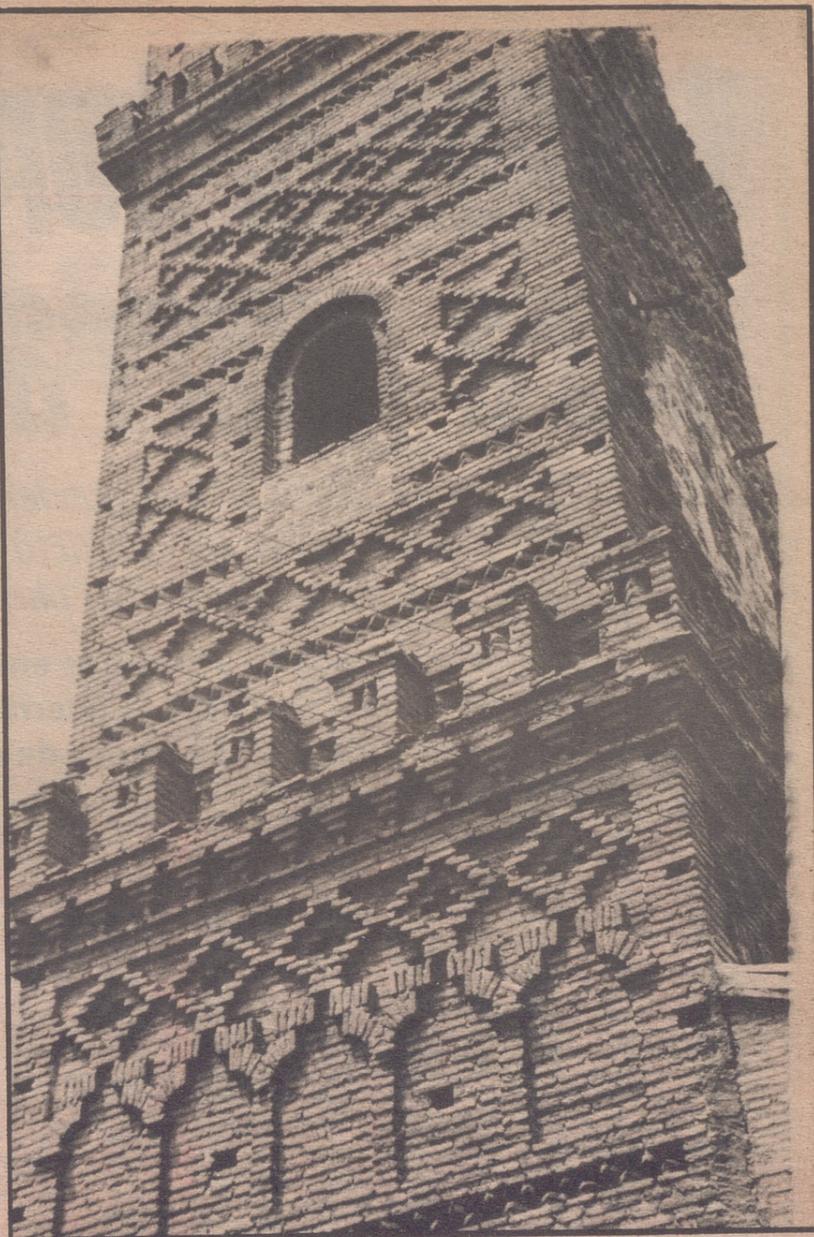
Alfonso I el Batallador y que hasta el siglo pasado, a sus finales, fue barrio de Zuera. Su iglesia está, como es lógico, bajo la advocación de San Mateo y es barroca en la portada y mudéjar en la torre, como muchas otras de la región. En el interior de la iglesia hay un retablo de San Isidro Labrador con un lienzo de Rabiella, hijo, un Cristo de la Escuela de Yoly y unas pinturas en el retablo mayor que son de una gran belleza y que parece que hay que atribuirlos a Juan de Ampuero y Juan Vizcaíno, de mediados del siglo XVI y que son autores también de las pinturas del retablo de Zuera.

Desde San Mateo de Gállego tenemos dos caminos para regresar a Zaragoza, el uno por la orilla izquierda del río por la que nos encontramos con PEÑAFLO, LA CARTUJA y MONTAÑANA con el interés centrado en el AULA DEI, o por la orilla derecha, con ZUERA que cuenta con su iglesia

de San Pedro construida sobre la primitiva del siglo XIII, con el retablo mayor de cuyos autores ya he dado su nombre al hablar de San Mateo, con un púlpito mudéjar del XVI, la sillería del coro del XVII y pocas cosas más de interés y con VILLANUEVA DEL GALLEGO, con su iglesia de El Salvador del XVII, torre separada de la iglesia, retablo mayor de madera, barroco del XVIII con una bella talla policromada de El Salvador. Instalaciones militares, la Academia General Militar y ya las torres del Pilar. Era nuestro punto de destino.

## DON HERNANDO DE ARAGON

Pero por la otra orilla he nombrado el lugar de la Cartuja de Aula Dei, a unos quince kilómetros de Zaragoza, en lo que es el barrio de Montañana.



Esta cartuja fue fundada por el arzobispo don Hernando de Aragón, que era nieto de Fernando I de España y que mandó construirla mediante un donativo de ciento ochenta mil ducados. En 1567 ya fue ocupada por los primeros frailes. Lo más importante de la amplia construcción de la cartuja es la iglesia, que cuenta con un retablo mayor de madera dorada que está dedicado a la Asunción de la Virgen. Es del siglo XVIII y se atribuye al escultor Carlos Salas. Toda la iglesia es barroca. En su interior están los frescos pintados por Goya entre los años 1771 y 1772, que es la época de la juventud del pintor de Fuendetodos. Entonces el artista pintaba motivos religiosos y las escenas de la vida de la Virgen reflejadas en estos frescos fueron de plena satisfacción de los frailes. Son pinturas espontáneas y con mucho más genio y gracia que las del Pilar porque no tenía tantas cortapisas como en aquella realización.

Aunque la Cartuja de Aula Dei no tenga en sí muchos motivos arquitectónicos para visitarla, no cabe duda que los frescos de don Francisco son razones más que suficientes para hacer una visita al lugar que está flan-

queado por organizaciones oficiales de experimentaciones agrícolas.

Toda esta zona está poblada por pequeñas casas de campo y huertas que reciben el beneficio de las aguas del Gállego, pero si alguien se decide a hacer esta excursión le recomiendo que deje las ganas de comer para Zuera, lugar en donde hay varios restaurantes en los que se puede comer bien y a precio razonable, lo que en estos tiempos no suele ser frecuente.

Y aquí termina mi peregrinar por la provincia de Zaragoza, un peregrinar rápido y ligero que espero haya servido a algunas personas para adentrarse más en el conocimiento de muchos lugares a los que no nos asomamos muchas veces porque los tenemos demasiado cerca. Quizá los mayores desconocedores de los rincones, las joyas y la arquitectura de nuestra provincia, de nuestra tierra, seamos los que en ella nacimos o vivimos. Me compensará plenamente si con estas exposiciones he logrado que un paisano nuestro haya sentido la necesidad de conocer un poco más y un poco mejor la provincia zaragozana. Las próximas semanas me dedicaré a dar una vuelta por la capital.

## Fotocrónica



No puede ser de más actualidad. En primer término, bien definidas, las espigas de trigo. Detrás, todo un campo generoso que ha dado a la luz del sol millares y más millares de frutos. Como contraste de fondo, la montaña gris con matorrales y un árbol perdido. Es foto de actualidad, pero una actualidad que se repite cada año por estas fechas. La cosecha está ahí, al alcance de la mano ante el corte de las cosechadoras. El año ha sido propicio y la caña que sostiene la espiga ha crecido fuerte, potente, con la fuerza y la potencia que le ha dado la naturaleza para aguantar el peso de los granos, de ese fruto que se convierte en pilar de una economía, la economía del campo que se llama primaria porque, desde luego "primun vivera". ¿Podrían pensar los hombres en otras economías si no tuvieran qué comer?

Del campo, y la gente se sonríe. A la vista está el fruto de una siembra que se hizo por los meses de octubre o noviembre en los secanos. Desde entonces, el agricultor genérico y el labrador específico han tenido que

estar con los ojos puestos en el cielo. Es buen punto de mira, pero a veces angustioso. ¿Lo ven? El fruto está al alcance de la mano, orgulloso, potente, ubérrimo. Sólo falta que madure completamente y la máquina haga el oculto milagro de separar el grano de la paja. Parece de lo más sencillo. No hay nada más que poner en marcha el motor de la cosechadora, subirse al volante y, hora tras hora, ver como la tolba se traga la mies. Lo más fácil del mundo.

Pero en la mayor parte de nuestros campos el grano todavía no está en el granero y aquella nube oscura que ha estropeado el paseo por el parque de la gran ciudad a lo mejor ha acabado en unos minutos con la altivez de esas espigas que hoy son noticia. Habrá que esperar hasta el final y luego no caer en las garras de la especulación, ya sea pública o privada. Ahora a los agricultores se les pide que también sean astutos vendedores, a no ser que las cooperativas de comercialización cumplan con su finalidad. Y todo alrededor de esa espiga que ahora contempla altiva y prometedora.

## Cocina regional

### MERLUZA A LA OSCENSE

Dos rodajas de merluza por persona, un pimiento cada dos rodajas, media cebolla, una copa de vino, media cucharada de salsa de tomate, ajo, caldo de cocer pescado, perejil, aceite, limón, sal y pimienta. Todas estas cosas se multiplican por las personas que se sienten a la mesa. Las cebollas se cortan en rodajas finas y se echan en el aceite con los pimientos picado y el perejil, también en trozos menudos. Cuando la cebolla tome color se echa el vino, se pone un poco al fuego y se añade la salsa de tomate y el caldo de pescado. Otro rato de cocción para en una fuente de barro poner después las rodajas de merluza necesarias, bien sazonadas con sal, pimienta y zumo de limón. Se echa encima todo lo que hemos cocido antes y se deja en el horno durante veinte minutos.

# Libano al borde de otra guerra civil

NACIONES UNIDAS, 16. (Por Miguel LARRAYA de Efe).— La agria polémica entablada entre el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, y el ministro de Asuntos Exteriores israelí Moshe Dayan, ha dejado al descubierto las limitaciones que tienen las fuerzas de paz de la ONU para manejar una situación tan explosiva como la del sur del Líbano. La retirada israelí, después de tres meses de ocupación, ha dejado al contingente militar de las Naciones Unidas atrapado entre las milicias cristianas, sostenidas por Israel, la guerrilla palestina y el Gobierno de Beirut que se ve impotente para imponer su autoridad en el sur del país.

Esta precaria situación se vio agravada por las declaraciones de Moshe Dayan que acusó a las fuerzas de la ONU de tolerar el paso de armamento y unidades guerrilleras palestinas hacia el sur del país. La respuesta del secretario general de la ONU no se hizo esperar y contraatacó acusando a Israel de entorpecer la situación al entregar los principales enclaves militares de la frontera a las milicias cristianas.

Las fuerzas de paz de la ONU se encuentran ahora

*Los Cascos Azules pueden verse envueltos en un conflicto en el que no pueden tomar partido*

**Han quedado atrapados entre las milicias cristianas, la guerrilla palestina y el Gobierno de Beirut**

en una delicada situación. Según el mismo mandato del Consejo de Seguridad, las fuerzas de paz deben coordinar sus actividades con el Gobierno de Beirut para restablecer su autoridad en todo el territorio.

Sin embargo, al entregar la zona fronteriza a las fuerzas cristianas, Israel ha creado un grave problema ya que mantiene una frontera "flexible" con el Líbano, lo que pone en duda el control que el Gobierno de Beirut puede ejercer sobre esta parte de su territorio.

**LOS CASCOS AZULES ENVUELTOS EN UN CONFLICTO**

Ante una eventual reanudación de los ataques de la guerrillera palestina contra las tropas cristianas o

Israel, las fuerzas de la ONU pueden verse envueltas en un conflicto en el que difícilmente pueden tomar partido.

La presencia de los 6.000 soldados de las Naciones Unidas, de procedencia tan diversa como Francia, Noruega, Irán o Nepal, no parece ser un elemento disuasorio para la guerrilla palestina.

El líder de la Organización de Liberación de Palestina, Yaser Arafat, prometió a los representantes de la ONU que la resistencia palestina no iniciará ataques contra Israel desde el sur del Líbano.

Sin embargo, Arafat precisó que la guerrilla continuará su lucha militar desde otros frentes.

Esta difícil situación en que se encuentran las tropas de la ONU se ve agravada

por el deterioro de la autoridad del Gobierno de Beirut. El asesinato de Toni Franjeh, hijo del presidente Soliman Franjeh y miembro de la facción pro-siria de las fuerzas cristianas, a manos de los falangistas cristianos de Pierre Jemayel, amenaza con desencadenar una guerra civil en el norte del país.

La intervención de las tropas de ocupación sirias puede facilitar el cese de hostilidades entre las dos facciones cristianas pero demuestra la total falta de poder que tiene el Gobierno libanés del presidente Elías Sarkis

Tras la dimisión de Leone

## ATENTADOS EN ITALIA

ROMA, 16 (Efe).—Varios atentados, algunos de ellos evitados por la policía en el último minuto, se registraron duramente la madrugada del viernes en Roma probablemente con intenciones de sembrar el pánico entre la población a raíz de la dimisión del presidente de la República, Giovanni Leone.

Una bomba estalló en una central lechera y provocó grandes daños en la cadena de envasado, pero no hubo víctimas.

Dos artefactos explosivos, uno de ellos colocado junto a la puerta de entrada de la cárcel romana de "Regina Coeli" y el otro en una agencia de viajes, fueron descubiertos por la policía antes de que estallaran.

En otras ciudades del país también se registraron atentados, pero ninguno de ellos llegó a revestir gran importancia.

En Palermo, en la isla de Sicilia, dos bombas causaron pequeños desperfectos en las sedes de dos asociaciones sindicales, y en Bolonia fueron quemados los vehículos de dos miembros del partido democristiano.

**CRISIS POLITICA EN BELGICA: BALDUINO SIGUE CONSULTANDO A LOS LIDERES DE LOS PARTIDOS**

BRUSELAS, 16 (Efe).—El Rey Balduino prosigue hoy viernes sus consultas políticas para buscar una solución a la crisis abierta ayer en Bélgica al presentarle el primer ministro Leo Tindemans la dimisión de su Gabinete.

El soberano reservó la respuesta para poder oír el testimonio de los principales líderes políticos del país y conceder un plazo de reflexión al Gobierno.

Los medios políticos de Bruselas califican la situación de confusa e incierta. La crisis resultó inesperada, aunque el propio Tindemans advirtió que dimitiría si la coalición gubernamental no se había puesto de acuerdo el 15 de junio sobre el texto del proyecto de ley anti-crisis económica.

**La marea negra del "Amoco Cádiz"**

**COSTARA A FRANCIA 5.600 MILLONES DE PESETAS**

PARIS, 16 (Efe).—Más de 70 millones de dólares costará a Francia la limpieza del petróleo vertido por el "Amoco Cádiz" frente a las costas bretonas. El accidente tuvo lugar hace tres meses. Aguas y playas quedaron rápidamente contaminadas. La fauna y flora marina sufrió un duro golpe con pérdidas que no han sido aún calculadas. Toda Francia se volcó con ayudas monetarias para entregar a los damnificados.

La Marina y el Ejército de tierra fueron inmediatamente movilizados para la limpieza de la región. En total, 47 navíos han totalizado hasta ahora 7.500 horas de labor que han costado un equivalente a los dos millones de dólares.

Más de 10.000 militares fueron movilizados en las costas para limpiar el litoral. Hasta el momento se calcula que estos hombres han ocasionado gastos por unos cinco millones de dólares.

A estos gastos se añaden unos 700.000 dólares originados por los aviones y helicópteros que participaron en la "operación pol-mar" (quiere decir operación polución marítima), y el propio plan de la "operación" costó otro tanto.

# ¡EMPRESARIOS!

La Contratación de **jóvenes sin empleo anterior**, mayores de 16 y menores de 26 años, supone:

- Bonificación del 75% de las cuotas de la Seguridad Social, incluidas las correspondientes a accidentes de trabajo.
- Formación Profesional gratuita para proporcionar la experiencia y la especialización necesaria a los jóvenes que contrate.
- Régimen de contratos temporales (desde 6 meses a 2 años de duración).

## MINISTERIO DE TRABAJO.

Información en las Delegaciones Provinciales y Oficinas de Empleo.



(Información bursátil facilitada por el banco de Vizcaya en exclusiva para ARAGON/express).

# BAJAS MUY EXTENDIDAS

Bancobao. El derecho del Central cede 4 pesetas, y queda a 171. En industriales recortan 2 Urquijo y 1 el Catalán. Las eléctricas algo más sostenidas, comenzando la ampliación de Fecsa, que cotiza la acción a 69<sup>o</sup> y el derecho a 10,25 ptas. Del resto del grupo sólo cabe destacarse la pérdida de 2 enteros en Viego. En inmobiliarias y constructoras faltan los cambios de Dragados y Vallehermoso y hay pérdidas de 3 en Simane, 2 en Alba y Zababuru, 1 en Inmob. Metro y 0,5 en Urbis (99,5<sup>o</sup>%). En los monopolios avances de un cuartillo para Campsa y Telefónica. El grupo químico pierde en su índice 1,09 puntos con bajas de 5 en Oxígeno, 3,5 en Cepsa, 3 en Petroliber y de 1 en

tero en Energía, Explosivos y Sniace. Desgastes variados en siderúrgicas que hacen ceder a su índice 1,79 puntos y cierre de sesión con oferta. Índice: 103,36. (-0,41).

al señalarse retrocesos de 8 en Olarra, 4 en Tubacex, 3 en auxiliar etc. En las químicas P. Española avanza 3 pero queda con oferta y petróleos cede 5. Desgastes en el resto de corros y cierre muy apagado. Índice: 105,26 (-1,08).

## BOLSA de MADRID

	Preced.	HOY
<b>BANCOS</b>		
Banco Zaragozano	254	254
Banco Exterior	268	267
Banco Central	300	300
Banco Español de Crédito	276	276
Banco Hispano Americano	220	220
Banco de Santander	414	414
Banco Popular Español	265	231
Banco de Bilbao	307	304
Banco de Vizcaya	238	234
Banco Industrial de Cataluña	191	190
Banco Occidental	188	---
Banco Atlántico	238	238
Banco Urquijo	264	262
Banco Industrial del Sur	207	204
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española	85	84,5
Sevillana	71,25	71
Cantábrico	77	77
Eléctrica Viego	74	72
Hidro Cataluña	63	63,5
Iberduero	86,5	86,7
E. Reunidas	53	---
Unión E. Madrileña	71,25	71,25
Fenosa	74,75	---
Fecsa 5.000	72	---
Fecsa 1.000	71	69
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada	57	55
Duro Felguera	72	71
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos	38,25	---
Auxiliar F.C.	70	69
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera	80	---
Ebro	325	325
Aguilas	64	---
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos	210	206,5
Explosivos	95	94
Energías	57	56
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados	298	---
Urbis	100	99,5
Inmobiliarias Metro	107	106
Vallehermoso	138	---
<b>VARIOS</b>		
Telefónica	88	88,25
Galerías Preciados	81	80
Campsa	247	247,25
Tabacalera	141	---
Astilleros	25	---
Unión Fénix	324	---
Seat	91	---
Renta inmobiliaria	71	73

### MADRID

Cierra la semana con una sesión donde la oferta ha sido más clara, dentro de una contratación discreta produciéndose bajas muy extendidas, generalizadas en todos los sectores. Los bancos comerciales continúan con oferta y algunos repiten cambio. Señalándose pérdidas de 4 enteros en Popular y Vizcaya y de 3 en

### BILBAO

Culmina la semana en la peor sesión del ciclo, con un cierre además negativo, después de pasar por un resultado general de bajas, que para algunos valores suponen pérdidas de relieve. Hoy son 36 los valores en baja, 35 repitiendo cambio y únicamente 7 en alza. En bancos cabe destacar las pérdidas de 5 en Bilbao, 4 en Vizcaya, 3 en Santander y muchos importes menores. El Gredos que llevaba días sin cotizar cede 16. Apagado el sector eléctrico con bajas entre 1 y 2 enteros y alguna demanda al cierre para Iberduero e Hidrola. Lo peor del día está en siderúrgicas

### BARCELONA

Continuación de ayer con crecimiento de la oferta, y la mayoría de las diferencias con signo negativo al haber arreciado el papel. De los signos negativos destacan los retrocesos de 6 enteros en Petróleos y 4 en Dragados, pero hay gran cantidad de descuentos entre 1 y 2 enteros. En los bancos industriales pocas cotizaciones y en los comerciales destacando los descuentos de 9 en el Bilbao y 5 puntos en las acciones y derechos del Central. Cierre sin visos de cambio.

### HOY PUEDE VENIR LA BANCA EXTRANJERA

MADRID, 16 (Logos).—“Hace un mes creía que el decreto sobre autorización de la banca extranjera para establecerse saldría inmediatamente”, ha manifestado el subsecretario del Ministerio de Economía, Javier del Moral, quien ha añadido que espera que el decreto en cuestión pueda ir al Consejo de Ministros, de hoy si bien tampoco podía afirmar esto con toda seguridad.

Hace ya un mes, el presidente del Banco Exterior de España Fermín Zelada, manifestó que la normativa para que llegase a nuestro país la banca extranjera estaba terminada, y que solo faltaba la aprobación. En cualquier caso, añadió: “Todo estará resuelto antes del verano”. Dentro de siete días entra el verano, y la banca extranjera, con más de veinte solicitudes a las puertas, todavía siguen esperando que el Consejo de Ministros adopte una decisión al respecto.

En su día, se difundió el “último” proyecto de decreto, que se esperaba hubiera sido aprobado en mayo o primeros de junio. Sin embargo, a estas alturas, parece que existe una fuerte oposi-

ción por parte de la banca, al tiempo que se pone de manifiesto la línea absolutamente restrictiva de la legislación bancaria en España, mucho más dura que en otros países, donde la banca privada española va está asentada desde hace muchos años.

Recientemente, directivos del Banco Atlántico manifestaron que la autorización de la venida de la banca extranjera “está en veremos” de donde se deduce que por parte de la banca privada española hay fuertes presiones en torno a las condiciones que se han de poner para que se autorice la venida de la banca extranjera.

También parece deducirse que la Banca española encuentra problemas en todos los proyectos de decreto que se han manejado y que no cuenta mucho con las condiciones de reciprocidad que deben ser objeto de esta autorización, que, por otra parte, según los expertos en economía, no debería retrasarse más, pues la dilación o negativa, podría suponer trabas para la banca privada española establecida ya en otros países.

### ANUNCIOS OFICIALES

#### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA INMORTAL CIUDAD DE ZARAGOZA

En el Boletín Oficial de la Provincia número 13 de fecha 12 de junio del año 1978, se publica anuncio de convocatoria de la subasta para contratar las obras de muro en la acequia en el Parque del Barrio de la Química (segunda convocatoria).

Los antecedentes de esta subasta se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de VEINTE días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en la subasta, en la citada oficina, hasta las trece horas del día 6-7-78.

Lo que se hace público para general conocimiento.

I. C. Zaragoza, 12 de junio de 1978.

El secretario general,  
XAVIER DE PEDRO Y SAN GIL

### Cambios de la sesión de hoy facilitados por



#### EXPANSION DE LA BANCA ANDORRANA

ANDORRA. 16. (Efe).— La banca andorrana ha experimentado fuertes incrementos en sus volúmenes de expansión, que en algunos casos alcanzó hasta el 40 por ciento, según refleja un informe en torno a la evolución seguida por el volumen de depósitos de los bancos andorranos durante 1977. Según dicho informe, al que ha podido tener acceso “Efe”, figura en cabeza el “Credito Andorra”, controlado por el “Banco Popular Español”, que cuenta con un pasivo de 14.000 millones de pesetas, más el importe que pueda tener en otras monedas, lo que supone un incremento del 40 por ciento sobre el año anterior.

## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

# BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 16 de Junio de 1978

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	79,362	79,622
1 Dólar Canadiense	71,017	71,329
1 Franco Francés	17,215	17,290
1 Libra Esterlina	145,002	145,795
1 Franco Suizo	41,616	41,862
100 Francos Belgas (com)	240,374	241,894
1 Marco Alemán	37,775	37,989
100 Liras Italianas	9,202	9,243
1 Florín Holandés	35,239	35,433
1 Corona Sueca	17,132	17,225
1 Corona Danesa	13,956	14,026
1 Corona Noruega	15,608	15,683
1 Marco Finlandés	18,482	18,585
100 Chelines Austríacos	524,880	530,106
100 Escudos Portugueses	172,939	174,265
100 Yens Japoneses	36,553	36,758
100 Francos Belgas (fin)	239,186	241,425

Un cheque en blanco será aquí su publicidad.

Basta un pequeño espacio para un gran anuncio.

¡Usted lo está comprobando!

## banco de huesca... UN BANCO DE "INTERES" CAPITAL

AYER SALIO LA LISTA

# TRECE, UN NUMERO CON CARA FE



## ● Cuatro aragoneses "barridos" por la "escoba" zaragocista

Yayer llegó el tío Paco con las rebajas, que no se llama Francisco, sino De Felipe y que más que rebajas, o bajas, son multibajas y además en fatídico número de trece. ¿Han caído en cuenta en este detalle?

Y vamos a contar bajas. Han sido estos los "agraciados": Bastos, Bennasar, Barrachina, Blanco, Camacho, Giménez, Simarro, González Oviedo, Planelles, Royo, Rubial y Junquera.

La lista, más que tonta se antoja ingrata y es la esperada; pero naturalmente, en

ella hay nombres que choca verlos allí y está a falta de otros que asombra no verlos. El personaje más díscolo, y según apuntaron todos los rumores, cabecilla de plantes, permanece dentro del equipo, como si alguien hubiera tenido pavor a recomendar su baja. Y por supuesto que, al aludir a esto, no estamos refiriéndonos a ningún directivo.

Otra de las cosas chocantísimas resulta el comprobar que de todas las bajas, en estos tiempos que el aragonismo parece estar "de mo-

da", hay un abrumador número de jugadores de la cantera: Barrachina, Camacho, Gimenez, Royo. A Barrachina y a Camacho, dicen que les han propuesto unas condiciones "especiales" para renovar, que ellos, en principio, no han aceptado. ¿Cómo serán? La baja de Lólo Giménez, casi es increíble, y no por nada, sino por el hecho de que ni lo ha visto el nuevo entrenador y, según me huelo, tampoco han debido informarle los técnicos que no han ido a verlo este año. Y de Royo, ¿qué les diremos? Esta es una baja,

seguro, que va a sentar fatal en la afición. ¿No se ha calibrado este detalle? Royo, por su recto quehacer y por su entrega total al Zaragoza, merecía el "premio" o la justicia de su renovación. O así nos lo parece.

Hay tema, con la "lista", para hablar por derecho, largo y tendido. Cuatro bajas, cuatro de la cantera. ¿Con el fichaje, que está al caer, y con rebaja, de Amorrortu, ¿se pretende "bilbainizar" el fútbol de Aragón? Ya se que me hablarán ustedes de los aragonesistas que han pasado al Zaragoza. Pero de

ellos, no seamos ilusos, ¿cuántos jugarán en el primer equipo?

Seguiremos insistiendo en el tema. Por hoy basta. Trece bajas, trece. Una docena

de caramullo. Llegó el tío Ricardo con las rebajas. Que sea para bien del Zaragoza, cosa que sólo el tiempo podrá aclararla.

M.A. BRUNET

### APUNTES de un VIAJE

# continuamos con los técnicos...

COMO el tema es muy largo y sus derivaciones múltiples, hoy vamos a continuar con el problema que suscita el caso de nuestros innumerables técnicos mayores. Han sido varias las misivas que ayer recibimos y bastantes más las llamadas telefónicas, alentándonos para que continuásemos escribiendo como socios del club y tocando toda clase de temas referentes a él, que nos conciernen de una manera cierta. Nos dicen, entre otras muchas cosas, que acertamos la diana al considerar que en el plano técnico hay más jefes que indios, y que, por lo tanto, se impone una explicación concreta y razonada de la misión de cada cual, como también de su modo y manera de desarrollarla y de los emolumentos que por ello percibe.

Como socios de número, como parte integrante del club, pensamos que tenemos pleno derecho a conocer estas cuestiones, por la misma regla de tres que continuamos con la obligación de abonar nuestros recibos. La máquina está en marcha y prometemos que seguirá adelante. Después de comentarlo en la tertulia, de rebatirlo con ideas muy claras y de volverlo a discutir, pensamos que Manolo Villanova puede triunfar plenamente como entrenador en cualquier equipo de cualquier categoría, valga la redundancia, incluso en el mismo Real Zaragoza, (con él podría repetirse el caso de José Luis García Traid), pero "no lo vemos" como director técnico de un club, tanto por la ambigüedad de un cargo que nos parece "de paja", como por las circunstancias que concurren en la persona de Manolo Villanova, y a que jamás ejerció esta misión.

Si la trayectoria del Real Zaragoza se tuerce en la próxima temporada, Dios no lo quiera, ¿ustedes imaginan, ni siquiera imaginar, de qué se puede culpar al director técnico?... Enseguida nos diría que él no forma el equipo ni dispone las tácticas a emplear, que para eso está Bujadín Boskov; que él no realiza los fichajes ni observa jugadores, que para eso están Avelino Chaves y otros técnicos especializados; que él no prepara físicamente a los jugadores, que para eso están José Luis Torrado o Pedro Pablo Fernández, además de "los segundos" de Boskov, Juan Jugo y Luis Costa; que él no es el encargado de imponer el régimen disciplinario, que para eso están los directivos que integran dicha comisión; que él no sabe lo que ocurre en los desplazamientos, que para eso están los delegados y jefes de expedición...

Y si le preguntamos por las secciones menores del club, que también tienen su responsable directo y directísimo, a lo peor Manolo Villanova tampoco tiene nada que ver con sus posibles fracasos, que ojalá no los tengan. Entonces, como socios, ¿de qué podemos responsabilizar al director técnico? Manolo sabe que yo soy muy claro, y ahora le hablo en singular, que yo siempre suelo llamar a las cosas por su nombre y que nada he tenido jamás contra él, (ni tengo, por supuesto), que nunca traté de perjudicar a ningún profesional y que ya no cambiaré mientras viva; pero tampoco debe de ignorar que pregunto con razones y en exclusivo beneficio del Real Zaragoza, mi club, y que las respuestas a tanto interrogante también deben de llegar razonadas. Otro día nos ocuparemos de Luis Costa, de Chaves, de Jugo...

Enrique PEYRONA



Los hombres del banquillo regionales van a tratar de alcanzar sus justas reivindicaciones

# INCHAUSTI, AL ATAQUE

MARIO Inchausti, actual presidente del Colegio Aragonés de Entrenadores de Fútbol, de cara a la nueva temporada, está dispuesto a hacer cumplir todo lo reglamentado en lo concerniente a la concentración de técnicos por parte de los clubs. Esta medida, por la que se viene abogando desde hace tiempo, va a tratar de hacer entrar en vareda a esas "pícaras" directivas que, por ahorrarse unas pesetas, tratan de circular por las distintas ligas del fútbol regional de una forma fantasmagórica en lo que a entrenador se refiere.

La Federación Aragonesa, parece ser que va a prestar el máximo apoyo a las justas reivindicaciones de los sufridos entrenadores regionales y no se va a admitir en las categorías de Primera Regional Preferente y Primera Regional, la carencia por parte de los clubs de un entrenador titulado. Todas las fuerzas vivas de los diferentes orga-

nismos deportivos, sometidos a la disciplina federativa, deben aunar voluntades para tratar de erradicar el grave problema de la existencia de clubs en los que el entrenador fantasma, suplante al que por derecho y titulación le corresponde ostentar tal cargo.

Una de las medidas más acertadas que se podrían tomar pa-

ra hacer cumplir lo reglamentado, es el no admitir la diligencia de fichas de jugadores por parte de los clubs, sin antes haber presentado la del entrenador correspondiente. Según nuestras noticias, se está trabajando mucho en este sentido, por parte del Sr. Inchausti, para conseguir este objetivo que, sin lugar a dudas, sería determinante para que todo el mundo entrara por el aro de la legalidad.

Otro de los graves problemas con el que se enfrenta el Colegio de Entrenadores, es el de la dualidad de contratos y el de la cesión del carnet profesional por parte de algún colegiado carente de escrúpulos. En esta materia, son los mismos compañeros quienes deben hacer pública denuncia, ya que con tales inmoralidades, el prestigio profesional

queda mal parado. La firma de dos contratos, uno que es el presentado en la Federación y el otro que es el que particularmente rige entre profesional y club, según hemos podido averiguar, está a la orden del día. Muy difícil puede ser el atajar estos desmanes, pero no imposible si todas las personas honestas y respetuosas con los reglamentos, hacen frente común contra esta cizana que envenena los entornos futbolísticos.

Lo que sí pueden tener por seguro es que, por nuestra parte, siempre que existan pruebas fehacientes, haremos públicos los nombres de los supuestos implicados en tales asuntos. Sin duda será una forma de contribuir a la clarificación de las turbias aguas.

José SANZ FERNANDEZ

Protagonista...

# PABLO PORTA

PUDO ser Kubala nuestro protagonista de hoy, sobre todo después del "apoteósico" recibimiento que se le dispuso en el aeropuerto de Barajas, cuando pisó tierra española en compañía de sus boys. Pero, aun pensando que Laszy lo ha hecho fatal en el Mundial-78, programando o aceptando los planes pre-torneo, (¿a quién se le ocurre prepararse contra Noruega, México y Uruguay?!), disponiendo unas tácticas que a casi nadie han convencido y diseñado unas formaciones y unos cambios que incluso a los menos despiertos parecieron demenciales, pienso que por encima de Kubala existen responsables "de más peso", como en el caso de don Pablo Porta.

Los mandos del balompié

nacional, entre los que se cuenta como cabeza visible el señor Porta, cometieron una serie de errores ininterrumpidos que pueden provocar una segunda campaña de Huesca, pensando siempre en que tendrían que rodar cabezas y a la postre no rodará ninguna. Aquí ocurre como en el triste caso del partido Betis-Rayo Vallecano, donde van a pagar los vidrios rotos un par de jugadores, Anzarda y Rial, según tengo entendido, cuando todo el mundo sabe que "los padrinos" del acontecimiento se encuentran varios "pisos" por encima. Todo el mundo lo sabe, vuelvo a repetir, menos los encargados de cortar por lo sano. Triste, pero cierto.

Y lo más gracioso en es-

te caso de culpabilidades, digo yo, es que el inefable señor Porta, autor del milagro de una programación y realización de carcajada, con vistas al Mundial-78, ahora se las da de listillo y nos tacha poco menos que de papanatas. Son papanatas, en opinión del señor Porta, todas aquellas personas que han criticado a los Kubala-boys por sistema y sin pleno conocimiento de causa; son papanatas, en opinión del señor Porta, aquellas personas que no entienden de fútbol como él y hablan de fútbol; son papanatas, en opinión del señor Porta, quienes no se percataron de que Austria era "una porquería" como selección, como lo ha demostrado perdiendo con Holanda por cinco tantos a uno;

y son papanatas, en opinión del señor Porta y por cerrar ya un capítulo muy largo y variado, quienes no comulgan con las ruedas de molino que nos ofrece "con la mejor intención del mundo".

Tenemos que admitir, para no pecar de papanatismo, que Ladislao Kubala es el Salomón del fútbol, que La Martona es una residencia para privilegiados, que entre los chicos de la selección todo han sido plácemes y "achuchones" de camaradería, que los terrenos de juego uruguayos superan en bastante al Nou Camp o al Santiago Bernabéu, que habría que besar por donde pisan sus enviados para comprobar estos extremos, que la renova-



ción de Kubala es un éxito sin precedentes, sobre todo la forma y momento de llevarla a efecto, y que su "ilustrísima", don Pablo Porta, está en posesión de todos los secretos del fútbol y nosotros caminamos en pa-

lotes. Pues bien, si los tachados de papanatas por el inefable señor Porta volasen, seguro que tendríamos un eclipse de sol permanente.

Gloria ARIAS

KUBALA EN LA PICOTA

## «BARAJAS» al ROJO VIVO



ANTES de ayer, al filo de las diez de la mañana, llegó al aeropuerto madrileño la selección española. Sus hombres llegaron y hablaron. Al menos los más representativos. Comenzando por Kubala y terminando por Juanito, uno de los jugadores que entre otras razones, a lo mejor quería demostrar que el hombre no era mudo precisamente. Aunque ya lo había puesto de relieve en otras ocasiones.

El caso es que D. Ladislao dijo más o menos lo de siempre. Lo que le conviene airear, para intentar convencer a los que ya están convencidos de antemano. La plana mayor de los directivos que lo aupan y lo protegen. A los demás no resulta tan fácil. Y desde luego, se calló lo de siempre también. Del contrato de doce millones anuales que firmó en el propio Uruguay ante la pre-temporada del mundial, no dijo esta boca es mía. Naturalmente no le interesaba refrescar la memoria de los que fuimos testigos, al menos televisivos, de ese chollo que le había presentado en bandeja el inefable Porta. Y por supuesto él, lo testificó personalmente.

Pronunció, eso sí, los lugares comunes de siempre tan archisabidos, manoseados, y poco convincentes. Haciendo uso incluso de una ironía desafortunada y muy poco en conso-

nancia con el momento que se vive. Sólo con un cinismo fuera de serie puede hacerse alusión a la F.I.F.A. para que cambie las reglas de juego autorizando dieciséis jugadores. Inadmisible y totalmente falto de respeto. Pero en fin, allí estaban los textos de las distintas pancartas poniendo en evidencia la verdad. Y sobre todo justamente acusatorias. Pero lo que se diría para sí. "Que me quiten lo bailado. Y que todavía pienso estar en la pista". Y es que amigos, contra la dureza de rostro aún no se ha inventado nada totalmente eficaz.

Algunos jugadores echaron también su cuarto a espadas. "Pirri", muy sensato por cierto, adujo que no era el momento más adecuado para hablar. Y se culpó a sí mismo de su vehemencia y sangre caliente. Eso sí, siguió reprochándole a Kubala su falta de atención al no darle ninguna explicación personal. De acuerdo "Pirri". ¿Pero cabe mayor explicación que la de volver a recuperar el puesto perdido? En mi tierra se llama callar y otorgar. Eso es lo que hizo Kubala en el último encuentro a costa de Olmo. ¡Era demasiado enemigo "Pirri". La presunta publicación de un libro mundialista ha hecho su drama.

Juanito, tan enredón hablando como jugando ha dicho también lo suyo. Acusa a Kubala de favoritismo hacia algunos jugadores. Y hasta intenta justificarlo con cierta forma. Más o menos, fintas de las suyas. Dani se expresa con cierto conformismo a pesar de que sólo fue utilizado en el encuentro inicial. Y que por cierto consiguió un gol. Santillana comenta con extrañeza y con cierta jocosidad que lo acusen de haber influenciado a Kubala para alinearse a Juanito. Ya tenía sobre mí bastante problema personal —decía— como para entretenerme en lo demás. En fin, el veterano Rexach, de vuelta de muchas de estas cosas, da a Kubala una de cal y otra de arena. Pero con habilidad y diplomacia. Vamos, que se las sabe todas.

Así de caliente estaba el miércoles el aeropuerto madrileño. Algunos jugadores y los escasos aficionados que recibieron personalmente de uñas y con pancartas significativas a Kubala, al menos se despacharon a su gusto. Que no deja de ser una de las formas de ahuyentar el mal humor. Aunque algunas veces lo estimulen.

Antonio SARRIA



### TARJETA DE LOS MUNDIALES

Desde Buenos Aires, don Daniel Usan, uno de los ganadores del concurso de Televisión Española "Destino Argentina", nos envía esta postal de recuerdo a nuestros lectores que reproducimos para ustedes como recuerdo de un zaragozano que está viviendo unos días inolvidables en la Argentina, sólo empañados por la decepción que debieron de causarle sus compatriotas, los futbolistas de la embajada sin furia.

## Sin anestesia

UN día u otro tenía que llegar. Al fin, tras de mucho retraso sobre el horario previsto, acaba de salir la lista grande del Zaragoza. Una lista grande de jugadores defenestrados, que como siempre no será del agrado general. En tales circunstancias se suele pensar sobre la marcha.

"Ni son todos los que están, ni están todos los que son".

Desde luego, aparte de preferencias personales que como humanos siempre se tienen, no hay más remedio que aceptar la realidad del hecho consumado. Los técnicos y los directivos que

son los que en estos casos manejan el bisturí tienen la obligación de actuar implacablemente. Lo demanda la realidad. Lo que no quiere decir que lo hayan hecho con ausencia sensible y responsable.

Había que cercenar y no se lo han pensado, inmisericordemente si ustedes quieren. No se han quedado cor-

tos a la hora de cortar. Al menos aparentemente. Pero ¡lo habrán hecho por lo sano? Lo que está fuera de toda duda es que estas intervenciones siempre duelen. Lo mismo al "cirujano" que al paciente. No hay anestesia que lo evite.

A todos les deseo lo mejor.

A.S.

2 SOPORTES PUBLICITARIOS DE LARGO ALCANCE

ARAGON expres

ZD Semanario deportivo de Aragón para España

3 PUBLICACIONES DE PRENSA ARAGONESA SA

DIRECCION, ADMINISTRACION Y TALLERES MARCIAL 2 - TEL 216983 - ZARAGOZA

COMPRO sellos, monedas

Informaremos

Teléfono 427761

# Las Delicias

La moda para este verano ya está recibida en

## Almacenes RODRIGO

### EL PRESIDENTE VISTO POR LA ASOCIACION DCA

Las Delicias es el barrio más importante de la ciudad. Su cara positiva la forman unos modernos bloques, una avenida de Madrid amplia, bien asfaltada, con tiendas elegantes, una calle Delicias comercial al cien por cien, otras vías importantes y modernas como la de D. Pedro de Luna, Sangenis, Unceta, etc. Pero algo queda oculto a la vista del visitante y esa cara oscura del espejo es la que hemos querido traer hoy a este segundo capítulo de un análisis minucioso y honesto sobre un barrio que tiene más de cien mil habitantes y que tiene problemas para los que urgen soluciones y por ello nosotros vamos a refrescarle desde estas páginas la memoria, a D. Quien corresponda, para que de una vez para siempre queden solucionados los problemas de Las Delicias y de esta forma podrán descansar en sus gestiones los miembros de las Asociaciones de Cabezas de Familias, ubicadas en este importante sector zaragozano.

#### AL HABLA CON EL PRESIDENTE

Nuestro interlocutor es un hombre joven, delgado, cordial al máximo, conoce

profundo de la problemática de Las Delicias, creemos que es un hombre provisto de un gran bagaje cultural, a juzgar por la forma de expresarse, por su pro-

fundo conocimiento de las leyes, por su dialéctica en suma. Se llama D. Vicente Rins Alvarez, es presidente de la Asociación Delicias-Terminillo, aunque ostenta

la representación en esta entrevista, de todas las Asociaciones Familiares ubicadas en los cinco polígonos que forman este barrio.

#### ASPECTO INFRAESTRUCTURA

—¿Qué deficiencias importantes tienen Las Delicias en su infraestructura?

—La más grave sin duda es la del alcantarillado, ya que no corresponde al volumen de edificabilidad. El punto más conflictivo en este capítulo es sin duda la calle Barcelona, aunque puedo decir con orgullo y satisfacción que por la presión que hemos hecho las Asociaciones y los vecinos, este grave problema se encuentra en vías de solucionarse provisionalmente.

—¿Cuál era pues a grandes rasgos el foco de este problema de la calle Barcelona?

—En esta calle había un alcantarillado de 20 centímetros de grosor, adecuado para las parcelas que allí existían. Con el mismo alcantarillado se fueron construyendo numerosos bloques y creció la fiebre constructora en la zona, hasta que llegó el problema. Algunos constructores pensaron en hacer una piscina en cada bloque a la que fueran a caer las aguas pluviales. Esto resultaba absurdo e intolerable, ya que con tal medida se hubieran originado para los vecinos problemas, sanitarios, infecciones, molestias, inundaciones, malos olores, etc. y lo que es peor, hubiera existido peligro de que algún niño del vecindario hubiera perecido ahogado en estas piscinas. Tuvimos que llamar por radio y prensa a los compradores de pisos, reunimos a más de 80 afectados y mediante las oportunas denuncias en el Ayuntamiento, se logró anular el citado proyecto y tra-

zar las bases de otro más razonable, que provisionalmente resuelva esta problemática, hasta que se consiga la remodelación del plan general de alcantarillado.

—¿Quedan muchas calles sin asfaltar en Las Delicias?

—Afortunadamente su número no es excesivamente elevado, pero aún quedan calles intransitables con cuatro gotas de lluvia que caigan. Entre otras ahora me viene a la memoria las del 24 de junio, Martón y Gavin, Echegaray, Tarazona, Cordedera, Covadonga, una parte de Italia, Galán Bergua, etc. En esta última calle que he citado, en la de Galán

Bergua, hay también problemas de vertido. Quiero hacer constar que los vecinos de algunas de las calles que menciono junto a la Asociación hemos hecho gestiones en el Ayuntamiento y esperamos que pronto se resuelva en las mismas, el problema del asfaltado. En otras habrá que insistir en las gestiones, a fin de conseguir unas calles adecuadas para la importancia de nuestro barrio.

—¿Qué tal están las Delicias en lo que a iluminación se refiere?

—Podemos decir que la iluminación es regular, pero no mala del todo. Hay



Junto a escombros y tapias semiderruidas, edificios modernos que han costado millones en calles sin pavimentar.

## PRODUCTOS TIPICOS DE ARAGON



Fca.R.D.G.S.n:1.224-BORJA,2-Tel.331550-ZARAGOZA

Fca.R.D.G.S.n:1.224-BORJA,2-Tel.331550-ZARAGOZA

INSTALE AHORA CALEFACCION INDIVIDUAL A GASOLEO - PROPANO - CARBON - LEÑA

## ELITE

ACOJASE A NUESTRO SISTEMA DE PAGO REFERIDO

## CREDI ELITE

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Avenida Madrid, 135 - 137. Galería Merca - Delicias Teléfono 342864

NOS DESPLAZAMOS A LA PROVINCIA

# ANÁLISIS DE UN BARRIO

Disponemos de la colección más completa en vestidos para señora y jovencita, conjuntos, tejanos, camisas, blusones y toda la gama de la moda más actual

**Almacenes**  
**RODRIGO**

CENTRAL: D. Jaime I, 5 y 7  
SUCURSALES: Avda. Madrid, 86 y 124 (Delicias)

## ENCABEZAS DE FAMILIA

bien proble... Quiero... los vecinos... las calles... a la Asoci... cho gestio... iento y esp... to se reser... as, el probl... do. En otr... tir en las p... de conse... cuadas para... e nuestro... stán las D... a iluminac... decir, que... regular, y... do. Hay

tadores dentro del barrio, como en los casos de Ciudadela, calle Barcelona y otros, en los que existen deficiencias en su iluminación, pero justo es citar que éste no es problema básico de Las Delicias.

### ZONAS VERDES

Todos los barrios tienen carencia de zonas verdes, lugares en donde el ciudadano pueda limpiar sus pulmones, negros por el humo de coches, fábricas, etc, al tiempo que descansa en una zona cubierta por vegetación y también los niños necesitan esas zonas verdes de esparcimiento, donde puedan jugar sin peligro beneficiándose de las ventajas que ofrece la Madre Naturaleza.

—¿Es grave este problema de las zonas verdes en Las Delicias?

—Efectivamente, ya que para un barrio de más de 100.000 habitantes, solamente existe un Parque, el del Castillo Palomar, que es bonito, acogedor, pero pequeño y además queda distante de muchos puntos del barrio, por lo que la gente no puede desplazarse con frecuencia hasta él. Si se exigiese lo reglamentado por la Ley del Suelo que señala que un 18% de la superficie de los barrios, debe ser dedicado a zonas verdes y teniendo en cuenta que Las Delicias está dividido en cinco polígonos, es seguro que tendríamos que tener cinco parques como el de Palomar. Y lo realmente curioso es que esta Ley del Suelo no es un invento reciente, sino que data su fecha de entrada en vigor del año 1956 y lo raro es que todavía no se ha llegado a cumplir, no será por falta de tiempo, supongo.

A lo mejor es que no han llegado los B.O.E. al Ayuntamiento, o si han llegado, nadie se ha preocupado por cumplir lo dispuesto en los mismos, en lo referente a la Ley del Suelo. Mejor que corramos un túpido ve-

lo, y pasemos a otro punto de la entrevista.

### ESCUELAS Y GUARDERÍAS

—¿Qué tal se encuentra el barrio en puestos escolares?

—La anteriormente citada Ley del Suelo, marca un 10% para zonas escolares, en relación a la superficie del barrio. Sin embargo en Las Delicias tenemos un déficit aproximado de unos 8.000 puestos escolares, desde guarderías a bachiller. Es ridículo pensar que en un barrio de 100.000 habitantes no hay ni un Instituto de Enseñanza Media, ni Escuela de Formación Profesional estatal, ya que la de San Valero es privada y además cubre las necesidades de la provincia, no se circunscribe como era lógico suponer al barrio.

—¿Y qué soluciones prevé la Asociación para paliar este terrible problema escolar?

—El problema grave es que no hay suelo en donde poder ubicar los servicios. Entonces la Asociación lucha por buscar lo poco que queda. En la zona izquierda de la Avenida de Madrid, se encuentra el Sanatorio Psiquiátrico con 16,5 Has y los terrenos de la antigua parcelación de Criado y Lorenzo con 4,9 Has. Después de múltiples esfuerzos y lucha por parte de la Asociación en colaboración estrecha con los vecinos, hemos conseguido que en el pleno municipal del pasado día 11 de mayo de este año, se aprobase con carácter inicial, que va a permitir instalar en las anteriormente citadas instalaciones de Psiquiátrico y Criado y Lorenzo, los siguientes servicios:

EN EL PSIQUIÁTRICO: Un parque de 5,5 Has, una guardería, la ampliación de un centro de E.G.B. ya existente y aparte la construcción de un nuevo sanatorio psiquiátrico, dotado de los

medios más avanzados dentro de la medicina actual.

EN CRIADO Y LORENZO: Una residencia de ancianos para 115 plazas, una guardería para 150 plazas; un centro de enseñanza, no se sabe si será de BUP o enseñanza profesional, una plaza ajardinada, un centro preescolar, un centro social o cívico para los vecinos.

El triunfo es importante —nos dice D. Vicente Rins— ya que en 1975 se habría dictaminado por el pleno municipal, que los terrenos citados, los únicos disponibles en el barrio, fuesen destinados a la construcción de unas 800 viviendas. Actualmente y tal como están las cosas, sólo se construirán 325 viviendas, sin que los vecinos tengan que pagar esos terrenos, lo que supone un ahorro para los vecinos del polígono de 300 millones, tasados los terrenos a precios de expropiación.

—¿Y cuál fue el proceso de tal gestión?

—Teníamos una opción a evitar que construyera Criado y Lorenzo en estos terrenos, por lo que los vecinos del polígono 22, hubiéramos tenido que pagar 300 millones. Llegamos a un acuerdo con el Ayuntamiento y Criado y Lorenzo, para que construyeran las viviendas y los terrenos para los anteriormente citados servicios, nos los entregaran gratuitamente.

En definitiva Criado y Lorenzo con esas 325 viviendas construidas por una cooperativa, sacaría los millones que vale el terreno y en el espacio restante los vecinos podrían encontrar esos servicios que tanto necesita su polígono, en particular y el barrio en general.

—Esto todavía no es seguro —nos dice nuestro interlocutor— ya que hay trámites que cumplir y existen posibilidades de modificación de lo acordado, pero los vecinos y Asociación seguiremos presionando, para



Caminos de tierra y grava, son muchas calles de Las Delicias, donde la iniciativa privada marcha con muchas leguas de ventaja sobre la gestión municipal.

conseguir que el proyecto se convierta en definitivo.

### OTROS TERRENOS

—¿Y no hay otros terrenos adecuados para la instalación de escuelas y servicios a la derecha de la Avenida de Madrid?

—Efectivamente ha y unos terrenos tras el Castillo Palomar, en el llamado Polígono de Monsalud. Hay un plan aprobado, pero muchos problemas para instalar allí un centro de E.G.B. un centro de B.U.P. un ambulatorio, 4 guarderías, además de la pequeña ampliación proyectada del Parque del Castillo de Palomar. Según nos dice la Delegación del Ministerio de Ciencias, el Instituto de B.U.P. empezará a construirse proximamente y se espera que a mitad del curso 79-80, las obras estén concluidas o por lo menos se pueda habilitar el centro.

### TERRENO CONFLICTIVO

—¿Qué problemas han surgido con el Ayuntamien-

to en relación al terreno de Monsalud, en donde va a instalarse el futuro centro de E.G.B.?

—El terreno ya ha sido entregado para que el Ministerio de Educación y Ciencia pueda construir en él, pero hay un gravísimo problema motivado por el hecho de que el Ayuntamiento no ha urbanizado el cita-

do terreno, a fin de que el Ministerio pueda construir en él y lo peor es que no debe tener mucha intención de hacerlo, o si la tiene no hay prisa por su parte. El problema más urgente de solucionar está en que viven cuatro familias gitanas en

(Continúa en la pág. siguiente)



MODAS

**Escolano**

Sastrería a medida

VISTA CON ELEGANCIA, EN CALIDADES Y PRECIOS ESPECIALES

D. Pedro de Luna, 7 - Teléfono 33 11 91  
ZARAGOZA



LUCHE CONTRA EL CALOR CON UN BUEN FRIGORIFICO Y AIRE ACONDICIONADO DE LAS MEJORES MARCAS

**MUEBLES DE COCINA Y BAÑO ELECTRODOMESTICOS CAMPOS**

Avenida de Madrid, 235 - 241  
Teléfono 34 77 12  
ZARAGOZA - 10

## ¡MENSAJE AL B. DE LAS DELICIAS!!

Aunque de forma modesta, queremos aportar a este sector nuestro «granito de arena» en materia de SERVICIO Y ECONOMÍA.

ZAVA es un «negocio familiar». Por su estructura, con apenas gastos generales, podemos ofrecerle PRECIOS prácticamente de COSTO.

TIENDA:	Plafones	desde 100 Pts.	SERVICIO TALLER:
	Aplicques	285 "	• Reparaciones
	Colgantes	1.000 "	• Instalaciones
	Portátiles	731 "	• Bobinados de Motores
	Lamp. pie	1.420 "	• Reparaciones Radio-T.V.
	" mesilla	371 "	• Presupuestos
	Quinqués	1.568 "	

¡¡IMPORTANTE!! Durante este mes, a la presentación de este impreso le descontaremos un 10% en su compra de material eléctrico y las facturas de reparaciones.

¡¡En lámparas los precios son prácticamente costol!!

Estamos en DAROCA, 10-16 - Teléfono 3198 98  
ZAVA Electricidad

EE. UU. - U.R.S.S.

# GUERRA DE ESPIAS

WASHINGTON, 16 (Por Encarnación VALENZUELA, de Efe).— Los Estados Unidos y la Unión Soviética parecen haber roto en los últimos meses las reglas del juego del espionaje mutuo que las dos grandes potencias mantuvieron en un plano discreto y caballeroso en las dos últimas décadas. En lugar de limitarse a declarar personas "no gratas" a los sospechosos de espiar para el contrario, tanto en Washington como en Moscú se ha vuelto, especialmente en las últimas semanas, al sistema de detener y juzgar a los espías ajenos, algo que apenas ocurrió desde el final de la guerra fría.

Esta misma semana, las autoridades soviéticas detuvieron en su país al norteamericano F. Jay Crawford un hombre de negocios representante de una empresa de maquinaria agrícola, al que acusan de un delito monetario.

La medida, se cree en Washington, es un acto de "ojo por ojo" a la vista de la reciente detención de dos soviéticos empleados en las Naciones Unidas, que serán juzgados en Nueva York de la acusación de haber robado secretos de la defensa submarina de los Estados Unidos.

Su detención parece haber sido provocada por la información que facilitó Arkady Schevchenko, el subsecretario de las Naciones Unidas para Asuntos Políticos que el pasado mes de abril se refugió en este país.

La detención —en lugar de la deportación— de los dos rusos, que no gozaban de inmunidad diplomática en los Estados Unidos, fue el motivo, al parecer de que los dirigentes soviéticos consideraran que el Gobierno norteamericano había roto las reglas por las que se guió el juego del espionaje mutuo

en los últimos veinte años. Esta misma semana la diplomática-espía fue expulsada discretamente de ese país

y precisamente a petición de la Embajada estadounidense en Moscú la noticia no llegó a publicarse entonces.



EL "BRIGADISTA" ENJAULADO

TURIN (Italia). — Gianni Guiso (izquierda), abogado de las Brigadas Rojas en el juicio que se celebra contra ellas en Turín, conversa con el líder de la citada organización Renato Curcio, que está dentro de una jaula, durante la vista del juicio.

(Telefoto EFE - UPI)

EN PORTUGAL:

## PROHIBIDAS LAS ORGANIZACIONES

### FASCISTAS

LISBOA, 20 (Efe).— El Parlamento portugués aprobó esta madrugada la ley que prohibirá la actividad de las organizaciones que perfilen la ideología fascista. Votaron a favor los grupos parlamentarios socialista y comunista.

Los centristas —actualmente en el poder junto al PS— se abstuvieron y los social-demócratas votaron en contra y provocaron la disolución parlamentaria más acalorada de los últimos meses.

El texto aprobado considera que perfilan la ideología fascista las organizaciones que en sus estatutos, manifiestos comunicados y declaraciones de sus responsables, o por su actuación demuestren adoptar, defender, o difundir los valores, instituciones y métodos característicos de los regímenes fascistas que la historia registra.

Quedarán también bajo el alcance de esta nueva ley "las organizaciones que combatan por medios anti-democráticos, particularmente con recurso a la violencia, el orden constitucional, a las instituciones democráticas y los símbolos de soberanía, así como aquellos que perfilen o difundan ideas o adopten formas de lucha contrarias a la unidad nacional".

# Las delicias: ANALISIS DE UN BARRIO

(Viene de la página anterior)

este terreno y hay que solucionar su problema de viviendas y por si fuera poco en el citado solar hace falta un alisamiento total, ya que es un verdadero peñascal. Lo curioso del caso es que los mejores solares se dedican a la construcción mientras que para las obras sociales solamente se destinan los más conflictivos.

dencia amigos lectores, a algo? ¿Es que somos demasiado suspicaces?. Lo triste es que mientras el organismo municipal, no tiene demasiada prisa en alisar el terreno, muchos niños están sin escuelas y eso es grave, ya que así no podemos combatir el analfabetismo.

—¿Qué piensa hacer por su parte la Asociación respecto a Monsalud y a los terrenos conflictivos?

—Exigir que se entreguen

con urgencia y en las debidas condiciones a los respectivos Ministerios esos solares para que puedan aquellos realizar las obras y también que no se construyan las viviendas antes que los servicios y la urbanización, o como muy tarde al mismo tiempo.

#### CENTROS CULTURALES

—¿Cuántos centros culturales hay en Las Delicias? Nuestro interlocutor nos mira con asombro, sonríe, enciende un cigarrillo y responde muy decidido.

—Ninguno. No hay centros ni para juventud, ni para ancianos, solamente hay para todo este gran barrio dos hogares del jubilado que por cierto se han quedado pequeños, para nuestras necesidades y población de la tercera edad existente en Las Delicias y se necesitan muchos más. Biblioteca hay una pequeña en el barrio, aunque se puede decir que no hay ninguna en condiciones, por lo que de momento y en los terrenos de Criado y Lorenzo, algunos equipos del barrio juegan sus partidos.

—¿Qué gestiones va a realizar la Asociación para conseguir campos de deportes?

—De momento estamos en gestiones con el Ministerio de Educación y Ciencia, a fin de que nos dejen utilizar a los vecinos del barrio, las instalaciones deportivas y culturales de los colegios estatales, a fin de obtener la máxima utilización de los mismos, en horas no lectivas. Esto está en vías de ne-

gociación aunque de momento el Ministerio parece estar de acuerdo con nuestra petición. Pronto sabremos el resultado.

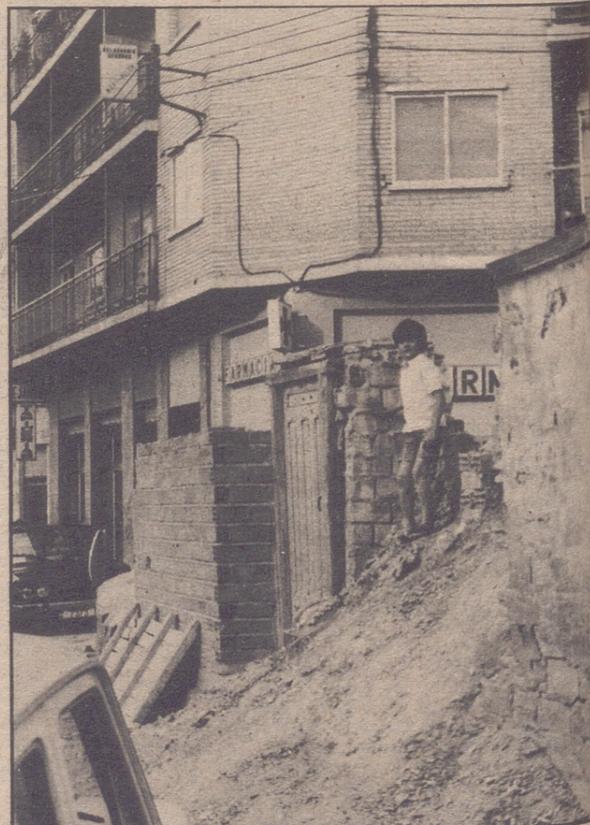
—¿Con que medios económicos cuenta una Asociación Familiar para sufragar sus gastos?

—No tenemos ni subvenciones, ni medios económicos, a excepción de una pequeña e insuficiente cantidad que nos entrega el Ayuntamiento en las fiestas del barrio para pagarnos los festejos, aunque como digo se ha quedado muy corta esta cantidad y tenemos que poner mucho más dinero del que nos dan. Nuestra Asociación cuenta con mil socios, que es un número relativo bastante alto, aunque en comparación con la cifra absoluta de vecinos del barrio, resulta todavía insuficiente. Creo sinceramente que los vecinos tendrían que reflexionar y pensar que solo unidos o asociados, podremos luchar para conseguir nuestros derechos, guarderías, escuelas, hospitales, jardines, centros culturales, etc.

—¿Son muy altas las cuotas de nuestra Asociación?

—Solamente 25 pesetas al mes y los pensionistas gratis.

—Por el precio de un café, usted amigo lector, vecino de Las Delicias, puede ayudar a que su barrio sea lo que usted imagina que puede ser, podrá tener al fin la plaza escolar que sus hijos necesitan, podrán respirar usted y los suyos a pleno pulmón en el aire exento de contaminación, sin tenerse que desplazar con su coche a varios kilómetros de su barrio. Por el precio de un simple café los vecinos junto a



Este es un angulo de "Las Delicias" de hoy. ¿Acaso puede admitirse tamaña injuria urbanística?

su Asociación podrán convertir a Las Delicias en el superbarrio que por su población y categoría desde hace mucho tiempo merece, haciendo que desaparezca su cara oscura, el otro lado de la moneda y ojalá la próxima vez que hagamos un análisis de Las Delicias, nos veamos con grandes apuros para encontrar un punto conflictivo o una chapuza. Que así sea.

Carlos CEBRIAN GONZALEZ

Fotos: GARCIA LUNA

## VENTILOCLIMA

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE



Calle San Roque, 5 y 7  
Telfs. 314672-311814-311842  
ZARAGOZA-10



## INSTALUZ

ELECTRODOMESTICOS

Comunica el cambio efectuado de sus instalaciones al nº 4 y 6 de la calle Fray Juan Regla  
Teléfono 335660

José M. Frago Ariño

## HOGAR Y LUZ

FABRICACION PROPIA

Muebles de cocina a medida  
Presupuestos sin compromiso  
Lámparas - Electrodomésticos en general

Jordana, 2  
Teléfono 34 76 62  
ZARAGOZA - 10



El de la izquierda es Pepe "Ocaña" y el otro Camilo. Pero si quieren asombrarse, de verdad, vayan a verlos a las Ramblas de Barcelona o a Multicines "Buñuel", que les caerá más a mano.

Historias de una  
"bomba"  
disfrazada de  
película

# «Soy un fetichista de aúpa»

—Bueno, con esto de la película, me llevan como un paquete de un sitio a otro. Pero me lo tomo muy tranquilo.

—Se ve, en la película, que tú cuentas en ella lo que quieres. Y tienes un gran desparpajo para decirlo, pues todo cuanto largas huele a verdad, lo que quiere decir que este es un film sin diálogos y sin "guión literario". ¿Me equivoco?

—Puede que no.

—¿Y lo que se han ahorrado en guionistas, te lo han dado a ti?

—No, pero espero que me regalen una copia de la cinta,

tierra, por lo que encierran de grandeza y de belleza. Aquí no hay mofa alguna.

—Ocaña, ¿tienes nombre de cárcel o de ciclista?

—De lo segundo. En realidad, en mi tierra me llamaban "el Patacón", que quiere decir, p a t a s largas, porque ya se lo llamaban a un hermano de mi abuelo. Pero lo de Ocaña me lo pusieron en Madrid, cuando yo iba al Retiro, estando en la mili a ligar lo que podía.

—¿A quién adoras, Pepe Ocaña?

—Lo que se dice adorar, sólo a mi madre. Y a mi hermana, también, porque fue el único confesor que me comprendió.

—Y, si tuvieras que pedir un autógrafo, ¿adónde te dirigirías?

—A los cementerios donde estén Chaplin, Edith Piaf e Isadora Duncan. Ya ves que, hasta en mis adoraciones, soy una criatura un poco antigua.

—¿Y de política, qué? ¿Me

—Pues no, aún no me las han tirado, aunque soy, como perteneciente al género humano, bastante masoquista. ¿A quién no le gusta que le pellizquen cuando hace el amor? Pero esto de que me gustaría ser apedreado, no lo digas muy claro por si los guerrilleros...

—Presumes de pintor y hasta lo eres. Pero, dime cuánto vendes y te diré si eres Dalí o eres Ocaña.

—Pues mira, esa pregunta te la voy a contestar con otra. ¿Quién tiene la culpa de que los obreros no compren obras de arte? Si la gente del "pueblo llano", que es la que más entiende de todo, pudiera comprar cuadros, yo los tendría todos vendidos.

—¿Te consideras un travesti?

—¡Qué barbaridad de pregunta! Yo soy un teatrero. Un artista que pinta y ahora hace cine.

Y ahora, con permiso de Ocaña, le pregunto a su director, Ventura Pons.

—¿Cómo va a caer esta película?

—Creo que va a hacer mucho bien a muchas personas. Van a ver, sobre todo, su sinceridad. El aspecto provocativo queda camuflado en su trasfondo. Es una película de reflexión. Lo interior del personaje es lo importante.

—¿Y cómo conoció a usted a Pepe Ocaña?

—En las Ramblas de Barcelona. Lo ví y me dije: "Es un tipo fenomenal". Inmediatamente pensé en la película y los amigos trataron de quitármelo de la cabeza. Pero seguí en mis trece porque tenía una gran fe en él. Y no me ha defraudado.

Después de su selección oficial en el Cannes'78, la película está al copo de festivales. Irá hasta Montreal y va a exhibirse en el Museo de Arte Español de Nueva York, junto al Guernica.

Y así pasó por Zaragoza Pepe Ocaña, con su "Retrato intermitente", una película con gancho, una "bomba" españolísima, con mantilla de blanca, peineta, abanico y claveles rojos, que van a hacer explosión en todas las localidades, de sol y sombra, del ruedo ibérico. Y ojalá que, al to-ro de mi profecía, no lo arrastren hasta el limbo las mulillas.

Pues bien, para asistir al estreno, acudieron a Zaragoza el director del film, Ventura Pons y el protagonista, que no es otro que el pintor Pepe Ocaña, el rey de las Ramblas, o "la reina" de la plaza Real de Barcelona como a él le gusta que se lo digan. Su

● "Sólo adoro a mi madre, pero si algún día pido un autógrafo, será en los cementerios donde descansan, la Piaf, Chaplin e Isadora Duncan"

atuendo, para andar por Zaragoza, fue de lo más sencillo y "funcional": Unos bombachos de raso negro, unos zuecos, una camisa vaquera "a cuadros", un bombín chapliniano, un mantoncillo chiné y un viejo maletín de médico antiguo. Habla con las manos, con los ojos y por los codos. No deja meter baza ni a su propio director. Y esto, de algún modo, también ocurre en la película.

porque soy un fetichista de aúpa.

—Después de ver la secuencia de la procesión "a la andaluza", y a ti, cantando en ella una saeta desde un balcón, a una Virgen de trapos y papel, pienso que en Sevilla, cuando se estrene, os van a quemar el cine.

—Le gente está más preparada de lo que parece y aunque yo digo que las imágenes son fetiches, saben ver el fondo de las cosas. Yo admiro las procesiones de mi

han dicho que estás enfadado con la C.N.T.?

—Soy anarquista integral, pero sin carnet, porque lo verdaderamente anárquico es no tener ni carnet de anarquista. No pertenezco a partido político alguno. Yo he venido al mundo a vivir, no a arreglarlo.

—¿Te han tirado piedras alguna vez, en este país, donde, a veces, tantas cosas pretenden arreglarse tirando piedras?

M. Angel BRUNET

Ayer, en la Sala 2 de "Multicines Buñuel", pudimos ver, en sesión de preestreno íntimo, la primicia de una "bomba" disfrazada de película que, a lo mejor, causa fobias y síncope. Dicen de ella que es una confesión pública que no busca ninguna absolución. Yo les contaré que es el estremecedor relato de un jovencito no equívoco, o sea de los que no pretende equivocarse, que llega a Barcelona desde su Andalucía natal, para "soltarse el pelo".

La película es estremecedoramente hermosa y de ella no voy a decirles más, pues la parcela de la crítica cinematográfica pertenece por entero, a los especialistas y ellos les hablarán de ella mucho mejor.

# cartelera

**GINES DE ESTRENO**  
**ACTUALIDADES.** - 4-6-8 y 10 (Mayores 18 y 14 acompañados). En el calor de la noche. Sidney Poitier, Rod Steiger.

**ARGENSOLA.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). 5.ª semana: **Danzas del placer.** Clasificada «S».

**AVENIDA.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Giovannino.** Christian de Sica, Tina Aumont, Miguel Bosé.

**CERVANTES.** - 4-6-8-10 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Nina.** Technicolor. Liza Minnelli, Ingrid Bergman.

**COLISEO.** - 4-6-8 y 10 (Mayores 18). **Las eróticas aventuras de Don Quijote.** Corey Fischer, Hy Pyke.

**COSO.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **Pecado venial.** Eastmancolor. Edwige Fenech, Vittorio Caprioli.

**DON QUIJOTE.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). Clasificada «S». **Emilienne.** Eastmancolor. Betty Mars, Pierre Oudry, Nathalie Guerin.

**DORADO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Fin de semana sangriento.** Brenda Vaccaro.

**ELISEOS.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Caudillo.** Un film de Basilio Martín Patino.

**FLETA.** - 4-6-8 y 10 (Todos públicos). **Viaje al centro de la Tierra.** Panavisión-Technicolor. Kenneth Moore, Yvonne Sentis.

**GOYA.** - 4-6-8 y 10 (Mayores 18). **La condesa insatisfecha.** Senta Berger, Erika Blanc.

**MOLA.** - 4-6-8-10 (Todos públicos). **Las mejores aventuras de la naturaleza,** de Walt Disney. Technicolor.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - Francisco Vitoria, 30. SALA 1. 11,30-4-6,05-8,10 y 10,15 (Mayores 18). **Tener y no tener.** Film seleccionado del Festival Humphrey Bogart. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 2. Matinal 11,30. 4-6,05-8,15 y 10,30 (Mayores 18). **Ocaña, retrato intermitente.** Un film de Ventura Pons. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 3. Matinal 11,30. 4-4,45-7,20 y 9,55 (Mayores 18). 9.ª semana: **La comilona,** con Marcello Mastroianni y Ugo Tognazzi. Clasificada «S». De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**MULTICINES BUÑUEL 4.** - SALA 4. Matinal, 11,30. 4-6,05 y 10,30 (Mayores 18). Ciclo de joven cine alemán. **Aguirre, la cólera de Dios,** de Werner Herzog. De lunes a viernes, matinal, 100 pesetas.

**PALACIO.** - 4-6-8 y 10 (May. 18). **Emanuelle en América.** Laura Gemser. Clasificada «S».

**PALAFOX.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Me gusta mi cuñada.** Eastmancolor. Laura Antonelli, Massimo Momo.

**RÉX.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Exorcista II. El hereje.** Technicolor. Richard Burton, Linda Blair.

**RIALTO.** - 4-6-8 y 10,30 (Mayores 18). **Por qué perdimos la guerra,** realizada por Diego Santillán y Luis Galindo.

**VICTORIA.** - 4-6-8-10 (Todos públicos). 2.ª semana: **Los guerrilleros.** Eastmancolor. Manolo Escobar, Rocío Jurado.

**CINES DE REESTRENO**

**ARLEQUIN.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). Clasificada «S». **Hombres salvajes, bestias salvajes.** Eastmancolor. Un film de Antonio Climati.

**GRAN VIA.** - 5-7,15 y 9,45. (Mayores 18 años y de 14 acompañados). **Un instante, una vida.** Technicolor. Al Pacino, Marthe Keller.

**LATINO.** - 4-6-8 y 10 (Mayores 18 y 14 acompañados). **Sale el dragón y entra el tigre.** Bruce Li.

**MADRID.** - SALA 1: 4-6-8-10 (Mayores 18). **Adulterios medievales.** Eastmancolor. Niño Manfredi, Rosanna Schiaffino.

**MADRID.** - SALA 2: 4-6-8-10 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Gritar al diablo.** Technicolor. Lee Marvin, Roger Moore.

**NORTE.** - 4-6-8-10 (May. 18). **La prostituta feliz.** Lynn Redgrave, Jean Pierre Aumont.

**OLIVER.** - 5-7 y 9 (May. 18). **Miedo al escándalo de una mujer casada.** Lisa Gastoni, Franco Nero.

**PARIS.** - 4-6-8-10 (Mayores 18). **La herencia Ferramonti.** Eastmancolor. Anthony Quinn, Dominique Sanda.

**PAX.** - 4,30 continua (Mayores 18 años). **Papillon.** Steve McQueen, Dustin Hoffman. Technicolor.

**ROXY.** - 4-6-8-10 (May. 18). **Ese oscuro objeto del deseo.** Eastmancolor. Fernando Rey, Angela Molina.

**SALAMANCA.** - 4-6-8-10 (May. 18). **Navidad en una casa de citas.** Corinne Clery, Françoise Fabian.

**VENECIA.** - 4-6-8-10 (May. 18). **Jill.** Raquel Evans.

## CRUCIGRAMA

por Juan Poch

### HORIZONTALES

1. Detener temporalmente una acción u obra.— 2. Marcharía. Dícese del individuo de una raza filipina que vive en los montes.— 3. Vestís con elegancia.— 4. Nota musical. Río de Gerona. Símbolo del milibdeno.— 5.

Administra la extremaunción. Plural de consonante.— 6. Destruir por completo.— 7. Ciudad del Mar francés. Diosa egipcia.— 8. Animado alentado.— 9. Tener exceso de calor. Labras la tierra con el arado.

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

### VERTICALES

1. Espacio de tiempo de cien años. En este mismo lugar. 2. Patria de Abraham. Dícese del perro de raza cruzada de dogo y lebel, plural.— 3. Río de Galicia. Instrumento quirúrgico que mantiene separados los tejidos en una operación.— 4; Medir con la paut, Señor.— 5. Nombre de letra. Brazalete.— 6. El que cuida y adiestra elefantes, plural. Símbolo del lantano.— 7. Preposición inseparable. Brotar.— 8. Matrícula de Egipto. Localidad de la provincia de Badajoz.— 9. Conjunto de flores unidas, plural. Colusión ruidosa del aparato respiratorio.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

H. 1. Bodeguero.— 2. Eral. Roer.— 3. S. Letra. U.— 4. Al. Gea. Ag.— 5. Rabí Cada.— 6. Cargado.— 7. Ser. E. Ira.— 8. Arrinconar.— 9. Loar. Asar.

V. 1. Besar. Sal.— 2. OR. Lacerero.— 3. Dal. Barra.— 4. Elegir. Ir.— 5. G. Te. Gen.— 6. Urraca. Ca.— 7. EOA. Adiós.— 8. Re. Adorna.— 9. Oruga. Aar.

### CASA EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3-5  
Tels. 218064-228145

### FINCAS

FINCAS Olave. Unceta, 97. Pisos todos los sectores. Locales comerciales. Hipotecas.

## Discoteca «Gala»

UNA NUEVA IMAGEN



Completamente remozada, en su reapertura, hoy viernes, 16 de junio, a las ocho y media de la noche, ofrecerá a sus amigos la mejor música y el diálogo con los personajes de la vida zaragozana del deporte, el arte, la política, la literatura y el periodismo.

## Discoteca «Gala»

En San Juan de la Cruz, 28

CADA TARDE...

# DISCOTECAS

CADA NOCHE...

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 13. Teléfono: 21 48 56.

1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia 10.

### CANCELA

Sala de fiestas, Royo 5. Teléfono 21 12 59. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

### SENECA

NUEVA, DISTINTA, ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Eso es Seneca y su ambiente". LA RIPA, 5.

### DISCOTECA LIVERPOOL

PROMOCION UNIVERSITARIA DONDE EL AMBIENTE LO HACEMOS ENTRE TODOS

FIESTAS UNIVERSITARIAS

Abierto de jueves a sábados. Camino de las Torres, 96.

### ASTORG'S

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. Calle Moucayo. CASSETAS.

### PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono: 37 92 00.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes, consumición incluida. Sábados y festivos tarde, fiesta joven. Teléfono: 23 51 84.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Extraordinariamente reformada. Dirección y Teléfono: 39 69 52.

### STORK CLUB

Tarde: especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro musical. Independencia, 19. Teléfono: 21 48 04.

### Zum-Zum

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado: en San Juan de la Cruz, 28.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que usted desea. Liñán, 8 (detrás de Telefónica, San Vicente de Paúl). Teléfono: 29 11 66.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, Calle Madre Vedruña, 11. Teléfono: 21 70 52.



Hoy y mañana



IMPERIO DE TRIANA

Llegamos ya al fin de semana, que no ofrece nada nuevo ni se especial interés. El programa de tarde es el habitual, con "La semana" y "Los teleñecos", que tendrán como invitada a la actriz Connie Stevens.

En "Cantares", ya por la noche, actuará Imperio de Triana, con el grupo folklórico de Zaragoza Los Baturros, que interpretarán: "Rondalla de celos", "La jota de mi balcón", "Mesonera de Aragón", "Soy de Aragón" y "Jotas rondallas". Antes del "Telediario" habremos visto un nuevo capítulo de "El hombre y la tierra", dedicado a "La isla de Cabrera".

El "Departamento de asuntos archivados" nos presenta el caso "Polvo en los ojos", en el que un hombre asesinará a su amante, dejando como pista una pistola con un extraño polvo.

Por el UHF destacaremos "Pog-grama", con reportajes y filmaciones de las actuaciones de los diferentes grupos musicales que viajan por nuestro país y "Horizontes", revista de las ciencias, que dirige Ramón Sánchez Ocaña y que parece está haciendo méritos para llevar el espacio a la Primera Cadena.

Mañana sábado y como tal el programa tendrá un amplio apartado dedicado a los niños, que como viene siendo costumbre trataremos en nuestro comentario semanal "Para los peques". Dentro de esta sección infantil se incluye la película de "Primera sesión": "Tarzán, furia salvaje" y el documental que seguirá a continuación "En busca del caballero negro", que no es otro que el pez espada negro.

Una de "monigotes"



CONNIE STEVANS

No sé si por el título ya sabrán a lo que nos referimos; pero por si hay algún mal pensado, lo aclararemos antes de meternos en harina. Lo de "monigotes" va, en contra de lo que esos que hemos dicho antes puedan pensar, por los "teleñecos". Esos muñecos que nos vienen de una serie de la tele inglesa y que se llama algo así como "The muppet show". La verdad es que el citado show ha sido muy criticado, porque ni es algo demasiado agradable para los niños, ni parece apropiado para los mayores.

Desde luego cabe destacar la perfección de algunos de sus personajes la patente psicología que demuestran los autores de la serie al personalizar a sus animales; pero no se puede evitar el constante repetir de chistes malos, de escenas sosas y de in-

vitados poco colaboradores. Y digo yo que si acuden a un show protagonizado por muñecos, se debe de ir con más ganas de pasarlo bien, que algunos parecen obligados a jugar con unas marionetas que no les gustan lo más mínimo.

Veremos cómo se porta esta tarde la guapa Connie Stevens, invitada por los teleñecos. No sabemos qué puede hacer una chica que debe su fama a su lanzamiento como segunda Marilyn; pero si canta tan poco como la primera y se mueve como ella, a pesar de todo, triunfará. Nada más; tan sólo descargarles un poco del peso de las críticas a los autores de la idea y decir que muchos les tienen envidia a esos muñecos, porque lo hacen igual de mal y no tienen la excusa de ser monigotes. Ni la aceptarían, claro.

Para los peques

Esta tarde se abre la programación infantil de este fin de semana con el informativo "La semana", que, entre otros temas, ofrecerá un coloquio con los hijos de algunos emigrantes, en el lugar donde residen. Por la noche "El hombre y la tierra" presenta su primer capítulo de "La isla de Cabrera", en la que nuestro amigo Félix nos mostrará ese paraíso ornitológico que son las islas de nuestro archipiélago balear.

Mañana, sábado, día afortunado para los jóvenes de la casa, pues inmediatamente después de la aventura de "Mazinger Z" titulada "Scrander", en la que Mazinger se enfrentará a un fortísimo monstruo, que además tiene la facultad de hacerse invisible, podrán ver "Tarzán, furia salvaje", película que se emite dentro del espacio "Pri-

mera sesión". Tarzán ayudará a un antropólogo a localizar una tribu. Llegan hasta el poblado de los fieros basuri y una jugarreta de la mona Chita hace que se descubra una suplantación de personalidad. Los amigos de Tarzán colaborarán en la lucha contra los bandidos y destruirán el avión en el que pensaban huir. Buena película ésta para los admiradores del personaje de la selva. Y para los que gusten más de las profundas aguas que de esa selva, después de la película, podrán ver el "documental" titulado "En busca del caballero negro". En él se explica como se va a la captura del pez espada negro y el riesgo que supone la caza del tiburón tigre.

"Torneo" vuelve a la competición de atletismo masculino, con la participación de los equipos de Agustiniano, de Ma-

drid; Prado, de Madrid; San Pedro Pascual, de Valencia, At. Calellas, de Calella (Barcelona); Larraona, de Pamplona; Fernando el Católico, de Zaragoza y José María de Huarte, de Pamplona.

Finalizará el programa infantil del sábado con "El circo de TVE", que pronto se tomará unas vacaciones de dos años en nuestras pantallas.

El domingo un nuevo teefilm de "La casa de la pradera", en el que Mary y Charles son tomados como rehenes por una pareja de hermanos perseguidos; y otra aventura de "La abeja Maya", "La liberación del grillo", en el que Maya, Willie y una termita intentarán liberar a un grillo, que está en una jaula. Y ya nada más peques, tan sólo deseamos un feliz fin de semana y que la gocéis mañana viendo al superhéroe Tarzán.



LEX BARKER

PROGRAMAS

HOY

PRIMERA CADENA

15,15 Novela (Cap. X y último)  
15,45 El canto de un duro programa informativo.  
16,15 Despedida y cierre.  
18,45 Carta de ajuste.  
19,00 Apertura y presentación.  
19,01 Avance telediario.  
19,05 Un globo, dos globos, tres globos. La semana.  
20,05 Los teleñecos, Connie Stevens.

20,35 Lengua viva. "El tribunal de las aguas".  
20,50 El hombre y la tierra. "Isla de Cabrera" (I).  
21,30 Telediario, segunda edición.  
22,04 Cantares. "Imperio de Triana".  
23,00 Departamento asuntos archivados. "Polvo en los ojos".  
23,30 Últimas noticias. Programación extraordinaria, especial mundial de futbol.  
Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00 Carta de ajuste. "Jeanette".  
19,30 Presentación y avances.  
19,31 Recital.

20,00 Redacción de noche.  
20,35 Pop-grama.  
21,40 Horizontes.  
22,30 Opinión pública.  
Despedida y cierre.

MAÑANA

PRIMERA CADENA

11,45 Carta de ajuste. "Arthur Conley".  
12,00 Apertura y presentación.  
12,01 El recreo. Programa infantil.  
14,00 Brújula.  
14,30 Noticias. Primera edición.  
15,05 Mazinger-Z. "Scrander".  
15,35 Primera sesión. "Tarzán, furia salvaje" 1952.  
16,55 Documental. "En busca del caballero negro".

17,40 Torneo.  
18,45 El circo de TVE.  
19,30 Nuestras islas. "Lanzarote".  
20,00 Yo canto.  
20,35 Informe semanal.  
21,40 Noticias. Segunda edición.  
22,00 Sábado cine. "La tragedia de Louis Pasteur" 1936. Últimas noticias.  
Programa extraordinario. Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,00 Carta de ajuste. "Zarzuela: La corte de Faraón".  
18,30 Presentación y avances.

18,31 Mundo deporte.  
20,00 La clave. "Paro". Largometraje: "Ladrón de bicicletas" 1948.  
22,00 Despedida y cierre.

FABRICAS UNIDAS DE MUEBLES EN VENECIA, 17 (Torrero)

Con fábricas en: MADRID, VALENCIA, LOGROÑO Y ZARAGOZA

Ventas directas Fabricante Consumidor sin intermediarios ESPECIALISTAS EN:

MUEBLE CLASICO Y MODERNO grandes ofertas hoy:

MESA ELEVABLE CUARTO ESTAR ..... 3.500

TRESILLO MADERA VISTA

Muchos modelos 24.500

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

ofrecemos SERVICIO A ZARAGOZA Y SU PROVINCIA ASI COMO

Antes de renovar o amueblar su hogar no deje de visitarnos en nuestra gran exposición de Torrero calle Venecia nº. 17 donde también atenderemos sus consultas de muebles de encargo.

Por primera vez en tantos siglos

# ESPAÑA Y CHINA FRENTE A FRENTE

PEKÍN, 16 (Por Manuel MOLARES, de Efe).— A las once de la mañana —hora local— en Pekín había ya 34 grados centígrados en las pistas del aeropuerto. El avión de los Reyes de España llegaba lento entre dos millares de jóvenes que daban la bienvenida.

El sol caía a plomo y el amplio cuadrado que hay frente a la terminal estaba cubierto de tapices, banderas e inscripciones de: "Viva la amistad entre los pueblos chinos y español".

La calle de Chan An (Tranquilidad Eterna) estaba también llena de banderas chinas y españolas, y cartelones que decían: calurosa bienvenida a S.S.M.M. el rey don Juan Carlos y la reina doña Sofía. Calurosa bienvenida a los huéspedes de honor españoles. Firme apoyo a la lucha de los diversos pueblos europeos contra el hegemonismo.

El "Alonso Cano" de los Reyes abrió ya la puerta delantera, y al pie de la escalera estaban el presidente Hua Kuo Feng y el primer vicepresidente, Teng Hsiao-Ping. Al lado de ellos, el vicepresidente de la Asamblea (Parlamento) Nacional, Ulan Fue, el vicepresidente Wang Chin, el viceministro de Relaciones Exteriores, Chang Wen-Chin, y otras personalidades del Gobierno de la República Popular.

En la proa del "Alonso Cano", una bandera de China, el país más poblado del mundo, el más desconocido, quizá, y uno de los pilares de la política mundial.

## ALEGRE RECIBIMIENTO

Los Reyes bajaron por la escalera, y en ese momento los dos millares de jóvenes que llenaban la pista comenzaron a danzar con sus abanicos verdes, amarillos, rojos...

Eran flores humanas que gritaban en castellano y en chino: "Bienvenidos nuestros amigos españoles".

Unidades de la Marina, Aviación y Tierra del Ejército Popular, presentaron armas.

Los Reyes ocuparon el lugar de honor, y tras ellos se situaron el ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, con su esposa, y los más altos dirigentes chinos.

Hubo un silencio, y comenzó a sonar el himno nacional español.

España y China, dos países con historias milenarias, se encontraban por primera vez en tantos siglos en el aeropuerto de Pekín. Sonó después el himno chino.

En el aire, una leve brisa que agitaba unidas las banderas de los dos países. El cielo seguía azul y la temperatura subía.

Mas de un centenar de informadores españoles contemplaban desde tarimas la escena.

Desde esas alturas, las flores humanas danzadoras eran mas flores que humanas, eran un inmenso campo de tulipanes movido por el viento en las praderas holandesas.

Los gritos de bienvenida seguían, y los Reyes de España daban la vuelta a la pista entre vítores de los danzarines-flores.

Al final estaba todo el cuerpo diplomático acreditado aquí, la representación de un centenar y medio de países.

## MUCHA IMPORTANCIA A LA VISITA

Se le ha concedido mucha importancia a esta visita, pues normalmente si viene Hua Kuo-Feng no lo hace Teng Hsiao-Ping y viceversa, comentaba un diplomático canadiense.

● *Hua Kuo-Feng y Teng Hsiao-Ping recibieron a los Reyes junto con las representaciones diplomáticas de 150 países*

● **"El calor de nuestra amistad subirá mucho más del que hace hoy en Pekín" (34 grados a las once de la mañana), ha dicho un diplomático chino**



El palacio de la Asamblea Popular en el centro de Pekín, es la sede parlamentaria

En efecto, los dos hombres dirigen este país y para muchos jefes de Estado ya es un honor ser recibidos por el primer vicepresidente, Teng Hsiao-Ping.

La docena de españoles que vive en Pekín también estaba en el aeropuerto. Los diplomáticos acreditados aquí, el embajador Sobredo, el ministro Zahera, y el primer secretario, Norberto Ferrer, acompañaban a la comitiva en sus saludos.

Lenta y suavemente, los impresionantes automóviles, con bandera roja, se fueron colocando en fila, al final del cuerpo diplomático, que iba siendo saludado por los Reyes.

Seguía la música y el espectáculo de color y movimiento. Para recibimientos y fuegos artificiales nadie en el mundo puede ganar a los chinos.

## AUMENTA EL CALOR

El calor seguía aumentando y, como dijo un diplomático chino, el calor de nuestra amistad subirá mucho más del que hará hoy en Pekín. Este es un día histórico para la relación entre nuestros dos países.

Una larga fila de automóviles recorrió los 30 kilómetros que separan el aeropuerto de Pekín de la ciudad.

Hace un par de meses había amenaza de sequía y los chinos hacían esfuerzos improbos por evitarla regando gracias a canales recientemente construídos.

Pero no era suficiente y aparecieron unas providenciales lluvias.

Por eso los huéspedes españoles habrán visto una China verde floreciente y calurosa a su llegada.

En el centro de Pekín, en la calle de la Tranquilidad Eterna, siguen las banderas de "dazibaos" de bienvenida (carteles murales escritos con grandes caracteres), así en todo el itinerario que conduce a la residencia oficial de los Reyes, en Tiao Yutai.

## LAS RELACIONES HISPANO-CHINAS

MADRID, 16 (Europa Press).— El viaje oficial de los Reyes de España a la República Popular China es el punto culminante de un proceso iniciado hacia cinco años —marzo de 1973— con el establecimiento de relaciones diplomáticas plenas entre los dos países, dentro de la política de apertura al Este llevada a cabo por el entonces ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo.

El Gobierno Español —según círculos oficiales españoles— muestra especial atención a China, desde el punto de vista político, a la vista de la diversificación de relaciones iniciada por el Gobierno de Pekín de unos años a esta parte.

En este orden de ideas, se concede especial importancia al acuerdo suscrito por el Gobierno chino con la Comunidad Económica Europea que revela, por una parte, la atención de China a los asuntos de la Europa Occidental, y por otra, el inte-

rés de la Comunidad Europea hacia una nación que va aproximándose a los 900 millones de habitantes y que se esfuerza en pro de un desarrollo económico importante.

Así como en el pasado, las relaciones exteriores chinas estuvieron presididas por su colaboración con la Unión Soviética, el enfrentamiento de ambas naciones al producirse cambios en ambas, se ha traducido en que la República Popular China, manteniendo siempre su independencia en criterios ideológicos, haya incrementado sus relaciones con todo el mundo occidental en general.

## ESPAÑA-OTAN; TRANQUILIDAD PARA CHINA

China, que atraviesa una época de tensiones con la Unión Soviética, lo que la obliga a tener concentradas en las fronteras con esta última un elevado porcentaje de los siete millones de hombres que en total forman sus fuerzas regulares y las del Ejército de Liberación, ve con buenos ojos y comprende las razones que puede tener España para contemplar su incorporación a la O.T.A.N.

Respecto a este tema, en algunos círculos militares se ha emitido recientemente la opinión de que, caso de que España se incorporase a la OTAN, la Unión Soviética se vería obligada a retirar varias divisiones de las zonas fronterizas con China y trasladarlas a Europa, para contrarrestar el aumento de potencial bélico, principalmente humano, que aportaría España a la OTAN. Este traslado de fuerzas supondría para China una disminución en sus tensiones fronterizas con la URSS.

## LAS RELACIONES ECONOMICAS

En general, las relaciones comerciales con China resultan difíciles, debido a que este país sigue una política de gran autarquía. Aunque carece de múltiples artículos manufacturados, prefiere la escasez o falta de estos a un endeudamiento exterior que podría condicionarle políticamente.

Prácticamente, todas las transacciones comerciales se llevan a cabo a través de la feria de Canton, donde representaciones españolas han participado. Una visita como la de los Reyes puede servir para disminuir tales dificultades, sobre todo teniendo en cuenta que se produce en el momento en que China tiene como grandes objetivos el aumento de su potencial industrial a un ritmo del 10 por ciento anual y de cerca de un 4,5 por ciento en su agricultura. España puede participar en las importaciones de bienes de equipo y tecnología en general.

En 1973, al producirse el establecimiento de relaciones diplomáticas, España importó de China por valor de unos mil doscientos millones de pesetas y exportó por valor de 372.623.000, es decir que el déficit era de algo más de 822 millones de pesetas. En 1977, este déficit ha aumentado en unos veinte millones de pesetas y el incremento de los intercambios es muy pequeño.

## ACUERDOS

Durante el viaje de los Reyes está prevista la firma de un acuerdo comercial, que sería el primero entre las dos naciones.

En efecto, hasta el momento sólo hay dos acuerdos: el de marzo de 1973 estableciendo relaciones diplomáticas y otro de 1977 sobre registro y protección de marcas comerciales.

# alcance

últimas noticias últimas noticias

## LA COORDINADORA DE PRESOS DE CARABANHEL DIRIGE UN TELEGRAMA DE PESAME A LA MADRE DE JUAN LUCAS GOMEZ

MADRID, 16 (Europa Press).— La Coordinadora de Presos de Carabanchel ha dirigido un telegrama a doña Manuela Cañaberal, madre del recluso Juan Lucas Gómez Cañaberal.

"La Coordinadora de Presos de Carabanchel, en relación con la desgraciada muerte de su hijo Juan, quiere hacer patente su sentimiento profundo, al tiempo que desea dejar constancia de que Juan era un verdadero compañero y un hombre en la completa extensión de la palabra, al que nadie tenía nada que reprochar. Deseamos el esclarecimiento de los hechos y condenamos actos de análoga naturaleza. Hacemos nuestro el más sentido pésame".

## EL PARO DE LAS CATEDRATICOS DEL INSTITUTO EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 16 (ARAGON/expres).— En nuestra ciudad la situación de los catedráticos de Instituto continúa igual que en días anteriores, según se nos ha informado en la Delegación Provincial de Educación y Ciencia. Como es sabido estos catedráticos decidieron ir a la huelga, a nivel nacional, por el rechazo del Decreto de integración de funcionarios en los nuevos cuerpos docentes, que incumplan —según ellos— los artículos correspondientes de la Ley General de Educación. En Zaragoza, sin embargo, el paro ha tenido un escaso eco, ya que sólo se tienen noticias de que en los institutos "Goya" y "Jerónimo Zurita" han sido suspendidas las actividades de evaluación. En los demás, parece ser que reina la normalidad más absoluta.

## FINALIZA LA HUELGA EN LA JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

Se pone en conocimiento de la población, que a partir de hoy finaliza la huelga que venía protagonizando el personal de ésta Jefatura Provincial de Sanidad. Rogamos disculpas a la población por las molestias que se le hayan podido ocasionar.

## RESTABLECIDO EL TRAFICO EN JAULIN

La Jefatura Provincial de Carreteras informa a las 10 horas del día 15 de junio de 1978 que, ha quedado restablecido el tráfico normal en la carretera local Z-100 (de la N-330 a Jaulín), que estaba limitada a vehículos de peso total inferior a 5 toneladas a su paso sobre el ferrocarril Valencia-Zaragoza.

# ORMESA ACADEMIA CONDUCTORES

P INDEPENDENCIA, 19-Tel. 229360-ZARAGOZA